SOUVENIR
75 concerts
JULY 4-17
juillet
Classical music and so much more!
Bien plus que de la musique classique!
Part of what makes Urban Living so wonderful are Festivals like Music and Beyond.

When buying or selling, it is important to hire someone who knows, lives and supports the communities where you have your home or wish to purchase one. Buying and selling your home is also about the lifestyle that a community has to offer. Our urban areas and neighbourhoods all have different attributes to offer a buyer. We know what these are and how to market them as well as the assets and features of the house itself. We continue to not only live but also to specialize in the urban residential areas and neighbourhoods that we have called home for over 35 years. CALL US to start planning your move.

JULIE TESKEY
STEPHANIE CARTWRIGHT
www.teskey.com
strong supporters of the Arts in the community

Tel 613.859.6599  613.296.6708
julie@teskey.com/
stephanie.cartwright@sympatico.ca

residential homes / town homes /estate sales /condos /downsizing/ income properties/ cottage referrals
Welcome!  Bienvenue!

In the spirit of celebration, it is with the greatest of pleasure that I welcome you to the 8th annual Music and Beyond festival.

And what a festival we will have! I am absolutely delighted with the spectacular range of artists who have agreed to join us this year. Day after day, and night after night, I can promise you that we will all be hearing Canada and the world’s very finest!

Music and Beyond is all about broadening our horizons and being adventurous. From the exquisite perfection of a miniature like Healey Willan’s Romance, to the awe-inspiring power and majesty of J.S. Bach’s monumental B Minor Mass, you will be experiencing some of the very greatest creations of humanity. In this program book, you will also see works you are not familiar with and many events that will be unlike anything you have ever attended. I encourage you to use your pass to the fullest and be adventurous. I promise you will not be disappointed!

Many, many people have worked incredibly hard to make this year a resounding success. This festival would not be possible without the herculean efforts of our many volunteers, staff and board. To everyone who has helped out, please accept my tremendous gratitude!

And thank you for joining us. I wish you two fabulous weeks, with daily opportunities to be moved, inspired, entertained, challenged, uplifted and even transformed.

Happy listening!

Julian Armour, M.S.M.
Artistic and Executive Director

Dans l’esprit de réjouissance qui nous anime, je suis très heureux de vous accueillir au huitième festival Musique et Autres Mondes.

Et quel magnifique festival nous attend! Je suis tout à fait ravi par la remarquable gamme d’artistes qui a accepté notre invitation. Je vous assure que jour après jour et soir après soir, vous entendrez ce que le Canada et le monde comptent de meilleur dans les arts d’interprétation.

La raison d’être de Musique et Autres Mondes est d’élargir nos horizons et d’oser. De l’exquise perfection d’une miniature telle que la Romance de Healy Willan à l’impressionnante puissance et à la majesté de la Messe en si mineur de Bach, vous entendrez certaines des plus grandes créations du cerveau humain. Vous trouverez aussi dans ce programme des compositions qui vous sont moins familières et l’annonce d’événements différents de tout ce que vous avez connu. À cet égard, je vous encourage à utiliser votre passeport au maximum et à oser. Je vous assure que vous ne serez pas déçus.

Le festival et son succès retentissant sont le fruit du travail inlassable de tant de gens. Il n’existerait tout simplement pas sans les efforts titanèsques de nos nombreux bénévoles, du personnel et de notre conseil. Je tiens donc à remercier très vivement tous ceux et celles qui nous ont aidés à le réaliser.

Merci aussi à vous de vous joindre à nous. Je vous souhaite de passer deux semaines merveilleuses, d’en profiter pour vous laisser émouvoir, inspirer, divertir, remettre en question, réjouir, encourager et même transformer.
Bonne écoute!

Le directeur administratif et exécutif, Julian Armour
VIA Rail is the official railway of Music and Beyond.

VIA Rail est la compagnie ferroviaire officielle de Musique et Autres Mondes.
Air Canada is a proud supporter of Music and Beyond
Air Canada is the official airline of Music and Beyond

Air Canada est la compagnie aérienne officielle de Musique et Autres Mondes.
July 4 – 17, 2017

A PERSONAL MESSAGE FROM THE PREMIER

On behalf of the Government of Ontario, I am very pleased to extend warm greetings to everyone taking part in the 2017 Music and Beyond Festival, a multidisciplinary celebration of the arts featuring traditional and contemporary arrangements of classical music.

I was fortunate to grow up in a household filled with music, and recognize its power to draw people together and to inspire them. Over the course of two weeks, the Music and Beyond Festival will bring the beauty of music to both Ottawa residents and visitors to Canada’s Capital Region. As music has long been a unifying force within our country, this eighth edition of the festival serves to underscore the sense of togetherness that Canadians feel on the occasion of the 150th anniversary of Confederation.

I applaud everyone who has made the festival possible, including the board of directors, staff, volunteers, sponsors and, of course, the talented artists. Thanks to their contributions, they have helped solidify our province’s reputation as centre of excellence in the performing arts.

To those visiting Ottawa — welcome! Our nation’s capital is a city rich in history, culture and natural beauty, and is ready to offer you the very best of its hospitality.

Please accept my sincere best wishes for an enjoyable and inspiring festival, and for much continued success.

Kathleen Wynne
Premier
Du 4 au 17 juillet 2017

MESSAGE DE LA PREMIÈRE MINISTRE DE L’ONTARIO

Au nom du gouvernement de l’Ontario, je suis ravie d’offrir mes plus chaleureuses salutations aux participants et aux participantes de l’édition 2017 du festival Musique et Autres Mondes, une célébration multidisciplinaire des arts qui met à l’affiche des arrangements traditionnels et contemporains de musique classique.

J’ai eu la chance de grandir dans un foyer rempli de musique. Je reconnais donc la force qu’elle a de rassembler les gens et de les inspirer. Pendant deux semaines, le festival Musique et Autres Mondes va apporter la beauté de la musique tant aux résidents d’Ottawa qu’aux visiteurs de la région de la capitale du Canada. Comme la musique est depuis longtemps une grande force unificatrice au sein de notre pays, cette 8e édition du festival permettra de faire ressortir le sentiment de solidarité que ressentent les Canadiens et Canadiennes à l’occasion du 150e anniversaire de la Confédération.

Je félicite tous ceux et celles qui ont rendu possible la tenue de ce festival, dont les membres du conseil d’administration, le personnel, les bénévoles et, bien entendu, les artistes talentueux. Grâce à leur contribution, ils participent à affirmer la réputation de notre province comme centre d’excellence en arts de la scène.

Bienvenue à toutes les personnes qui sont en visite à Ottawa! Notre capitale nationale est une ville riche par son histoire, sa vie culturelle et ses beautés naturelles. Ses citoyens et citoyennes vous réserveront un très bel accueil.

Je vous souhaite un festival agréable et inspirant.

La première ministre de l’Ontario,

Kathleen Wynne
As the Member of Parliament for Ottawa-Vanier, I would like to welcome you to the 8th annual Music and Beyond multi-disciplinary arts and classical music festival. With 75 concerts, this festival is a great opportunity to discover your inner artist! From July 4 to 17th, absorb the essence of classical music in all its forms and watch as they create the link between cultural disciplines and various other forms of art.

With these concerts taking place all over the city, from the University of Ottawa to the National Gallery of Canada to the Horticulture Building at Lansdowne Park, they embellish our wonderful city on this 150th in a beautiful way. Music and Beyond is dedicated to showing what great talent we have here in the community. Each year, an entire day is dedicated to music by Canadian composers with a large number of them being from Ottawa. Thanks to this festival, many young people are introduced to music and get a chance to showcase their talent.

As a spectator and an admirer of great musical talents, I would like to wish you a wonderful festival.

Yours truly,

Mona Fortier

Member of Parliament, Députée Ottawa-Vanier
On behalf of Members of Ottawa City Council, it is my distinct pleasure to extend a very warm welcome to all those in attendance of the 8th annual Music and Beyond classical music and multi-disciplinary arts festival, taking place at venues across the National Capital Region, from July 4th to 17th 2017.

Festival-goers will be treated to star-studded performances by Sarah Chang, Julio Elizalde and Gregory Charles. Audience members will also enjoy appearances by the Whitehorse Chamber Choir, Canadian Brass, Ottawa Wind Ensemble, and l’Orchestre de la Francophonie with Kerson Leong. Everyone will be amazed with the presentation of The Silk Road, China, and 150 Years of Music in Canada.

On July 16th, Music and Beyond will again host the Ottawa Family Music Expo at the University of Ottawa.

Canada celebrates its 150th birthday in 2017 and the grandest festivities will be unfolding in Ottawa. I hope you will find time to enjoy our nation’s capital for the sesquicentennial anniversary.

Allow me to convey my best wishes to the festival participants for very entertaining performances, and to the visitors for a most memorable stay in Ottawa.

Sincerely,

Jim Watson, Mayor/Maire
Board of Directors / Conseil d’Administration

Christopher Spiteri – President / Président
Nancy Nicks – Treasurer / Trésorier
Valerie Douglas
Christine McMillan
Jonathan Crone
Dominique Milne
Rebecca Murray
Geoffrey Waddington

Staff / Personnel

Julian Armour – Artistic and Executive Director / Directeur général et artistique
Jan Fox – Operations Manager and Volunteer Coordinator / Directrice des opérations et Coordinatrice des bénévoles
Ana Krachkovskaya – Graphic Designer and Website / Graphiste et site Web
Rosmarie Gerber – Accounting / Comptabilité
Sabrina Pound – Administrative Support / Soutien administratif
Erika Udvarnoky – Administrative Assistant / Adjointe administrative
Carolene Dawson – Box Office / Billetterie
Alexandria Givens – Special Events Coordinator and Program Manager / Coordinatrice des événements spéciaux et Directrice des programmes
Lisa Best – Media Coordinator / Coordinatrice des médias
Marianne Tardy – Media Liaison and Translation / Liaison avec les les médias et traduction
Michael Davidge – Research and Event Assistant / Adjoint, événements et recherche
Jeff Wood – Event Assistant and Special Events / Adjoint, événements et événements spéciaux
Nick Kielback – Production Coordinator / Coordonnateur de la production
Matthew Wood – Venue Coordinator and production / Coordonnateur des lieux et production
Laura Kassar – Production
Valerie Dueck – Event and Programming Consultant / Consultante, événements et programation

Souvenir Programme Production

Alexandria Givens
Noelle Zevenbergen
Louise Schwartz
Margaret Simpson
Ana Krachkovskaya
Helena Ingr
Madeleine Terrien
Diana Armour
Anne Lefier
Lucie Bourget
Yasmin Ali
Jean-Philip Savard
Julian Armour
Jan Fox
Thank You, Volunteers!
Merci à nos Bénévoles!

Christine Bruce
Ariel Abraham
Yvonne Ackerman
Melanie Akitt
Diana Armour
Gerda Arthur
Fran Baker
Paul-André Baril
Julie Bedard
Suzanne Bedard
Michael Bedford
Susan Belanger
Ted Blake
Ann Bolster
Betty Bone
Joanne Borgstrom
Henry Brynkus
Margaret Cain
Sula Chalifour
Alex Chapiro
Pamela Chu
Colleen Clark
Barry Coburn
Dawn Cooper
Ann Cote
Natasha Dallaire
Celine Daoud
Gabrielle de Grandmont
Edwin deGroat
Carol Diamond
Deborah Doherty
Que Chanh Du
Barbara Duggan
Katherine Dyment-Kuwabara
Mejdi Eraslan
Tove Essoudry
Johanna Ewins
Shirley Felker
Meredith Filshie
Claire Fortin
Peggy Furness
Joann Garbig
Michael Gauthier
Diane Gelinas
Rosmarie Gerber
Sharon Ginsberg
Elizabeth Gluckstal
Linda Goldberg
Aditi Gowri
Lyndsay Gowling
Diana Hall
Angelika Hartmann
Yuki Hildebrandt
Grace Hu
Carol Huber
Beverley Hughes-Rovley
Helena Ingr
Doris Jalbert
Ahwon Jeong
Nilesh Jha
Heather Kaminski
Nara Kim
Karen Kirby
Diana Kowalski
Ana Krachkovskaya
Wendy Laatunen
Denise Lalonde
Winn Lambert-Meek
Margot Lange
Patrice LeClerc
Jessica Lee
Anne Lefier
Shirley Li
My Phuong Luu
Kate Marland
Norma Matthew
Carole McColgan
Mary Ann McKenna
Fay McNeil
Christina Merkis
Alexei Michailowsky
Rick Millette
Sumiko Mori
Mariom Moritz
Barbara Morris
Allan Moscovitch
Theodora Newton
Zixi Ning
Natalya Obushenko
Rosemary O’Shaughnessy
Christine Pappas
Seolji Park
Kathie Pettit
Dorothy Phillips
Jane Pope
Sabrina Pound
Borys Prokopchuck
Marcela Rada
Katharine Robinson
Lisa Rosenberg
Katrina Rourke
Eliane Saheurs
Marion Sandilands
Isabelle Saucier
Jo saunders
Louise Schwartz
Aylin Seckin
Janice Selin
Irene Shumada
Nancy Simmons-Wright
Jayne Simms-Dalmotas
Margaret Simpson
Edith Smith
Patricia Smith
Julia Sobkowicz
Joel Stern
Grace Strachan
George Stuetz
Audrey Taylor
Madeleine Terrien
Bruce Thomson
Ginny Thomson
Grashina von Finckenstein
Pam Waddington
Roger Webber-Taylor
Georg Westerholz
Stephen Williams
Patricia Willoughby
Barbara Wilson
Marieke Winkeldermaat
Rita Wood
Mike Woodley
Hurrem Yazicioglu
Peter Zanette
Shiyu Zhuang
Eva Zmitrowicz
Zohra Zodeen
The Westin Ottawa

Visit westin.com/ottawa for reservations, directions, and special offers to help you make the most of your trip.

Perfectly Located
The hotel is situated in the heart of Canada’s picturesque capital, providing direct access to many of the city’s national attractions. Enjoy direct indoor access to both the Rideau Shopping Centre and the new Ottawa Convention Centre. Just outside our doors, the Rideau Canal, a UNESCO World Heritage Site provides a romantic setting for leisurely strolls. In the winter months, the Canal is transformed into the world’s longest outdoor skating rink. Steps away, the Gothic revival government buildings of Parliament Hill attract visitors from across the world. The Ottawa International Airport is a short 25 minute drive away.

Relax Afterward
Each of our 466 contemporary guestrooms and suites offers our Heavenly Bed® and Heavenly Bath®, high-speed Internet access and a dual-line and cordless phone. Other in-room amenities include refreshment centres, LCD TVs, work desks with ergonomic chairs, personal safes, and complementary gourmet coffee. Westin also offers guests a smoke-free environment. Should business bring you to Canada’s capital, The Westin Ottawa offers a total of 27 meeting rooms with more than 42,000 square feet of sophisticated and flexible convention and meeting space, which can accommodate up to 3,000 delegates for events of all kinds.

Fitness & Free Time
Energize with our 24 hour WestinWORKOUT® fitness centre featuring weight machines, free weights, cardio equipment that faces personal flat-screen televisions, indoor heated salt water pool and sauna facilities. Experience a scenic guided run or walk along the Rideau Canal with our RunWESTIN® program, led by our Running Concierge. View the newest movie releases from the comfort of your room, enjoy a relaxing massage treatment, or sharpen your squash game on one of our regulation size squash courts.

Eat & Drink Well
Start your day on a taste note at Daly’s Restaurant, where seasonal breakfast items are served up in view of the scenic Rideau Canal. Recharge with a cup of Starbucks’ coffee and nutritious SuperFoodBlends™ fare at Daly’s Express. Treat your palate to the flavours of land and sea at The Shore Club Restaurant and lounge, open for lunch and dinner. Room service is also available 24 hours.

Thoughtful Extras
Let us take care of you with services like concierge, business centre, gift shop, Service Express, valet or self parking.

Vous êtes passionné de musique?
Nous offrons un large éventail de programmes de premier et deuxième cycle. Pour en savoir plus, visitez www.musique.uOttawa.ca

Passionate about music?
We offer a broad array of undergraduate and graduate programs. To find out more, visit our website at www.music.uOttawa.ca
People
Places
Stories

Weeknights at 6

cbc.ca/ottawa  CBCottawa  @CBCottawa  @CBCottawa
DONORS / DONATEURS

Festival Visionary ($10,000 +)
Visionnaire du festival (dons de 10,000 $ et plus)
- Crabtree Foundation
- William and Nona Heaslip Foundation
- Guylaine Lemaire and Julian Armour

Director’s Circle ($5,000-$9,999)
Cercle du directeur (5,000 $-9,999 $)
- Jan Jarvlepp
- Nancy Nicks Professional Corporation

Performer’s Circle ($2,500-$4,999)
Cercle des interprètes (2,500 $-4,999 $)
- Timothy Schobert

Festival Benefactors ($1,000-$2,499)
Mécène du festival (1,000 $-4,999 $)
- Nathalie & Jonathan Schiebel & Crone
- Mario Bouchard
- Paul Grof
- Julie & Fred Lacroix
- Nobina & Keith Robinson
- William Murphy
- Ruth E. Johnson
- Karen Beazley
- Elaine Keillor
- Celia McInnis
- Anne Stevens
- Gail Aspter Family Foundation

Artist Benefactor ($500-$999)
Mécène des artistes (500 $-999 $)
- Dr. Carol P. Huber
- Rodney Paterson
- Lenore Hoar
- Irene Leger
- Bruce Miller
- David Van Dine
- Prabir K. Pal
- Christina Cameron
- Marie-Laure Collet
- Elizabeth & Pedro Fragua
- Ardath & Ross Francis
- Barbara Kaye
- MF Laughton
- Caroline Leonardelli
- Dolores Lilley
- Annaline Lubbe
- Marilyn Quarterman
- Carol Waters
- Swan Family
- Testamentary Trust
**Donors / Donateurs**

**Mentor ($250-$499)**  
Mécène (250 $-499 $)

- Birgitte Alting-Mees  
- Dr. Bradley Munro  
- Maureen & Graham Carpenter  
- Marian Cumming  
- Louise Hunt  
- Sylvia Bogusis  
- Barry Davidson  
- May Morpaw  
- Dorothy Phillips  
- Shirley Arends  
- Richard Ballhorn  
- Ed Broadbent  
- Jeanne Burgess  
- Janet Campbell  
- Valerie F. Donnelly  
- Lylly Elliott  
- Jill Ferrier Scott  
- Judith & Pierre Huska & Proulx  
- Josette Noreau  
- Edith Orton  
- Lise & John Ouimet  
- Beverley Rix  
- Neil Roberts  
- Nathalie Schiebel  
- Louise Vanasse  
- Rita Wood  
- Jane Yaraskavitch  
- Francoise Rolland  
- Odette Schultz  
- Janet Still  
- Linda Wiens  
- Ian Ferguson  
- Avery & Marc Djokic  
- Elizabeth Gluckstal  
- Leslie Goodwin  
- Bastian Kruidenier  
- Joanne Lee  
- Patricia Scholes  
- Lynne Balcom  
- Shirley Allen  
- Wendy McIntyre  
- Daniel Finnerty  
- Marion V. Armstrong  
- Sandra Bason  
- Marie Bedard  
- Elizabeth Behrens  
- Helen Brazier  
- Judith Burrows  
- Lorraine Carson  
- Donald W. Carter  
- Richard Cohen  
- Lawrence Cumming  
- Barry Deeprose  
- Nalini Devas  
- Heather Dufault  
- Carole Ernest  
- Marlyne Feeney  
- Stella Kathleen Firko  
- Margaret Foo  
- Hazel Fraser  
- Raina Fyson  
- James Gillespie  
- Katharine Gourlie  
- Helen Griffin  
- Maureen Ivan  
- Cynthia Jeffery  
- Adele Lessard  
- Lawrence Lupton  
- Mary MacKay  
- Kim Malcolm  
- Karen & Wayne Martin  
- Roy A. Matthews  
- Frank McArdle  
- Ian McColgan  
- Margaret & Leslie McCoy  
- Andrea McCrady  
- Lorette & Edward McDonald  
- Caron Michel  
- Michael S. Millar  
- Elisabeth Morrison  
- Hoda Nassim  
- Barbara Reid  
- David Rhynas  
- Jayne Simms-Dalmotas  
- Hendrik Sire  
- Frances Smith  
- Christian St. Hilaire  
- Peter Thomas  
- Ginny & Bruce Thomson  
- Janet Tsang  
- Elizabeth Powles  
- Madeleine Joseph  
- Nicole Bégin-Heick  
- Fenja Brodo  
- Myra Clowes  
- Dianne Cox  
- Frances Isaac  
- Robert Lantos  
- Patrice Leclerc  
- Louise A. Lefort  
- William Loveless  
- Monique Lussier  
- Joanne McCracken  
- Barbara Morris  
- Margaret Pippy  
- Jara Rakusan  
- Louise Schwartz  
- Lloyd Stanford  
- Louise Trottier  
- Margaret Williams  
- Patricia Trottier  
- Elise Depoces  
- Althea Cameron  
- Anne Troise  
- Lois Siegel  
- Constance Van Wijk  
- Marie R. Lawrence  
- Brian T. Fogarty  
- Peeranut Visetsuth  

**Friend of the Festival**  
(1-$249)

Ami du festival (1 $-249 $)

- Patricia Churcher  
- Elda Allen  
- Alice Close  
- Teena & Walter Hendelman  
- Janet Jacobson  
- Merle Jones  
- Valerie Maude  
- Carolyn & George Mossman  
- Inge & Richard Page  
- Kate & David Preston  
- Margaret & Leslie McCoy  
- Andrea McCrady  
- Lorette & Edward McDonald  
- Caron Michel  
- Michael S. Millar  
- Elisabeth Morrison  
- Hoda Nassim  
- Barbara Reid  
- David Rhynas  
- Jayne Simms-Dalmotas  
- Hendrik Sire  
- Frances Smith  
- Christian St. Hilaire  
- Peter Thomas  
- Ginny & Bruce Thomson  
- Janet Tsang  
- Elizabeth Powles  
- Madeleine Joseph  
- Nicole Bégin-Heick  
- Fenja Brodo  
- Myra Clowes  
- Dianne Cox  
- Frances Isaac  
- Robert Lantos  
- Patrice Leclerc  
- Louise A. Lefort  
- William Loveless  
- Monique Lussier  
- Joanne McCracken  
- Barbara Morris  
- Margaret Pippy  
- Jara Rakusan  
- Louise Schwartz  
- Lloyd Stanford  
- Louise Trottier  
- Margaret Williams  
- Patricia Trottier  
- Elise Depoces  
- Althea Cameron  
- Anne Troise  
- Lois Siegel  
- Constance Van Wijk  
- Marie R. Lawrence  
- Brian T. Fogarty  
- Peeranut Visetsuth
Spacious suites in the heart of downtown

With far more space than an ordinary hotel room, our condominium-sized suites provide you with plenty of room to stretch out and relax. Available with one or two bedrooms, each suite includes a fully equipped kitchen, separate living/dining areas and private bedrooms. Central to business and just steps from the trendy ByWard Market, top attractions and nightlife. Les Suites Hotel is right where you want to be.

HOTEL FEATURES
- Excellent location, steps from shopping, fine dining and entertainment
- Complimentary WiFi throughout the hotel
- Free local calls • Free daily newspaper
- 24-hour access to our Business Centre
- Indoor pool, sauna, 24-hr fitness facility
- Presse Café in our hotel lobby

130 Besserer Street • 1-800-267-1989 • 613-232-2000 • www.les-suites.com
Opening Gala / Gala d’ouverture: Sarah Chang and/et Julio Elizalde

Tuesday, July 4th, 2017  
7:30 p.m. 
(Festival-Plus)

Dominion Chalmers United Church

Sarah Chang – violin / violon
Julio Elizalde – piano

Chaconne  
TOMASO VITALI  
1663-1745

Sonata No. 2 in D minor, opus 108 /  
Sonate n° 2 en ré mineur, opus 108
    Allegro
    Adagio
    Un poco presto e con sentiment
    Presto agitato

intermission / entracte

Sonata in A major, FWV 8 /  
Sonate en la majeur, FWV 8
    Allegretto ben moderato
    Allegro
    Recitativo-Fantasia: Ben moderato
    Allegretto poco mosso

Tzigane  
MAURICE RAVEL  
1875-1937

JOHANNES BRAHMS  
1833-1897

CÉSAR FRANCK  
1822-1990
Russian Soul: Music of Arensky
L’âme russe: la musique d’Arensky

Wednesday, July 5, 2017
Le mercredi 5 juillet 2017

Noon

Dominion Chalmers United Church

Marc Djokic – violin / violon
Nicolò Eugelmi – viola / alto
Julian Armour – cello / violoncelle
Paul Marleyn – cello / violoncelle
Frédéric Lacroix – piano

Quartet in A minor for violin, viola and cello,
opus 35, no. 2, in memory of Tchaikovsky
Quatuor en la mineur pour violon, alto et violoncelle,
opus 35, n° 2, à la mémoire de Tchaikovsky
Moderato
Variations sur un thème
de Pyotr Tchaikovsky. Moderato
Finale: Andante sostenuto

Piano Trio in D minor, opus 32, no. 1
Trio piano en ré mineur, opus 32, n° 1
Allegro moderato
Scherzo: Allegro molto
Elegia: Adagio
Finale: Allegro non troppo

Anton Arensky
1861-1906

Embassy
VIA Rail Canada
Auryn Quartet I
Quatuor Auryn I

Wednesday, July 5, 2017
Southminster United Church

2:00 p.m.  

Matthias Lingenfelder – violin / violon
Jens Oppermann – violin / violon
Stewart Eaton – viola / alto
Andreas Arndt – cello / violoncelle

String Quartet in C-sharp minor, opus 131
Quatuor à cordes en do dièse mineur, opus 131
Adagio ma non troppo e molto espressivo
Allegro molto vivace
Allegro moderato
Andante ma non troppo e molto cantabile
Presto
Adagio quasi un poco andante
Allegro

String Quartet in G major, D. 887
Quatuor en sol majeur, D. 887
Allegro molto moderato
Andante un poco moto
Scherzo: Allegro vivace
Allegro assai

intermission / entrecôte

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

FRANZ SCHUBERT
1797-1828
Myriam Leblanc

Wednesday, July 5, 2017

5:00 p.m.

First Baptist Church

Myriam Leblanc – soprano
Maxime Dubé-Malenfant – piano

Exsultate, jubilate, KV 165
WOLFGANG AMADEUS MOZART
1756-1791

Four songs for voice and piano / Quatre chansons pour voix et piano
A Nun Takes the Veil
The Secrets of the Old
Sure on this Shining Night
Nocturne

SAMUEL BARBER
1910-1981

A Nun Takes the Veil
Quatre chansons pour voix et piano

O mio babbino caro
from / extrait de Gianni Schicchi
GIACOMO PUCCINI
1858-1924

Non mi dir
from / extrait de Don Giovanni

Je veux vivre
from / extrait de Roméo et Juliette
CHARLES GOUNOD
1818-1893

AUSTRALIS GUEST HOUSE
BED & BREAKFAST

CAROL & BRIAN WATERS

89 Goulburn Ave
Ottawa, ON
K1N 8C9 Canada

613-235-8461
waters@magma.ca
www.australisguesthouse.com
Elmer Iseler Singers

Wednesday, July 5, 2017
7:30 p.m.

St. Joseph’s Church

Lydia Adams – conductor and artistic director / chef de choeur et directrice artistique
Shawn Grenke – piano
Elmer Iseler Singers

SOARING VOICES / LES VOIX ENVOLÉES

Psalm 148  GUSTAV HOLST
1874-1934

Northern Lights  OLA GJEILO
1978 –

Nur: Reflections on Light  HUSSEIN JANMOHAMED*
Light Unveiled
Light Suspended

Ständchen  FRANZ SCHUBERT
1797-1828

Andrea Ludwig

THREE SONGS OF THE SPIRIT / TROIS CHANSONS SPIRITUELLES

Precious Lord  THOMAS A. DORSEY
1899-1993

Amazing Grace  JOHN NEWTON
1725-1807
arr. Ron Smail*

Didn’t My Lord Deliver Daniel?  SPIRITUAL / MUSIQUE RELIGIEUSE
arr. Moses Hogan

Amy Dodington, Cathy Robinson, Anne Bornnath, Andrea Ludwig

intermission / entracte
COSMIC VOICES / LES VOIX COSMIQUES

The Stars are with the Voyager  **ELEANOR DALEY***
1955 –

Stars  **ĒRIKS EŠENVALDS**
1977 –

Song of the Stars  **IMANT RAMINŠ***
1943 –

Grandmother Moon  **ELEANOR DALEY***

CANADA 150 SINGS ! / CANADA 150 CHANTENT!

Song for Canada  **PAUL HALLEY***
1952 –

She’s Called Nova Scotia  **RITA MACNEIL***
1944-2013
arr. Stuart Calvert*

Gisele Kulak

Tout passe (Acadian)  **TRADITIONAL**
arr. L. Adams

Danse, mon moine, danse  **FRENCH CANADIAN TRADITIONAL / TRADITIONNEL CANADIEN-FRANÇAIS**
arr. Derek Healey

Magnetic North (Canadian North)  **GRAHAM WEARMOUTH***

Cathy Robinson

Kicking Horse River (Western Canada)  **JEFF STALLMAN***

Ben Jisoo-Kim, tin whistle / flûtiau

J’appartiens / I Belong  **ALLAN BEVAN***

We Rise Again  **LEON DUBINSKY***
arr. L. Adams*

* denotes Canadian composer, arranger or poet / Indique un compositeur, arrangeur, ou poète canadien

La Scena Musicale

VIA Rail Canada
Kronos Quartet
Quatuor Kronos

Wednesday, July 5, 2017  Le mercredi 5 juillet 2017

7:30 p.m.  19 h 30

(Festival-Plus)

Dominion Chalmers United Church

David Harrington – violin / violon
John Sherba – violin / violon
Hank Dutt – viola / alto
Sunny Yang – cello / violoncelle

Dadra in Raga Bhairavi +
N. Rajam
1938 -
arr. Reena Esmail

Kule Kule +↓
Konono No. 1
arr. Jherek Bischoff

Another Living Soul *↓
Nicole Lizée
1973 -

Sivunitinni *↓
Tanya Tagaq
1975 -
arr. Jacob Garchik

Hílathi *↓
Aleksander Kościów
1974 -

Baba O’Riley +
Pete Townshend
1945 -
arr. Jacob Garchik

intermission / entreat

Children’s Hour of Dream +
Charles Mingus
1979 -
arr. Sy Johnson

Summertime +
George Gershwin
1898-1937
arr. Jacob Garchik

At the Purchaser's Option with variations *↓
Rhiannon Giddens
arr. Jacob Garchik

House of the Rising Sun +
Traditional
arr. Jacob Garchik

Good Medicine from Salome Dances for Peace *
Terry Riley
1935 -

* Written for Kronos / Composé pour Kronos
+ Arranged for Kronos / Arrangé pour Kronos
↓ Composed for / Composé pour Fifty for the Future: The Kronos Learning Repertoire
150 Years of Music in Canada I
150 Années de musique au Canada I

Thursday, July 6, 2017
Le jeudi 6 juillet 2017

Noon
midi

Dominion-Chalmers United Church

Cassidy Van Bavel - soprano
Nicolò Eugelmi – viola / alto
Caroline Léonardelli – harp / harpe
Elaine Keillor – piano
Lori Piitz – piano
Zac Pulak – percussion / percussions

This summer we celebrate music and music-making in Canada over the past 150 years.
This is the first concert of five that look at music since 1867.

Cet été nous célébrerons la musique et la production musicale des 150 dernières années au Canada.
Ce concert est le premier des cinq qui portent un regard sur la musique depuis 1867.

Un Canadien Errant* TRADITIONAL
arr. Brian Finely

Lullaby* PATRICK CARDY
1953-1005

Sunset Sky KELLY-MARIE MURPHY
1964-
Cassidy Van Bavel / Caroline Léonardelli

Air Savoyard GUSTAVE SMITH
1826-1896

Mouvement à la Pavane CALIXA LAVALLÉE
1842-1891

Chant de Voyageur SUSIE F. HARRISON
1859-1935
Elaine Keillor

Gratitude RODNEY SHARMAN
1958-

Concerto for Violin / Concerto pour violon JACQUES HÉTU
1938-2010
Adagio
Nicolò Eugelmi / Lori Piitz

Piano-Soleil from / extrait de Six thèmes solaires DENIS GOUGEON
1951-
Lori Piitz

Dr. Blue’s Incredible Bone-Shaking Drill Engine (première / création) KELLY-MARIE MURPHY
Zac Pulak

* transcribed for harp by /
transcrit pour le harpe par Kelly-Marie Murphy
Whitehorse Chamber Choir
Chœur de chambre de Whitehorse

Thursday, July 6th, 2017
Le jeudi 6 juillet 2017

Noon
midi

Tabaret Hall / Pavillon Tabaret

Barbara Chamberlin – conductor / directrice

The Last Hours*  Clea Roberts
1974 –
Barbara Chamberlin
1956 –

Dog of Shame*  Barbara Chamberlin

Hudson Bay Boys*  Daniel Tlen
1949 –
arr. Barbara Chamberlin

The Northern Lights*  Lex Widdis
1949 –
Stephen Hatfield
1956 –

*Canadian premiere / Première canadienne
First Baptist Church

Pierre Vachon – host / animateur
Myriam Leblanc – soprano
Marjorie Maltais – mezzo-soprano
Danny Leclerc – tenor / ténor
Max van Wyck – baritone / baryton
Maxime Dubé-Malenfant – piano

Libiamo from / de La traviata  Giuseppe Verdi 1813-1901
Myriam Leblanc, Danny Leclerc

17th CENTURY

Possente spirito  Claudio Monteverdi 1567-1643
Max van Wyck

Pur ti miro, pur ti godo  Claudio Monteverdi
from / tiré de L’Incoronazione di Poppea
Marjorie Maltais, Danny Leclerc

18th CENTURY

Agitata da due venti  Antonio Vivaldi 1678-1741
from / tiré de La Giselda
Marjorie Maltais

Crudele !...Non mi dir  Wolfgang Amadeus Mozart 1756-1791
from / tiré de Don Giovanni
Myriam Leblanc
19th CENTURY

ITALY

Nacqui all’affanno...non più mesta
from / tiré de La Cenerentola

**GIOACCHINO ROSSINI**
1792-1868

Marjorie Maltais

Bella figlia dell’amore
from / tiré de Rigoletto

**GIUSEPPE VERDI**

Tutti

FRANCE

La fleur que tu m’avais jetée
from / tiré de Carmen

**GEORGES BIZET**
1838-1875

Danny Leclerc

Belle nuit, ô nuit d’amour
from / tiré de Les contes d’Hoffmann

**JACQUES OFFENBACH**
1819-1880

Myriam Leblanc, Marjorie Maltais

GERMANY

O du mein holder Abendstern
from / tiré de Tannhäuser

**RICHARD WAGNER**
1813-1876

Max van Wyck

20th CENTURY

Summertime
from / tiré de Porgy and Bess

**GEORGE GERSHWIN**
1898-1937

Myriam Leblanc

Maria
from / tiré de West Side Story

**LEONARD BERNSTEIN**
1918-1990

Danny Leclerc

Tonight, Tonight (scène du balcon)
from / tiré de West Side Story

**LEONARD BERNSTEIN**

Tutti
Ottawa Wind Ensemble

Thursday, July 6, 2017 | Le jeudi 6 juillet 2017

5:00 p.m. | 17 h

allsaints Event Space

Monique Brûlé, Nadia Lemaire, Quinn Redekop, Sonya Schrum – flute / flûte
Vic Houle – oboe/hautbois
Michele Di Franco – bassoon / bason
Megan Driscoll, Charles Legault,
Julie Matte, Sarah Molenaar, Cédric St-Pierre – clarinet / clarinette
Stéphane Walter – bass clarinet / clarinette basse
Peter Gemmell, Paul Kekanovich, Sylvain Lalonde, Mark Tooker – saxophone
Caitlin Coppell, Patrick Cauthers, Magdalen Forshaw, Debra Laroque – french horn / cor
Bernie Andrews, Jessica Granata, Alex Kanabe,
Ruth Merkel, Michel Rondeau, Gord Rowland – trumpet / trompette
Darren Jukes, Marc Laroque, Laurie Schnare, Colin Williamson – trombone
Dany Bilodeau – euphonium
Paul Hunt, Benjamin Whitby – tuba
Sarah Jaleel – bass / basse
Nicolas Boughton, Tavis Hayes, Gerard Loehr – percussion / percussions
Lise Maisonneuve – soprano
Marie Rakos – piano
Mark Rocheleau – conductor / chef

Undecim | EANDALL D. STANDRIDGE
1976 –

Cape Breton Postcard | CATHERINE McMICHAEL
1954 –

Burgos and La Coruña from / de Castles in Spain | RANDY BECK
1926-2000

The Winged Stallion | ROSSANO GALANTE
1967 –

One Sweetly Solemn Thought | ROBERT S. AMBROSE
1824-1908
Featuring / avec Lise Maisonneuve, soprano

A Canadian Folk Rhapsody | DONALD COAKLEY
1934 –

Aces (For Those Who Command the Skies) | ROBERT W. SMITH
1958 –

Place St. Henri | OSCAR PETERSON
1925-2007

Royal Canadian Sketches | RALPH FORD
1963 –
400 ans d’opéra

Thursday, July 6, 2017

7:30 p.m.

Le jeudi 6 juillet 2017

19 h 30

First Baptist Church

Pierre Vachon – host / animateur
Myriam Leblanc – soprano
Marjorie Maltais – mezzo-soprano
Danny Leclerc – tenor / ténor
Max van Wyck – baritone / baryton
Maxime Dubé-Malenfant – piano

Libiamo from / tiré de La traviata  
GIUSEPPE VERDI  
1813-1901  
Myriam Leblanc, Danny Leclerc

17 e SIÈCLE

Possente spirito  
CLAUDIO MONTEVERDI  
1567-1643  
Max van Wyck

Pur ti miro, pur ti godo  
CLAUDIO MONTEVERDI  
from / tiré de L’Incoronazione di Poppea

Marjorie Maltais, Danny Leclerc

18 e SIÈCLE

Agitata da due venti  
ANTONIO VIVALDI  
1678-1741  
Marjorie Maltais

Crudele !...Non mi dir  
WOLFGANG AMADEUS MOZART  
from / tiré de Don Giovanni  
1756-1791  
Myriam Leblanc
19th SIÈCLE

ITALIE

Nacqui all’affanno…non più mesta
from / tiré de La Cenerentola

GIOACCHINO ROSSINI
1792-1868

Marjorie Maltais

Bella figlia dell’amore
from / tiré de Rigoletto

GIUSEPPE VERDI

Tutti

FRANCE

La fleur que tu m’avais jetée
from / tiré de Carmen

GEORGES BIZET
1838-1875

Danny Leclerc

Belle nuit, ô nuit d’amour
from / tiré de Les contes d’Hoffmann

JACQUES OFFENBACH
1819-1880

Myriam Leblanc, Marjorie Maltais

ALLEMAGNE

O du mein holder Abendstern
from / tiré de Tannhäuser

RICHARD WAGNER
1813-1876

Max van Wyck

20th SIÈCLE

Summertime
from / tiré de Porgy and Bess

GEORGE GERSHWIN
1898-1937

Myriam Leblanc

Maria
from / tiré de West Side Story

LEONARD BERNSTEIN
1918-1990

Danny Leclerc

Tonight, Tonight (scène du balcon)
from / tiré de West Side Story

LEONARD BERNSTEIN

Tutti
Auryn Quartet II: Happy Birthday, Canada!
Quatuor Auryn II: Bonne fête, Canada!

Thursday, July 6, 2017
Le jeudi 6 juillet 2017

7:30 p.m.
19 h 30

Dominion Chalmers United Church

Matthias Lingenfelder – violin / violon
Jens Oppermann – violin / violon
Stewart Eaton – viola / alto
Andreas Arndt – cello / violoncelle

Quartet in A major, opus 41, no. 3 / Quatuor en la majeur, opus 41, no 3*
Andante espressivo – Allegro molto moderato
Assai agitato
Adagio molto
Finale

Robert Schumann
1810-1856

intermission / entracte

Quartet in C major, opus 76, no. 3, Kaiserquartett / Quatuor en do majeur, opus 76, no 3, Kaiserquartett**
Allegro
Poco adagio
Menuetto
Finale

Joseph Haydn
1732-1809

Variations on Happy Birthday
Variations sur Bonne fête

Peter Heidrich
1935 –

* a birthday present for Clara Schumann / un cadeau d’anniversaire pour Clara Schumann
** a birthday present for Kaiser Franz II / un cadeau d’anniversaire pour Kaiser Franz II
Quartango:
The Golden Era / Les belles années

Thursday, July 6, 2017  Le jeudi 6 juillet 2017
7:30 p.m.  19 h 30

Southminster United Church

Stéphane Aubin – piano
Antoine Bareil – violin / violon
Jonathan Goldman – bandoneon
René Gosselin – double bass / contrebasse

Tico Tango  Zequinha de Abreu
1880-1935
arr. Stéphane Aubin

Taconeando  Pedro Maffia
1899-1967
arr. Richard Hunt

Holà Montreal  Fred Waring
1900-1984
arr. Stéphane Aubin

Au faisan doré  Antoine Bareil

Première neige sur le cinéma Figaro  Stéphane Aubin

Calambre  Astor Piazzolla
1921-1992
arr. Richard Hunt

Nocturna  Julián Plaza
arr. Jonathan Goldman

Que Nadie sepa mi Sufrir (La foule)  Ángel Cabral
1911-1997
arr. Stéphane Aubin

La boîte à Clairette  Stéphane Aubin

intermission / entracte
La cumparsita  Gerardo M. Rodríguez  
1897-1948  
arr. Richard Hunt

Sala  Jonathan Goldman

Tango impossible  Lalo Schifrin  
1932 –  
arr. Antoine Bareil

Lo que vendrá  Astor Piazzolla  
arr. Jonathan Goldman

Saint-Clément-de-Viauville  Antoine Bareil

Les nuits de Montréal  Émile Prud’homme  
1913-1974  
arr. Stéphane Aubin

Milonga de Natashquan  Stéphane Aubin

A Night in Argentina  Dizzy Gillespie  
1917-1993  
arr. Stéphane Aubin
This might be one the most astonishing, remarkable and enjoyable piano events you have ever seen and heard! Thanks to a wonderful blend of science, music and film, you are able to experience some of the legends of the piano world performing as if they were in a live concert. Steinway’s Spirio technology allows you to enjoy many greats of the piano world on film as they are perfectly synchronized with a Steinway grand piano that precisely measures virtually every nuance of their touch and timing.

Sans nul doute, l’un des concerts de piano les plus étonnants, remarquables et agréables que vous aurez jamais vu et entendu! Grâce au savant mélange de musique et cinéma, vous allez découvrir quelques légendes mondiales du piano, comme si elles étaient en direct. La technologie « Spirio » de Steinway permet, via des films, d’apprécier de nombreux virtuoses au piano, grâce à sa parfaite synchronisation du piano à queue Steinway qui mesure méticuleusement chaque nuance que ces légendes impriment à leur jeu.

Fugue in E-flat major, WTC, Book 2  /  JOHANN SEBASTIAN BACH
Fugue en mi bémol majeur, WTC, deuxième livre  1685-1750

Polonaise, opus 40, no. 1, Military  /  FRÉDÉRIC CHOPIN
Polonaise, opus 40, n° 1, Militaire  1810-1849
Played by Arthur Rubinstein in 1953 / Joué par Arthur Rubinstein en 1953

Traumerei  /  ROBERT SCHUMANN
1810-1856
Played by Vladimir Horowitz on April 20th, 1986 / Joué par Vladimir Horowitz le 20 avril 1986

Prelude in C-sharp minor, opus 3, no. 2  /  SERGEI RACHMANINOV
Prélude en do dièse mineur, opus 3, n° 2  1873-1943
Played by / Joué par Sergei Rachmaninov

Ballade No. 3, opus 47  /  FRÉDÉRIC CHOPIN
Played by Van Cliburn in 1959 / Joué par Van Cliburn en 1959
Etude in D-sharp minor, opus 8, no. 12 / **Alexander Scriabin**  
Étude en ré dièse mineur, opus 8, n°12  1872-1915  
Played by / Joué par  Vladimir Horowitz

March from / de *The Love for Three Oranges*  **Sergei Prokofiev**  
1891-1953  
Played by / Joué par  Emil Gilels

*I Got Rhythm*  **George Gershwin**  
1891-1953  
Played by  George Gershwin at the Manhattan Theatre in New York, August 1931 /  
Joué par George Gershwin au théâtre du Manhattan à New York, l’août 1931

*Monk’s Mood*  **Thelonious Monk**  
1917-1982  
Played by Thelonious Monk at the ORTF TV Studio in Paris, France, December 1969 /  
Joué par Thelonious Monk au l’ORTF à Paris, France, le décembre 1969

*Satin Doll*  **Duke Ellington**  
1899-1974  
Friday, July 7, 2017
2:00 p.m.

First Baptist Church

Pablo Martos – violin / violon
Rocío Gómez – viola / alto
Alberto Marto – cello / violoncelle

Garnati Ensemble

Ensemble Garnati

Friday, July 7, 2017
Le vendredi 7 juillet 2017
2:00 p.m. 14 h

First Baptist Church

Pablo Martos – violin / violon
Rocío Gómez – viola / alto
Alberto Marto – cello / violoncelle

Garnati Ensemble

Ensemble Garnati

Goldberg Variations, BWV 988

Johann Sebastian Bach

JOHANN SEBASTIAN BACH

1685-1750

arr. Pablo & Alberto Martos

Aria

Variatio 1. a 1 Clav.
Variatio 2. a 1 Clav.

Variatio 4. a 1 Clav.
Variatio 5. a 1 ovvero 2 Clav.
Variatio 6. Canone alla Seconda. a 1 Clav.
Variatio 7. a 1 ovvero 2 Clav.

(Al tempo di Giga)
Variatio 8. a 2 Clav.
Variatio 9. Canone alla Terza. a 1 Clav.
Variatio 10. Fughetta. a 1 Clav.
Variatio 11. a 2 Clav.

Variatio 12. Canone alla Quarta.
Variatio 13. a 2 Clav.
Variatio 14. a 2 Clav.

Variatio 15. Canone a la Quinta
(in moto contrario). A 1 Clav. Andante
Variatio 16. Ouverture. a 1 Clav.
Variatio 17. a 2 Clav.

Variatio 18. Canone alla Sesta. a 1 Clav.
Variatio 19. a 1 Clav.
Variatio 20. a 2 Clav.

Variatio 22. Alla breve. a 1 Clav.
Variatio 23. a 2 Clav.
Variatio 24. Canone all’Ottava. a 1 Clav.
Variatio 25. a 2 Clav. (Adagio)
Variatio 26. a 2 Clav.

Variatio 27. Canone alla Nona. a 1 Clav.
Variatio 28. a 2 Clav.

Variatio 29. a 1 ovvero 2 clav.

Aria da Capo

Goldberg Variations, BWV 988

Johann Sebastian Bach

1685-1750

arr. Pablo & Alberto Martos

Aria

Variatio 1. a 1 Clav.
Variatio 2. a 1 Clav.

Variatio 4. a 1 Clav.
Variatio 5. a 1 ovvero 2 Clav.
Variatio 6. Canone alla Seconda. a 1 Clav.
Variatio 7. a 1 ovvero 2 Clav.

(Al tempo di Giga)
Variatio 8. a 2 Clav.
Variatio 9. Canone alla Terza. a 1 Clav.
Variatio 10. Fughetta. a 1 Clav.
Variatio 11. a 2 Clav.

Variatio 12. Canone alla Quarta.
Variatio 13. a 2 Clav.
Variatio 14. a 2 Clav.

Variatio 15. Canone a la Quinta
(in moto contrario). A 1 Clav. Andante
Variatio 16. Ouverture. a 1 Clav.
Variatio 17. a 2 Clav.

Variatio 18. Canone alla Sesta. a 1 Clav.
Variatio 19. a 1 Clav.
Variatio 20. a 2 Clav.

Variatio 22. Alla breve. a 1 Clav.
Variatio 23. a 2 Clav.
Variatio 24. Canone all’Ottava. a 1 Clav.
Variatio 25. a 2 Clav. (Adagio)
Variatio 26. a 2 Clav.

Variatio 27. Canone alla Nona. a 1 Clav.
Variatio 28. a 2 Clav.

Variatio 29. a 1 ovvero 2 clav.

Aria da Capo
Flûte Alors!
Bach n’ Jazz / Bach et le Jazz

Friday, July 7, 2017
Le vendredi 7 juillet 2017

5:00 p.m. 17 h

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Alexa Raine-Wright – traverso recorder / flûte traverso
Caroline Tremblay – recorder / flûte à bec
Marie-Laurence Primeau – recorder / flûte à bec
Vincent Lauzer – recorder / flûte à bec

Toccata and Fugue in D minor, BWV 565
Toccate et fugue en ré mineur, BWV 565
JOHANN SEBASTIAN BACH
1685-1750
arr. Alexa Raine-Wright

The Girl from Ipanema
ANTÔNIO CARLOS JOBIM
1927-1994
arr. Nicolas G-Godbout

Bach to the Future Medley
JOHANN SEBASTIAN BACH
arr. Nicolas G-Godbout

Passacaglia and Fugue in G minor, BWV 582/
Passacaille et fugue en sol mineur, BWV 582
JOHANN SEBASTIAN BACH
arr. Alexa Raine-Wright

A Night in Tunisia
DIZZY GILLESPIE
1917-1993
arr. Hans Fickelscher

What a Wonderful World
BOB THIELE
1922-1996
GEORGE DAVID WEISS
1921-2010
arr. Nicolas G-Godbout

Concerto in D minor / en ré mineur, BWV 596
(after / d’après Vivaldi, RV. 565)
Grave
Fuga
Largo e spiccato
JOHANN SEBASTIAN BACH
arr. Alexa Raine-Wright

Autumn Leaves / Les feuilles mortes
JOSEPH KOSMA
1905-1969
arr. Nicolas G-Godbout
Vienna Piano Trio in Brockville
Trio de Vienne à Brockville

Friday, July 7, 2017
Le vendredi 7 juillet 2017

7:00 p.m. 19 h

Brockville Arts Centre

David McCarrroll – violin / violon
Matthias Gredler – cello / violoncelle
Stefan Mendl – piano

Piano Trio in B flat major, opus 97, Archduke /
Trio piano en si bémol majeur, opus 97, Archiduc
Allegro moderato
Scherzo. Allegro
Andante
Allegro moderato

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

intermission / entracte

Sonatensatz in B-flat major for piano trio, D.28 /
Sonatensatz en si bémol majeur pour piano trio, D.28

FRANZ SCHUBERT
1797-1828
Auryn Quartet III: Hungary!
Quatuor Auryn III: La Hongrie!

Friday, July 7, 2017
Le vendredi 7 juillet 2017

7:30 p.m. 19 h 30

St. Matthew’s Anglican Church

Matthias Lingenfelder – violin / violon
Jens Oppermann – violin / violon
Stewart Eaton – viola / alto
Andreas Arndt – cello / violoncelle

Quartet in B minor, opus 33, no. 1, Hob III: 37/
Quatuor en si mineur, opus 33, n° 1, Hob III: 37
Joseph Haydn 1732-1809
Allegro moderato
Scherzo
Andante
Finale

Quartet No. 2 in A minor, Sz. 67/
Quatuor no 2 en la mineur, Sz. 67
Béla Bartók 1881-1945
Moderato
Allegro molto capriccioso
Lento

intermission / entracte

Quintet for Clarinet and Strings in B minor, opus 115/
Quintette pour clarinette et cordes en si mineur, opus 115
Johannes Brahms 1822-1897
Allegro
Adagio
Andantino
Con moto

with / avec Kimball Sykes – clarinet / clarinette
Canadian Brass

Friday, July 7, 2017  Le vendredi 7 juillet 2017
7:30 p.m.  19 h 30

Dominion Chalmers United Church

Chuck Daellenbach – tuba
Bernhard Scully – horn / corne
Achilles Liarmakopoulos – trombone
Caleb Hudson – trumpet / trompette
Chris Coletti – trumpet / trompette

Renaissance Fireworks
Toccata and / Fugue

JOHANN SEBASTIAN BACH
1685-1750

Selections from  / Séléctions de Brahms on Brahms

JOHANNES BRAHMS
1833-1897
arr. Coletti/Ridenur

Penny Lane

PAUL McCARTNEY / JOHN LENNON
arr. Dedrick

El Relicario
José Padilla
1889-1960
arr. Bagley

Beale Street Blues

WILLIAM CHRISTOPHER HANDY
1873-1958
arr. Henderson

intermission / entracte

Turkish Rondo / Rondo turc

Malcom Forsyth
1936-2011

Golyard’s grounde

Selections from / Séléctions de Porgy and Bess

George Gershwin
1898-1937
arr. Henderson

Tribute to the Ballet
Sonny Kompanek
New Brunswick Youth Orchestra with / avec Measha Brueggergosman

Friday, July 7, 2017 Le vendredi 7 juillet 2017

7:00 p.m. 19 h 00

National Arts Centre / Centre national des Arts

Measha Brueggergosman – soprano
Antonio Delgado – conductor / chef d’orchestre

O Canada  Calixa Lavallée
1842-1891

Marche slave, opus 31  Pyotr Il'yich Tchaikovsky
1840-1893

Symphony No. 5 in C minor, opus 67 /
Symphonie n° 5 en do mineur, opus 67  Ludwig van Beethoven
1770-1827
Allegro con brio
Andante con moto
Scherzo. Allegro
Allegro

Partons, la mer est belle  Traditionnel / Traditionnelle
arr. Aaron Davis

Canada 150 Commission  Howard Shore
1946 -

Presented by Music & Beyond in collaboration with the NAC’s Canada Scene /
Présenté par Musique et autres mondes en collaboration avec la Scène Canada du CNA
Coffee Concert: Meditations on Light  
Concert du Café: Méditations sur la lumière

Saturday, July 8, 2017
Le samedi 8 juillet 2017

9:15 a.m. 
9 h 15

Woodside Hall, Dominion Chalmers United Church

Michelle Gott – harp / harpe
Emily Westell – violin / violon
Carissa Klopoushak – violin / violon
David Marks – viola / alto
Rachel Mercer – cello / violoncelle

Three Meditations on Light

JOCELYN MORLOCK
1968 –

Night Time

SEBASTIAN CURRIER
1959 –

Harp Concerto from / de Scintillation
And then at Night I Paint the Stars

KELLY-MARIE MURPHY
1964 –

Theseus

RAYMOND MURRAY SCHAFER
1933 –

This is a Coffee Concert.

Enjoy a fresh cup of coffee and some conversation before the concert at 10:00 am.

Cela est un concert du café.

Savourez une bonne tasse du café et conversation avant le concert à 10 h 00.
Saguenay String Quartet
Quatuor Saguenay

Saturday, July 8, 2017
Le samedi 8 juillet 2017
Noon
midi

St. Stephen’s Parish Church, Old Chelsea

Laura Andriani – violin / violon
Nathalie Camus – violin / violon
Luc Beauchemin – viola / alto
David Ellis – cello / violoncelle
(formerly the Alcan Quartet) / (ancien quatuor Alcan)

Allaqui

String Quartet in G Major, opus 161, no. 15, D. 887 / Quatuor à cordes en sol majeur, opus 161, nº 15, D. 887
Allegro molto moderato
Andante un poco moto
Scherzo Allegro vivace
Allegro assai

FRANZ SCHUBERT
1797-1828

Marcus Goddard
1973 –

Université d’Ottawa
University of Ottawa

Vous êtes passionné de musique?
Nous offrons un large éventail de programmes de premier et deuxième cycle. Pour en savoir plus, visitez www.musique.uOttawa.ca

Passionate about music?
We offer a broad array of undergraduate and graduate programs. To find out more, visit our website at www.music.uOttawa.ca

613-562-5733
This summer we celebrate music and music-making in Canada over the past 150 years.
This is the second concert of five that look at music since 1867.

Cet été nous célébrons la musique et la production musicale des 150 dernières années au Canada.
Ce concert est le deuxième des cinq qui portent un regard sur la musique depuis 1867.

Le Jeu des Citations

Denis Gougeon

Alea 1951-

Amore

Jocelyn Morlock

1969-

Weaving Love-Knots

Sarah Quarrel

1982-

Hélène Brunet, Valerie Dueck

I’ve Been Where the Water is Deeper and Darker

Roddy Elias

1949-

Kellylee Evans, Petr Cancura, Raphael Weinroth-Browne, Quatuor Despax

… Fly So Far From Me

Roddy Elias

Hélène Brunet, Petr Cancura, Raphael Weinroth-Browne, Quatuor Despax

intermission / entracte
El Dorado  **MARJAN MOZETICH**  
1948-  
Caroline Léonardelli, Quatuor Despax

Fantaisie pour quatuor à cordes /  
Fantasy for String Quartet (2005)  
**EMMANUEL DESPAX**  
1960 -  
Allegro modéré  
Lent  
Modéré  
Vif  
Quatuor Despax

Angels in flight  **MARJAN MOZETICH**  
Arrival & dialogue  
Song of the eternal  
Departure  
Pascale Margely, Roxanne Léveillé, Caroline Léonardelli, Quatuor Despax, Paul Mach
Auryn Quartet in Perth  
Quatuor Auryn à Perth

Saturday, July 8, 2017  
le samedi 8 juillet 2017

2:00 p.m.  
14 h

Studio Theatre - Perth, Ontario

String Quartet, opus 33, no. 1, HOB III:37 /  
Quatuor à cordes, opus 33, n° 1, HOB III:37  
Joseph Haydn  
1732-1809

String Quartet No. 8 in C minor, opus 110 /  
Quatuor à cordes n° 8 en do mineur, opus 110  
Dmitri Shostakovich  
1906-1975

intermission / entracte

String Quartet No. 4 in A major, opus 41 /  
Quatuor à cordes n° 4 en la majeur, opus 41  
Robert Schumann  
1810-1856
Beyond the Bomb: Music of the Cold War / Au-delà des bombes : Musique de la Guerre froide (Festival-plus)

Saturday, July 8, 2017

6:00 p.m. - 9:00 p.m.

(Festival-Plus)

The/Le Diefenbunker
Saturday, July 8, 2017  
7:30 p.m.  
(Festival-Plus)  

**Dominion Chalmers United Church**

Garrick Ohlsson – piano

- **Six Pieces, opus 118 / Six morceaux, opus 118**
- **Intermezzo in A minor / Intermezzo en la mineur**
- **Intermezzo in A major / Intermezzo en la majeur**
- **Ballade in G minor / Ballade en sol mineur**
- **Intermezzo in F minor / Intermezzo en fa mineur**
- **Romanze in F major / Romanze en fa majeur**
- **Intermezzo in E-flat minor / Intermezzo en mi bémol mineur**

Selections / Séléctions
- **Étude, opus 65, no. 1 / Étude, opus 65, n° 1**
- **Étude in D-flat major, opus 8, no. 10 / Étude en ré bémol majeur, opus 8, n° 10**
- **Prélude, opus 59, no. 2 / Prélude, opus 59, n° 2**
- **Poème, opus 32, no. 1 / Poème, opus 32, n° 1**
- **Sonata, opus 53, no. 5 / Sonata, opus 53, n° 5**

**Intermission / entracte**

- **Sonata in A major, D. 959 / Sonate en la majeur, D. 959**
  - **Allegro**
  - **Andantino**
  - **Scherzo: Allegro vivace**
  - **Rondo: Allegretto**

**Johannes Brahms**
1833-1897

**Alexander Scriabin**
1872-1915

**Franz Schubert**
1797-1828
Music and Comedy
Musique et comédie

Saturday, July 8, 2017  Le samedi 8 juillet 2017
7:30 p.m. 19 h 30

First Baptist Church

Christopher Hall – host and clarinet / animateur et clarinette
The Saguenay String Quartet (formerly the Alcan Quartet) / Le Quatuor Saguenay  (ancien Quatuor Alcan)

Accompanied by the Saguenay String Quartet, Christopher Hall (clarinet) delights people with beautiful music while making them laugh from time to time! This irresistible group of musicians promises to fill your ears and heart with their joie de vivre and their beautiful music making. Between the performance of each piece, Christopher Hall turns into a stand-up comic and makes fun of the musicians and all of the rituals surrounding the performance of classical music we have grown to live with, and all this just to remind the public that classical music is for everyone and does not require a PhD to be appreciated. The program features works by Mozart, Brahms and Weber.

Accompagné du Quatuor Saguenay, l’humoriste et le clarinettiste Christopher Hall vous comble de belle musique tout en vous faisant éclater de rire de temps à autres! Cet irrésistible et chaleureux groupe de musiciens promet de vous en mettre plein les oreilles. Entre les pièces, Christopher Hall joue au stand-up comique et taquine à tout moment les musiciens, histoire de rappeler au grand public que la musique classique est à la portée de tous! Au programme, des œuvres de Mozart, Brahms et Weber.

Programme will be available at venue / Programme sera disponible à la venue
Music at Cumberland Village /
Musique au village Cumberland

Sunday, July 9, 2017
Le dimanche 9 juillet 2017

11:00 a.m. - 3:00 p.m.
de 11 h à 15 h

Cumberland Heritage Village Museum

A great event for the entire family. For this event we will fill the buildings and grounds of the Cumberland Heritage Village Museum with concerts, activities, games, history and so much more – all matched to the era of this beautiful and remarkable site!

Un événement excellent pour toute la famille. Pour cet événement, nous remplirons les bâtiments et les terrains du musée-village du patrimoine de Cumberland avec des concerts, des activités, des jeux, des histoires et bien plus encore – le tout correspondant à l’époque ce site merveilleux et remarquable.
A Silent Night – A WWI Memorial in Song
Une nuit silencieux – Mémorial en chansons

Sunday, July 9, 2017
Le dimanche 9 juillet 2017

1:00 p.m.  13 h

Sacred Space, Beechwood Cemetery

John Brancy – baritone
Peter Dugan – piano

Tour at 1:00 p.m. / Visite du site à 13 h
Concert at 2:00 p.m. / Concert à 14 h

In addition to being Canada’s National Cemetery, Beechwood Cemetery is also the National Military Cemetery of Canada. This concert features some of the most moving songs of the time that tie into the very great tragedy of World War I.

En plus d’être le Cimetière national du Canada, le cimetière Beechwood est également le Cimetière militaire national du Canada. Ce concert présente quelques-unes des chansons les plus émouvantes de l’époque en lien avec la tragédie de la Première Guerre mondiale.

ENGLAND / ANGLETERRE

Channel Firing  GERALD FINZI
1901-1956

Six Songs from / de A Shropshire Lad
Loveliest of Trees
When I was One-and-Twenty
Look Not In My Eyes
Think No More, Lad
The Lads in Their Hundreds
Is My Team Ploughing?

Loveliest of Trees
1885-1916

When I was One-and-Twenty
Look Not In My Eyes
Think No More, Lad
The Lads in Their Hundreds
Is My Team Ploughing?

In Flanders  IVOR GURNEY *
1890-1937

By a Bierside

GERMANY / ALLEMAGNE

Der Gute Mensch  CARL ORFF *
1895-1982

Zwiegespräch
Mein Herz ist wie ein See so Weit
Herr, Ich Liebte

Mein Herz ist wie ein See so Weit
Herr, Ich Liebte
FRANCE

Prélude from / de Le Tombeau de Couperin
Trois Beaux Oiseaux du Paradis

Maurice Ravel *
1875-1937

Bleuet
Priez Pour Paix

Francis Poulenc *
1899-1963

Noël des enfants qui n’ont plus de maisons
Claude Debussy
1862-1918

Toccata from / de Le Tombeau de Couperin
Maurice Ravel *

NORTH AMERICA / AMÉRIQUE DU NORD

The Things Our Fathers Loved
In Flanders Fields
Tom Sails Away

Charles Ives
1874-1954

POPULAR SONGS OF THE GREAT WAR / LES CHANSONS POPULAIRES DE LA GUERRE MONDIALE

Keep the Home Fires Burning
Ivor Novello
1893-1951
arr. Dugan / Brancy

My Buddy
Walter Donaldson
1893-1947
arr. Dugan / Brancy

God Be With Our Boys Tonight
Wilfrid Sanderson
1878-1935

Danny Boy
Traditional
arr. Dugan / Brancy

*Indicates a composer who served in WW1 / Indique un compositeur qui a servi dans la Première Guerre Mondiale
The Silk Road, China
La route de la Soie, Chine

Sunday, July 9, 2017
Le dimanche 9 juillet 2017

5:00 p.m.
17 h

St. Joseph's Church

Producer / réalisateur – Jason Zhigang Zhang
Presented by / présenté par – Huaxing Arts group Ottawa
Director / directeur – Yadong Guan

Changgong Zhang – chinese flute / flûte chinoise
Yadong Guan, Susie Wang, Iris Chen, Jasmine Pan, Tina Pu – pipa
Ruby Jin, Zhuomin Liu – piano
Yutong (Unissia) Huang, Sandie Yip, Zichan Yang Ensemble – guzheng
Yongzhong Qu – chinese calligraphy / calligraphie chinoise
Chinese Canadian Children's Choir of Canada, FreshAir – choir / choeur
Haiyan Dance Studio, Silkroad Art Studio – dance / danse
Ottawa Rhythmic Gymnastics Club – gymnastics / gymnastique
Jean-François Marquis – cello / violoncelle
Andrew Mah – guitar / guitare
Antonio Llaca – conductor / directeur

Dream of the Millennium

YADONG GUAN

Capriccio on the Western Regions

JIANXIN WANG

Clouds Chasing the Moon

CHINESE FOLKLORE / FOLKLORE CHINOIS
arr. Yadong Guan

Mongolia new melody

GUANGYI JIAN

Journey to Suzhou

XIANWEI JIANG

A Dance of Blades Atop Hua Mountain

Zichan International Arts School

Away From the Roll of the Sea*

ALLISTER MACGILLIVRAY*
1948-

Five Preludes and Fugues, Other Mountains / Cinq préludes et fugues, Other Mountains
No. 5 / n° 5, Village in the Mountain

WANG LISAN

Csárdás

VITTORIO MONTI

Grandma

YADONG GUAN
arr. Zhuomin Liu
lyrics: Yuan Chen

Un Canadien Errant*

CANADIAN FOLKSONG
arr. Brian Finley
lyrics: M.A. Gérin-Lajoie

*Canadian Piece or Composer / Morceau ou compositeur canadien
Good Music, Good Friends
Bonne musique, bons amis

Sunday, July 9, 2017  Le dimanche 9 juillet 2017
7:30 p.m.  19 h 30

Dominion Chalmers United Church

Marc Djokic – violin / violon
Jasper Wood – violin / violon
David Marks – viola / alto
Julian Armour – cello / violoncelle
Frédéric Lacroix – piano and harpsichord / piano et clavecin

Jonathan Crone, a long-standing member of the Music and Beyond community celebrates his 50th birthday this month and wanted to celebrate with his friends, the lovers of good music, at Dominion Chalmers, his favourite venue in the city. Join us for a presentation of Dvorak’s Piano Quintet, as well as music of Bach, Chopin and Gershwin.

Jonathan Crone, fidèle musicien de Musique et Autres Mondes, célébrera prochainement son 50ième anniversaire et souhaite le célébrer avec ses amis et les amoureux de la bonne musique au Dominion Chalmers, son lieu préféré dans la ville. Rejoignez-nous pour une présentation du quintette de Dvorak ainsi que des œuvres de Bach, Chopin, et Gershwin.

Sonata No.2 in D major for viola da gamba and harpsichord, BWV 1028 / Sonate n° 2 en ré majeur pour viole de gambe et clavecin, BWV 1028
- Adagio
- Allegro
- Andante
- Allegro

Julian Armour, Frédéric Lacroix

Ballade No. 1 in G minor, opus. 23 / Ballade n° 1 en sol mineur, opus 23
Frédéric Lacroix
- Porgy and Bess Suite
  - Summertime
  - My Man’s Gone Now
  - Bess, You is my Woman Now
  - It Ain’t Necessarily So
- Tempo do Blues

Marc Djokic, Frédéric Lacroix

intermission / entracte

Piano Quintet in A major, opus 81, no. 2 / Quintette piano en la majeur, opus 81, n° 2
- Allegro, ma non tanto
- Dumka: Andante con moto
- Scherzo (Furiant): molto vivace
- Finale: Allegro

Antonín Dvořák
1841-1904

Johann Sebastian Bach
1685-1750

Frédéric Chopin
1810-1849

George Gershwin
1898-1937
arr. Jascha Heifetz

Steinway & Sons
Quartetto Gelato

Sunday, July 9, 2017

7:30 p.m.  19 h 30

St. Matthew’s Anglican Church

Peter De Sotto – violin / violon
Alexander Sevastian – accordion / accordéon
Colin Maier – oboe / hautbois
Elizabeth McLellan – cello / violoncelle

Romamolda Hora  TRADITIONAL
arr. De Sotto / Sevastian

Cigano No Baião  FAFÀ LEMOS
arr. Scott Macintosh

Under Paris Skies  KIM GANNON / HUBERT GIRAUD
arr. Bill Bridges

La vie en rose  ÉDITH PIAF / LOUIS GUGLIELMI
arr. Shelly Berger

Celtic Dances  CHARLES COZENS
1952 –

C’era Una Volta  REBECCA PELLET

Gypsy Fantasia  JOSY ABRAMOVICH

intermission / entracte

Pipes  TRADITIONAL
arr. Colin Maier / Mark Camilleri

Meditango  ASTOR PIAZZOLLA
1921-1992
arr. Bill Bridges

Volare Domenico  DOMENICO MODUGNO
1928-1994
arr. Shelly Berger

Al Di La  CARLO DONIDA
1920-1998
arr. De Sotto / Sevastian

Besame Mucho  CONSUELO VELÁSQUEZ
1916-2005
arr. Hilario Duran

Romanian Caravan  VARIOUS
arr. Abramovitch / De Sotto / Sevastian
Virtuoso Accordion!
Virtuose à l’accordéon!

Monday, July 10, 2017
Le lundi 10 juillet 2017

Noon

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Alexander Sebastian – accordion / accordéon

Toccata and Fugue D minor, BWV 565 /
Toccat et fugue en ré mineur, BWV 565

JOHANN SEBASTIAN BACH
1685-1750

Chaconne, BWV 1004

JOHANN SEBASTIAN BACH

Barcarolle, opus 10, no. 3

SERGEI RACHMANINOV
1873-1943

Russian dance

GEORGY SHENDERYOV
1937-1984

Libertango

ASTOR PIAZZOLLA
1921-1992
Pizza Concert: Meet the Accordion
Concert et pizza: à la rencontre de l’accordéon

Monday, July 10, 2017
Le lundi 10 juillet 2017

1:30 p.m.
13 h 30

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Alexander Sebastian – accordion / accordéon

A great way for young people of all ages to learn more about this fascinating instrument.
Enjoy a slice of pizza before the concert.

Une excellente façon pour les jeunes de découvrir l’accordéon, cet instrument fascinant.
Savourez une tranche de pizza avant le concert.

Programme will be available at the venue / Programme sera disponible à la venue
Vienna Piano Trio I
Trio de Vienne I

Monday, July 10, 2017  Le lundi 10 juillet 2017
2:00 p.m.  14 h

Dominion Chalmers United Church

David McCarroll – violin / violon
Matthias Gredler – cello / violoncelle
Stefan Mendl – piano

Piano Trio No. 2 in E-flat major, opus 100, D. 929
Trio piano n° 2 en mi bémol majeur, opus 100, D. 929
Allegro
Andante con moto
Scherzando. Allegro moderato
Allegro moderato

FRANZ SCHUBERT
1797-1828

STEINWAY PIANO GALLERY
OTTAWA

Exclusive representative for the
Family of Steinway Designed Pianos and
Roland Digital Pianos for the Great Ottawa.

www.ottawasteinway.ca
1481A Innes Road, Ottawa, ON (across from Sears Home)
Tel: 613-842-8388
**Constantinople:**
**Itinerant Gardens / Jardins migrateurs**

**Monday, July 10, 2017**

5:00 p.m.  
**Delegation of the Ismaili Imamat**

**ITINERANT GARDENS**  
A poetic encounter between strings and voice, from the epics of the Mandingo Kingdom to the music of the Persian court.

**JARDINS MIGRATEURS**  
Une rencontre poétique entre cordes et voix, des époptes du Royaume mandingue aux musiques de cours persanes.

**À l’écoute du Moro**  
**KIYA TABASSIAN**  
poetry of / poème de Hâfez, 13th century  
1976 –

**Fleuve Saint-Louis**  
**ABLAYE CISSOKO**  
1970 –

**Départs**  
**KIYA TABASSIAN / ABLAYE CISSOKO**

**Poisson au fond de l’océan**  
**KIYA TABASSIAN / ABLAYE CISSOKO**

**Traversées (basée sur Zarambeques)**  
**RUIZ DE RIBAYAZ**  
1677

**Le pas de l’eau**  
**KIYA TABASSIAN**  
poetry of / poème de Hâfez - 13th century

**Soutouro**  
**ABLAYE CISSOKO**

**Before the Rain**  
**KIYA TABASSIAN / ABLAYE CISSOKO**

**Lountang**  
**ABLAYE CISSOKO**

**Ahouye Vahshi**  
**KIYA TABASSIAN**  
poetry of / poésie de Hâfez 13e siècle

**Parvâz**  
**KIYA TABASSIAN**

**Rencontre au sommet**  
Mandika Traditional / traditionnelle Mandingue

*All pieces arranged by Constantinople & Ablaye Cissoko / Toutes les oeuvres sont des arrangements de Constantinople & Ablaye Cissoko*
Alexandre Da Costa: Violin / Violon Xtreme

Monday, July 10, 2017
Southminster United Church
7:30 p.m.

Alexandre Da Costa – violin
Louise-Andrée Baril – piano

Chaconne
TOMASO ANTONIO VITALI
1663-1745

Excerpts from / Extraits de Romeo and Juliet
Sergei Prokofiev
Montagues and Capulets
1891-1953
Dance
Masks

Por una Cabeza
CARLOS GARDEL
1890-1935

Romanian Folk Dances
BÉLA BARTÓK
Stick Dance
1881-1945
Sash Dance
Montagues and Capulets
In One Spot
Dance from Bucsum
Romanian Polka
Măruntel: Fast Dance

intermission / entracte

Schindler’s List Theme
JOHN WILLIAMS
1941 -

Gypsy Airs
PABLO DE SARASATE
1844-1908

Spanish Dance from / de La Vida Breve
MANUEL DE FALLA
1876-1946

Csárdás
VITTORIO MONTI
1868-1922

Meditation from / de Thaïs
JULES MASSENET
1842-1912
SPITERI & URSULAK LLP
LAWYERS
OTTAWA AND TORONTO

SERVING ALL OF YOUR LEGAL NEEDS

- Administrative Law
- Class Actions
- Constitutional Law
- Criminal & Civil Appeals
- Debt Recovery
- Family Law
- Insurance Law
- Supreme Court of Canada Agency
- Civil Litigation
- Compliance for Public Office Holders
- Corporate/Commercial Law
- Criminal & Regulatory Offences
- Employment & Labour Law
- Government Relations Counsel
- Real Estate
- Wills, Estate and Powers of Attorney

PROUD SUPPORTERS OF MUSIC & BEYOND
MAKING MUSIC A PART OF YOUNG PEOPLE’S LIVES!

1010-141 Laurier Avenue West, Ottawa, ON K1P 5J3
Tel: (613)563-1010  Fax: (613) 563-1011

www.sulaw.ca
Thorwald Jørgensen

Monday, July 10, 2017  Le lundi 10 juillet 2017
7:30 p.m. 19 h 30

First Baptist Church

Thorwald Jørgensen - theremin
Valerie Dueck - piano
Marc Djokic - violin / violon
Zac Pulak - percussion

Nocturne  THIERRY BESANÇON
1979 -

Fantasy for / fantaisie pour theremin, xylophone, and / et piano

Valery Beluntsov  1969-2006

Distant Shores for theremin, voice, and loop pedal / Distant Shores pour theremin, voix, et pédal de boucle

Thorwald Jørgensen

Re-turning for / pour theremin, marimba, and / et vibraphone

Daniel Mehdizadeh

Palestinian Dance and Hora  CHARLES PAUL
1902-1990

intermission / entracte

Vocalise  SERGEI RACHMANINOV
1873-1943

Hebrew Melody for theremin, violin, and piano / Melodie hebraïque pour theremin, violon, et piano

Josef Achron  1886-1943

Ne poy krasavitsa for theremin, violin, and piano / pour theremin, violon, et piano

Sergei Rachmaninov

Pavane pour une infante défunte Pièce en forme de Habanera

Maurice Ravel  1875-1837

Bachianas Brasileiras No.5

Heitor Villa-Lobos  1887-1959

Requiebros

Gaspar Cassadó  1897-1966
Tuesday, July 11, 2017

Noon

First Baptist Church

Marc Djokic – violin / violon
Jasper Wood – violin / violon
David Marks – viola / alto
Julian Armour – cello / violoncelle
Paul Mach – double bass / contrebasse
Frédéric Lacroix – piano
Elaine Keillor - piano

This summer we celebrate music and music-making in Canada over the past 150 years.
This is the third concert of five that look at music since 1867.

Cet été nous célébrons la musique et la production musicale des 150 dernières années au Canada.
Ce concert est le troisième des cinq qui portent un regard sur la musique depuis 1867.

Modulation Sketch

GEORGE W. STRATH
1818-1890

Marriage Bells (1887)

CHARLES A. E. HARRISS
1862-1929

Cave of the Winds (1902)

R. NATHANIEL DETT
1882-1943

Imperial Native March (1907)

JOB NELSON

In Memoriam

JAN JÄRVLEPP
1953 -

Marc Djokic, Jasper Wood, David Marks, Julian Armour, Paul Mach

A Child’s Cry from / de Izieu

OSKAR MORAWETZ
1917-2007

Jasper Wood, Frédéric Lacroix

Humoresque, opus 101, no.7

ANTONÍN DVOŘÁK
1841-1904

arr. Oskar Morawetz

Jasper Wood, Julian Armour, Frédéric Lacroix

Romance

HEALEY WILLAN
1880-1968

Jasper Wood, Frédéric Lacroix

Two Sketches on French Canadian Folk Songs / Deux esquisses sur les chansons française canadiennes folkloriques

SIR ERNEST MACMILLAN
1893-1973

Jasper Wood, Marc Djokic, David Marks, Frédéric Lacroix
The Revolutionary Drawing Room I

Tuesday, July 11, 2017
Le mardi 11 juillet 2017

Noon
midi

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Adrian Butterfield – violin / violon
Kathryn Parry – violin / violon
Rachel Scott – viola /alto
Ruth Alford – cello / violoncelle

String Quartet in F major, opus 18, no. 1 /
Quatuor à cordes en fa majeur, opus 18, n° 1
Allegro con brio
Adagio affetuoso ed appassionato
Scherzo. Allegro molto
Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

String Quartet in G major, opus 18, no. 2 /
Quatuor à cordes en sol majeur, opus 18, n° 2
Allegro
Adagio cantabile
Scherzo: Allegro
Allegro molto, quasi presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Vienna Piano Trio II: An Afternoon of Schubert
Trio de Vienne II: Un après-midi schubertien

Tuesday, July 11, 2017
Le mardi 11 juillet 2017

2:00 p.m. 14 h

Dominion Chalmers United Church

David McCarroll – violin / violon
Matthias Gredler – cello / violoncelle
Stefan Mendl – piano

Arpeggione Sonata for cello and piano, D.821
Sonate arpeggione pour violoncelle et piano, D.821
Allegro moderato
Adagio
Allegretto

Franz Schubert
1797-1828

Fantasy in C major for violin and piano, D.934 /
Fantaisie en do majeur pour violon et piano, D.934
Andante molto
Allegretto
Andantino
Allegro Vivace

Franz Schubert

Piano Trio No. 1 in B-flat major, opus 99, D.898
Trio piano n° 1 en si bémol majeur, opus 99, D.898
Allegro moderato
Andante un poco mosso
Scherzo. Allegro
Rondo. Allegro vivace

Franz Schubert
Encounters with a Masterpiece  
À la rencontre avec un œuvre magistrale

Tuesday, July 11, 2017  
Le mardi 11 juillet 2017

5:00 p.m.  
17 h

Freiman Hall / Pavillon Freiman

A panel discussion on Bach’s Mass in B Minor

Most musicians and music lovers consider Bach’s Mass in B Minor to be not just one of the greatest pieces of music ever composed, but also one of the greatest achievements of humanity. Conductor Kevin Mallon will lead a panel to discuss what makes this work so great.

Une table ronde sur la messe de Bach en si mineur

La plupart des musiciens et les amoureux de musique considèrent que la messe de Bach en si mineur n’est pas seulement l’une des plus grandes pièces de musique jamais composées, mais aussi l’une des plus grandes réalisations de l’humanité. Le chef d’orchestre Kevin Mallon dirigera un panel pour discuter de ce qui rend ce travail si grand.
National Gallery Soirée
Soirée au Musée des beaux-arts

Tuesday, July 11, 2017
7:00 p.m.-10:00 p.m.

National Gallery of Canada / Musée des beaux-arts du Canada

Over 150 short concerts • Over 150 musicians
Activities throughout the Gallery

www.musicandbeyond.ca

Ontario
Scotiabank
The Revolutionary Drawing Room II
Coffee Concert / Concert et Café

Tuesday, July 12, 2017  Le mardi 12 juillet 2017
9:15 a.m.  9 h 15

Southminster United Church

Adrian Butterfield – violin / violon
Kathryn Parry – violin / violon
Rachel Scott – viola / alto
Ruth Alford – cello / violoncelle

String Quartet in D major, opus 18, no. 3
Quatuor à cordes en ré majeur, opus 18, nº 3

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

Allegro
Andante con moto
Allegro
Presto

String Quartet in C minor, opus 18, no. 4
Quatuor à cordes en do mineur, opus 18, nº 4

Allegro, ma non tanto
Scherzo. Andante scherzoso, quasi allegretto
Menuetto. Allegretto
Allegro

This is a Coffee Concert.
Enjoy a fresh cup of coffee and some conversation before the concert which starts at 10:00 am.

Cela est un concert et café.
Savourez une bonne tasse du café et conversation avant le concert à 10 h 00.
Studio de musique ancienne de Montréal

Wednesday, July 12, 2017

Noon

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Andrew McAnerney – conductor / directeur
Studio de musique ancienne de Montréal

Of Love, Drinking and Revelry / D’amour et d’ivresse

Part One / première partie: Chansons d’amour
Si ch’io vorrei - Monteverdi
Madrigale a un dolce usiglio - Banchieri
La Cancion del Emperador - Luis de Narvaez
(after Josquin’s Mille Regretz / après Mille Regretz de Josquin)

Part Two / deuxième partie: Chansons à boire
Pass time in good company - Henry VIII
Un jour vis un foulon - Lassus
Suite: La Magdalena: Basse Danse, Recoupe and/et Tourdion - Pierre Blondeau
Quand je bois su vin clairet - Pierre Attaingnant
Contrappunto bestiale alla mente - Banchieri

Part Three / troisième partie: Chansons contemplatives
Il bianco e dolce cigno - Arcadelt (a capella)
The silver swan - Orlando Gibbons (a capella)
Ach weh des leiden - Hassler
A Fancy (Poulton #5) - John Dowland Toutes
Les nuitz – Lassus

Part Four / quatrième partie: Folies!
Mercè!, grido piangendo - Gesulado
Lute solo

Part Five / cinqième partie: Dénoeulments heureux
Awake sweet love – Dowland
J’ayme le Coeur – Sermisy
Tant que vivrai – Sermisy
Bennewitz Quartet I: Lost in the Holocaust
Quatuor Bennewitz I: Perdu dans l’holocauste

Wednesday, July 12, 2017  
Le mercredi 12 juillet 2017

2:00 p.m.  
14 h

**Dominion Chalmers United Church**

Jakub Fišer – violin / violon
Štěpán Ježek – violin / violon
Jiří Pinkas – viola / alto
Štěpán Doležal – cello / violoncelle

String Quartet No. 3, opus 46 / 
Quatuor à cordes n° 3, opus 46
   Allegro moderato
   Presto
   Largo
   Allegro vivace e ritmico

VIKTOR ULLMANN
1898-1944

Five Pieces for String Quartet / 
Cinq œuvres pour quatuor à cordes
   Alla valse viennese
   Alla serenata
   Alla czeca
   Alla tango Milonga
   Alla tarantella

**Erwin Schulhoff**
1884-1942

intermission / extracte

String Quartet No. 2, opus 7, 
Quatuor à cordes n° 2, opus 7,
   Des montagnes des singes
   Landscape (Krajina)
   Coach, Coachman, and Horse (Kočár, kočí a kůň)
   The Moon and I (Měsíc a já…)
   Wild Night (Divá noc)

PAVEL HAAS
1899-1944

Sponsored by The Embassy of the Czech Republic in Ottawa
Many thanks to our patron, His Excellency, Pavel Hrnčíř, Ambassador of the Czech Republic to Canada

Commandité par l’Ambassade de la République tchèque à Ottawa.
Un grand merci à notre patron, Son Excellence, Pavel Hrnčíř, l’ambassadeur de la République tchèque au Canada
The Revolutionary Drawing Room III

Wednesday, July 12, 2017

5:00 p.m.

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Adrian Butterfield – violin / violon
Kathryn Parry – violin / violon
Rachel Scott – viola / alto
Ruth Alford – cello / violoncelle

String Quartet in A major, opus 18, no. 5 / LUDWIG VAN BEETHOVEN 1770-1827
Quatuor à cordes en la majeur, opus 18, n° 5
Allegro
Menuetto
Andante cantabile
Allegro

String Quartet in B-flat major, opus 18, no. 6 / LUDWIG VAN BEETHOVEN 1770-1827
Quatuor à cordes en si bémol majeur, opus 18, n° 6
Allegro con brio
Adagio ma non troppo
Scherzo: Allegro
La Malinconia: Adagio
Jens Lindemann & Brassfire!

Wednesday, July 12, 2017
Southminster United Church

7:30 p.m.

Jens Lindemann – trumpet, flugelhorn / trompette, flugelhorn
Kristian Alexandrov – keyboard, percussion / clavier, percussion
Matt Catingub – piano, saxophone
Chris Colangelo – bass / basse
Steve Moretti – drums / batterie

Toccata  
J. S. BACH  
1685-1750
arr. J. Lindemann

Air  
J. S. BACH  
arr. J. Lindemann

Echoes of Harlem  
EDWARD KENNEDY «DUKE» ELLINGTON  
1899-1974
arr. J. Lindemann

Oblivion  
ASTOR PIAZZOLLA  
1921-1992
arr. J. Lindemann

101 Damnations & Prayer  
ALLAN GILLILAND  
1965-

Caravan  
EDWARD KENNEDY «DUKE» ELLINGTON  
arr. JD Shaw

intermission / entracte

Free  
Chicago (arr. M. Catingub)

Roseanna  
Toto (arr. M. Catingub)

Fragile  
Sting (arr. J. Lindemann)

Dusk  
Hugh Fraser (arr. J. Lindemann)

Riverdance  
Bill Whelan (arr. J. Lindemann / K. Alexandrov)
Mélisande McNabney

Wednesday, July 12, 2017
7:30 p.m. 19 h 30

Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Mélisande McNabney – harpsichord / clavecin

Imitations

Répertoire français pour clavecin qui s’inspire ou imite d’autres instruments. Transcriptions d’époques et nouvelles transcriptions. / French repertoire inspired by and that imitates other instruments. Transcribed from old and new scores.

Pièces manuscrites
Prélude
Allemande du Vieux Gaultier la Vestemponade
Courante du Vieux Gaultier la Superbe
Sarabande Mésangeau
Gigue du Vieux Gaultier la cloche
Chaconne du Vieux Gaultier

Tendre amour from / extrait des Indes Galantes
Air de la folie from / extrait de Platée
Selections from / extraits de
Nouvelles suites de pièces de clavecin
Sarabande
Les trois mains
Gavotte et six doubles

Jean-Henri d’Anglebert
1629-1691

Jean-Philippe Rameau
1683-1764

Selections from / extraits de transcription Mélisande McNabney

Nouvelles suites de pièces de clavecin
Sarabande
Les trois mains
Gavotte et six doubles

intermission / entracte

Prelude in D minor / Prélude en ré majeur
Tombeau de Monsieur de Chambonnières

Fifth Suite in C major / Cinquième suite en do majeur
La guignon
La léon
La boisson
La sylva
Jupiter

Jean-Henri d’Anglebert

Antoine Forqueray
1671-1745

transcription Jean-Baptiste Antoine Forqueray

transcription Mélisande McNabney
Vienna Piano Trio III  
Trio de Vienne III

Wednesday, July 12, 2017  
Le mercredi 12 juillet 2017

7:30 p.m.  
19 h 30

Dominion Chalmers United Church

David McCarroll – violin / violon  
Matthias Gredler – cello / violoncelle  
Stefan Mendl – piano

Sonatensatz in B-flat major for piano trio, D. 28 /  
Sonatensatz en si bémol majeur pour trio piano, D. 28  
FRANZ SCHUBERT  
1797-1828

Three Little Pieces for cello and piano, opus 11, no. 1  
Trois petits morceaux pour violoncelle et piano,  
opus 11, n° 1  
ANTON WEBERN  
1883-1945

Four Pieces for violin and piano, opus 7 /  
Quatre morceaux pour violon et piano, opus 7

Two Pieces for cello and piano  
Deux morceaux pour violoncelle et piano

Notturno, D. 897  
FRANZ SCHUBERT  
intermission / entrecôte

Piano Trio in B flat major, opus 97, Archduke  
Trio piano en si bémol majeur, opus 97, Archiduc  
LUDWIG VAN BEETHOVEN  
1770-1827  
Allegro moderato  
Scherzo. Allegro  
Andante  
Allegro moderato
Earth in the Light, Earth at Night: Part I
La terre dans la lumière, la terre la nuit : Partie I

Thursday, July 13, 2017
Le jeudi 13 juillet 2017

9:15 a.m.  9 h 15

Horticulture Building, Lansdowne Park /
Édifice de l’horticulture, Parc Lansdowne

Frank Horvat – piano

Coffee Concert / Concert du café : Frank Horvat

Heat Island (2017)*

Poverty (2006)

Working with the Sun (2009)

Excerpt from / Extrait de Earth Hour (2009)

Diverging Crossroads (2015)

This is a Coffee Concert.
Enjoy a fresh cup of coffee and some conversation before the concert which starts at 10:00 am.

Cela est un concert du café.
Savourez une bonne tasse du café et conversation avant le concert à 10 h 00.

* Canadian Premiere / première canadienne
This summer we celebrate music and music-making in Canada over the past 150 years.
This is the fourth concert of five that look at music since 1867.

Cet été nous célébrons la musique et la production musicale des 150 dernières années au Canada. Ce concert est le quatrième des cinq qui portent un regard sur la musique depuis 1867.

Yvonne (1903)  **Alexis Contant**
1858 - 1918

Chanticleer March & Two Step (1910)  **Jeanne Delmar**

*In the Vale of Shadowland*

Mazurka No. 2 (1890)  **Clarence Lucas**
1866-1937

Conversazione (Gavotte)  **Joseph Vézina**
1849-1924
Elaine Keillor

Soulmate (1995)  **Chan Ka Nin**
1949-
Paul Marleyn

Still Time (1987)  **John Burge**
1961-
Paul Marleyn, Frédéric Lacroix

Le club du jardin / The Garden Club (1999)  **Frédéric Lacroix**
1975-

Le blaireau / The Badger
La castor / The Beaver
Le lièvre / The Hare
Le pigeon / The Pigeon
L’écureuil / The Squirrel
Frédéric Lacroix
Arsentiy Kharitonov

Thursday, July 13, 2017  Le jeudi 13 juillet 2017

2:00 p.m.  14 h

Horticulture Building, Lansdowne Park
Édifice de l’horticulture, Parc Lansdowne

Arsentiy Kharitonov – piano

Les cyclopes
Allemande
Courante
Sarabande

Les trois mains
Fanfarinette
La triomphante
Gavotte

Kinderszenen, opus 15
Von fremden Ländern und Menschen
Kuriose Geschichte
Hasche-Mann
Bittendes Kind
Glückes genug
Wichtige Begebenheit
Träumerei
Am Kamin
Ritter vom Steckenpferd
Fast zu ernst
Fürchtenmachen
Kind im Einschlummern
Der Dichter spricht

intermission / entracte

Dumka, opus 59  Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Meditation, opus 72, no. 5
Three Preludes, opus 35
Allegro
Elevato
Scherzoso

Etude

Variations on a theme by Chopin / Variations sur une thème par Chopin
Moderato
Allegro
Meno mosso
Allegro
Piu vivo
Lento
Moderato
Largo
Moderato
Allegro scherzando
Lento
Grave
Più mosso
Allegro vivace
Presto
Andante
Maestoso - Meno mosso - Presto
Bennewitz Quartet II
Quatuor Bennewitz II

Thursday, July 13, 2017  
19 h 30

Horticulture Building, Lansdowne Park /
Édifice de l’horticulture, Parc Lansdowne

Jakub Fišer – violin / violon
Štěpán Ježek – violin / violon
Jiří Pinkas – viola / alto
Štěpán Doležal – cello / violoncelle

String Quartet in E-flat major, opus 60, no. 3
Quatuor à cordes en mi bémol majeur, opus 60, n° 3
Allegro espressivo
Adagio non tanto
Menuetto: Scherzo, con moto assai
Finale: Allegro moderato

JAN LADISLAV DUSSEK
1760-1812

String Quartet No. 2, Intimate Letters
Quatuor à cordes n° 2, Lettres intimes
Andante
Adagio
Moderato
Allegro

LEOŠ JANÁČEK
1854-1928

intermission / entrecôte

String Quartet No. 1 in E minor, From My Life
Quatuor à cordes n° 1 en mi mineur, De ma vie
Allegro vivo appassionato
Allegro moderato à la Polka
Largo sostenuto
Vivace

BEDŘICH SMETANA
1824-1884

Sponsored by The Embassy of the Czech Republic in Ottawa
Many thanks to our patron, His Excellency, Pavel Hrnčíř, Ambassador of the Czech Republic to Canada

Commandité par l’Ambassade de la République tchèque à Ottawa.
Un grand merci à notre patron, Son Excellence, Pavel Hrnčíř, l’ambassadeur de la République tchèque au Canada

Embassador of the Czech Republic in Ottawa
Ontario
Franco Luciani

Thursday, July 13, 2017

7:30 p.m.

A master of the harmonica, Franco Luciani is one of the most dazzling musicians and composers of the new generation of performers from Argentina. He takes the tango to new heights.

Maître de l’harmonica, Franco Luciani est l’un des plus éblouissants musicien et compositeur de la nouvelle génération d’artiste d’Argentine. Il fait atteindre au tango de nouveaux sommets.
Gregory Charles: Virtuose

Thursday, July 13, 2017
Dominion-Chalmers United Church

7:30 p.m. 19 h 30

Gregory Charles – host / présentateur, piano
with / avec
Noël Campbell – cello / violoncelle
Nathanael Cardinal – cello / violoncelle
Frédéric Pouliot – violin / violon
Jérôme Chiasson – violin / violon

Virtuose, the show: Created and presented by the multidisciplinary artist Gregory Charles, “Virtuose, the show” highlights musicians aged 9 to 17 who are endowed with an exceptional talent. The concert, which lasts 90 minutes, allows these instrumentalists to take advantage of both solo and group performances. From Vittorio Monti to Claude Debussy, to Pablo de Sarasate, Frédéric Chopin and David Popper, the repertoire presented promises to be rich and varied. Some original compositions by Gregory Charles are also on the program!

Virtuose, le spectacle: Créé et présenté par l’artiste multidisciplinaire Gregory Charles, «Virtuose, le spectacle» met en lumière des musiciens âgés de 9 à 17 ans qui sont dotés d’un talent exceptionnel. D’une durée de 90 minutes, le concert permet à ces instrumentistes de se faire valoir tant en solo qu’en groupe. De Vittorio Monti à Claude Debussy, en passant par Pablo de Sarasate, Frédéric Chopin et David Popper, le répertoire présenté promet d’être riche et varié. Quelques compositions originales de Gregory Charles sont également au programme!

Program will be announced from the stage / Programme sera annoncé sur la scène
Earth in the Light, Earth at Night Part II
La terre à la lumière, la terre la nuit, partie II

Thursday, July 13, 2017
Le jeudi 13 juillet 2017

10:00 p.m.  
22 h

Horticulture Building, Lansdowne Park /
Édifice de l’horticulture, Parc Lansdowne

Frank Horvat – piano

Earth Hour  
FRANK HORVAT
1928 –
Pizza Concert: Meet the Piano
Concert et pizza: à la rencontre du piano

Friday, July 14, 2017  Le vendredi 14 juillet 2017

11:30 a.m.  11 h 30

Tabaret Hall / Pavillon Tabaret

Arsentiy Kharitonov – piano

Excerpts from *Kinderszenen*, opus 15 / Extraits de *Kinderszenen*, opus 15
ROBERT SCHUMANN  1810-1856

Morceaux de Fantasie
Melodie, opus 3, no. 3
SERGEI RACHMANINOV  1873-1943

Polichinelle, opus 3, no. 4

The Seasons / Les saisons
May / Mai
PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY  1840-1893

June / Juin

Variations on a theme by Chopin / Variations sur une thème par Chopin
SERGEI RACHMANINOV

Allegro Vivace

Presto

This is a Pizza Concert. Pizza will be served starting at 11:30 am.
Arrive a half hour early to enjoy a slice of pizza before the concert starts at 12 pm.

Cela est un concert de pizza. La pizza sera servie à partir de 11 h 30.
Arrivez un demi-heure plus tôt pour profiter d’une tranche de pizza avant le concert à midi.
Bennewitz Quartet III: Schubert and Dvořák
Quatuor Bennewitz III: Schubert et Dvořák

Friday, July 14, 2017  Le vendredi 14 juillet 2017
2:00 p.m.  14 h

Dominion Chalmers United Church

Jakub Fišer – violin / violon
Štěpán Ježek – violin / violon
Jiří Pinkas – viola / alto
Štěpán Doležal – cello / violoncelle

String Quartet in D minor, no. 14, D. 810,
Quatuor à cordes en ré mineur n° 14, D. 810,
La jeune fille et la mort
Allegro
Andante
Scherzo
Presto

intermission / entracte

String Quartet in G major, opus 106, no. 13 /
Quatuor à cordes en sol majeur, opus 106, n° 13
Allegro moderato
Adagio
Molto vivace
Finale

Franz Schubert
1797-1828

Antonín Dvořák
1841-1904
Music and Wine
Musique et Vin

Friday, July 14, 2017  Le vendredi 14 juillet 2017

5:00 p.m.  17 h

(Festival-Plus)

Soif

Music and Beyond is delighted to present an evening of wine and music, hosted by Véronique Rivest, one of the world's best sommeliers, and held at Soif, her highly-renowned wine bar in Gatineau. Wine and hors d-œuvres included with your ticket.

Musique et Autres Mondes est ravi de presenter une soirée vin et musique tenue par l'une des meilleures sommelières du monde, Véronique Rivest, qui recevra le public chez Soif, son réputé bar à vin à Gatineau. Du vin et des hors-œuvres sont inclus avec votre billet.

Program will be annonced from the stage / Programme sera annoncés sur la scène
An Evening with Gregory Charles
Une soirée avec Gregory Charles

Friday, July 14, 2017
Le vendredi 14 juillet 2017

7:30 p.m.  19 h 30

Dominion-Chalmers United Church

Gregory Charles – piano
…and many guests! / et bien d’autres invités!

Multi-talented pianist Gregory Charles performs a wide range of music from jazz to classical in a unique interactive performance in which Mr. Charles spontaneously interprets some of the great classics for each of the years (from 1920 to the present) proposed to him by the audience.

Le pianist Gregory Charles, aux talents multiples, joue un large répertoire de musique, du jazz à la musique classique dans un spectacle interactif unique au cours duquel M. Charles interprète spontanément quelques grands succès classique pour chacune des années (de 1920 à aujourd’hui) qui lui sont proposées par le public présent.

Program will be provided at the venue  / Le programme sera fourni à la venue
Wallis Giunta

Friday, July 14, 2017
Le vendredi 14 juillet 2017

7:30 p.m. 19 h 30

Wallis Giunta – mezzo-soprano
Steven Philcox – piano

**Hermit Songs**
At St. Patrick's Purgatory
Church Bell at Night
St. Ita’s Vision
The Heavenly Banquet
The Crucifixion
Sea Snatch
Promiscuity
The Monk and his Cat
The Praises of God
The Desire for Hermitage

**SAMUEL BARBER**
1910-1981

**ROBERT FLEMING**
1921-1976

**intermission / entracte**

**Songs for Lulu**
Who Are You New York?
Sad with What I Have
Martha
Give Me What I Want and Give It to Me Now!
True Loves
Sonnet 43: When Most I Wink
Sonnet 20: A Woman’s Face
The Dream
What Would I Ever Do with a Rose?
Zebulon

**RUFUS WAINWRIGHT**
1973 –
Coffee Concert: Music and Yoga
Concert du Café: Musique et Yoga

Saturday, July 15, 2017
Le samedi 15 juillet 2017

9:00 a.m.  9 h

Woodside Hall, Dominion Chalmers United Church

Caroline Léonardelli – harp / harpe
Pascale Margely – flute / flûte
Christine Jakel – yoga

L’aube enchantée  Ravi Shankar
1920-2012

Reflection  Marjan Mozetich
1948 –

Garden of Adonis  Alan Hovhaness
1911-2000

This is a Coffee Concert. Attend a yoga session with Christine Jakel before the concert.
Yoga begins at 9 a.m.
Coffee will be available before the concert which starts at 10 am.

Ceci est un concert et café. Suivez une session de yoga avec Christine Jakel avant le concert.
Le yoga commence à 9 h.
Le café sera servi avant le concert qui commence à 10 h.
Stéphane Tétreault

Saturday, July 15, 2017

2:00 p.m.

Dominion Chalmers United Church

Stéphane Tetreault – cello / violoncelle

Cello Sonata No. 1 in F major, opus 5
Sonate pour violoncelle n° 1 en fa majeur, opus 5
Adagio sostenuto
Allegro
Allegro vivace

7 Variations on Bei Männern,
Welche Liebe fühlen, WoO 46

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

intermission / entracte

Cello Sonata No. 3 in A major, opus 69
Sonate pour violoncelle n° 3 en la majeur, opus 69
Allegro ma non tanto
Scherzo: Allegro molto
Adagio cantabile – Allegro vivace

Fantasiestücke, opus 73
Zart und mit Ausdruck
Lebhaft, leicht
Rasch und mit Feuer

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

Robert Schumann
1810-1856
This summer we celebrate music and music-making in Canada over the past 150 years.  
This is the fifth concert of five that look at music since 1867.

Cet été nous célébrons la musique et la production musicale des 150 dernières années au Canada.  
Ce concert est le cinquième des cinq qui portent un regard sur la musique depuis 1867.

**First Baptist Church**

Carole Portelance – mezzo-soprano  
Marc Djokic – violin / violon  
Thaddeus Morden – cello / violoncelle  
John Armstrong – guitar / guitare  
Valerie Dueck – piano  
Elaine Keillor – piano

This summer we celebrate music and music-making in Canada over the past 150 years.  
This is the fifth concert of five that look at music since 1867.

Cet été nous célébrons la musique et la production musicale des 150 dernières années au Canada.  
Ce concert est le cinquième des cinq qui portent un regard sur la musique depuis 1867.

**Praeludium con fuga** (1898)  
**CLARENCE LUCAS**  
1866-1937

**Mazurka Sentimentale** (1897)  
**ARTHUR LETONDAL**  
1869-1956

**Chanson d’été**  
**HENRI GAGNON**  
1887-1961  
Elaine Keillor

**ImproVisions**  
**JOHN ARMSTRONG**  
1952-

. . . from silence  
Locomotor  
Chrystalline  
**Rain**  
Locomotif  
John Armstrong

**Spectres Errants**  
**PHILIP PRZYBYLO**  
2000-  
Carole Portelance, Thaddeus Morden

**Prélude romantique**  
**ANDRÉ MATHIEU**  
1929-1968  
Valerie Dueck

**Les Diableries**  
**FRANÇOIS DOMPIERRE**  
1943-  
Marc Djokic, Valerie Dueck
Girma Yifrashewa:
From Europe to Ethiopia / de l’Europe à l’Ethiopie

Saturday, July 15, 2017
Le samedi 15 juillet 2017

7:30 p.m. 19 h 30

Southminster United Church
Girma Yifrashewa – piano

Part One / Première partie

Notturno, opus 54, no. 4  
EDVARD GRIEG  
1843-1907

October / Octobre, from / extrait de The Seasons  
PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY  
1840-1893

Gymnopédies No. 1 / n° 1  
ERIK SATIE  
1866-1925

Clair de lune  
CLAude DEBUSSY  
1862-1918

Nocturne in C sharp minor, opus posth, no. 20 /  
Nocturne en do dièse mineur, opus posth, n° 20

Polonaise in C sharp minor, opus 26, no. 1 /  
Polonaise en do dièse mineur, opus 26, n° 1

Valse in C sharp minor, opus 64, no. 2 /  
Valse en do dièse mineur, opus 64, n° 2

Prelude No. 15, opus 28

Fantasies impromptu, opus 66

Part Two / Deuxième partie

Memories of Axum  
JAMES LEE III  
1975 –

The Shepherd with the Flute  
GIRMA YIFRASHWEA  
1967 –

Ambassel  
Chewata  
Sememen  
Elilta
Johannes Moser – cello / violoncelle
Frédéric Lacroix – piano

Four songs / Quatre chansons
_Feldeinsamkeit_, opus 86, no. 2
_Wie Melodien zieht es mir_, opus 105, no. 1
_Saphische Ode_, opus 94, no. 4
_Minnelied_, opus 71, no. 5

Sonata in C major for cello and piano, opus 119 /
Sonate en do majeur pour violoncelle et piano, opus 119
Andante grave
Moderato
Allegro, ma non troppo

_intermission / entracte_

Adagio from _Cinderella_, opus 97 /
Adagio de _Cendrillon_, opus 97

Sonata in E minor, opus 38, no. 1 /
Sonate en mi mineur, opus 38, n° 1
Allegro non troppo
Allegretto quasi Menuetto
Allegro

Johannes Moser
Saturday, July 15, 2017
7:30 p.m.

Dominion Chalmers United Church

Johannes Moser – cello / violoncelle
Frédéric Lacroix – piano

Four songs / Quatre chansons
_Feldeinsamkeit_, opus 86, no. 2
_Wie Melodien zieht es mir_, opus 105, no. 1
_Saphische Ode_, opus 94, no. 4
_Minnelied_, opus 71, no. 5

Sonata in C major for cello and piano, opus 119 /
Sonate en do majeur pour violoncelle et piano, opus 119
Andante grave
Moderato
Allegro, ma non troppo

_intermission / entracte_

Adagio from _Cinderella_, opus 97 /
Adagio de _Cendrillon_, opus 97

Sonata in E minor, opus 38, no. 1 /
Sonate en mi mineur, opus 38, n° 1
Allegro non troppo
Allegretto quasi Menuetto
Allegro
Victor Herbiet:
The Ethereal Gate to the Shores of Eternity /
La porte éthérée aux rives de l’éternité

Saturday, July 15, 2017  Le samedi 15 juillet 2017
10:00 p.m.  22 h

Saint Brigid’s Centre for the Arts

Victor Herbiet – saxophone
Frédéric Lacroix – piano
Marc Djokic – violin / violon
Kimball Sykes – clarinet / clarinette

Tango à trois
Composed in 2006 for violin, alto saxophone and piano /
Composée en 2006 pour violon, saxophone alto et piano

Trio concertant
Composed in 2009 for violin, alto saxophone and piano /
Composée en 2006 pour violon, saxophone alto et piano

Rhapsodie en hommage à Debussy
Composed in 2012 for clarinet, alto saxophone and piano /
Composée en 2012 pour clarinette, saxophone alto et piano

Twelve Tone Rag
Composed in 2014 for alto saxophone and piano /
Composée en 2014 pour saxophone alto et piano

Élégie automnale
Composed in 2014 for violin, alto saxophone and piano /
Composée en 2014 pour violon, saxophone alto et piano

*World Premiere / Première mondiale
Eve Egoyan and / et David Rokeby

Sunday, July 16, 2017

2:00 p.m.

National Gallery of Canada

Eve Egoyan – piano and / et disklavier

Eve Egoyan and David Rokeby: Collaborative Works /
Eve Égoyan et David Rokeby: Œuvres coopératives

Simple Lines of Inquiry and / et Machine for Taking Time by / par David Rokeby 1937-2010

Surface Tension EVE EGOYAN AND/ET DAVID ROKEBY

Ottawa III Pianos
Ottawa Family Music Expo
Expo musicale de la famille

Sunday, July 16, 2017  Le dimanche 16 juillet 2017
10 a.m. - 3 p.m.  de 10 h à 15 h

FREE EVENT / ENTRÉE GRATUITE

Grounds of the University of Ottawa / Sur les terrains de l’Université d’Ottawa

Over 200 short concerts and events! / Plus de 200 court concerts et événements!
So many opportunities to try instruments / Tellement d’opportunités d’essayer des instruments!
Music games / Jeux musicaux
The Incredible Musical Scavenger Hunt / La chasse à trésor incroyable!
Prizes / Prix
Yoga and Music / Musique et yoga
Build your own instruments / Construisez vos propres instruments
Meet the musicians / Rencontrez les musiciens

More than 200 musicians! Plus de 200 musiciens!
Amour cruel

Sunday, July 16, 2017

Andréanne Paquin – soprano
Les Voix Humaines
Susie Napper and Margaret Little – violas da gamba / violes de gambe

The Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr

Les cloches  NICOLAS LEBÈGUE
1631-1702
arr. Susie Napper

Amour, cruel amour  SÉBASTIEN LE CAMUS
1610-1677
arr. Susie Napper

Le jeu du volant  MARIN MARAIS
1656-1728
arr. Susie Napper

Saillie du jardin  MARIN MARAIS
arr. Susie Napper

Vos mépris  MICHEL LAMBERT
1610-1696
arr. Margaret Little

Les pleurs
Chaconne raportée  JEAN DE SAINTE-COLOMBE
1640-1700

Ombre de mon amant  MICHEL LAMBERT
arr. Susie Napper

Muséte de choisi  FRANÇOIS COUPERIN
1668-1733

Air de musette  LOUIS-NICOLAS CLÉRAMBAULT
1676-1749

Muséte de taverni  FRANÇOIS COUPERIN
intermission / entracte

**Musicke’s Delight**  
_A Spanish Humor_  
*Tobias Hume*  
1580-1645

**Yo soy la locura**  
*Henri de Bailly*  
– 1637  
arr. Susie Napper

**Suite in D**  
_Ayre_  
_Allemande_  
_Allemande_  
*John Jenkins*  
1592-1678

**Gather Ye Rosebuds While Ye May**  
*William Lawes*  
1602-1645  
arr. Susie Napper

**Divisions on a Ground in G major / en sol majeur**  
*Christopher Simpson*  
1605-1669

**She Loves and She Confesses**  
*Henry Purcell*  
1659-1695  
arr. Susie Napper
J.S. Bach B Minor Mass  
Messe en si mineur par J.S. Bach

Sunday, July 16, 2017  
Le dimanche 16 juillet 2017

7:30 p.m.  
19 h 30

(Festival-Plus)

Dominion-Chalmers United Church

Mirielle Asselin – soprano
Wallis Giunta – mezzo-soprano
Isaiah Bell – tenor
Alexander Dobson – bass / basse
Thirteen Strings
Studio de musique ancienne de Montréal
Andrew McAnerney – conductor / directeur
Kevin Mallon – conductor

Mass in B minor / Messe en si mineur  
JOHANN SEBASTIAN BACH
1685-1750

Kyrie (chorus / chorale)
Christe eleison (duet for soprano 1 and / et 2)
Kyrie (chorus / chorale)
Gloria (chorus / chorale)
Laudamus (aria for mezzo-soprano)
Gratias agrimus tibi (chorus / chorale)
Domine Deus (duet for / duo pour soprano and / et tenor)
Qui tollis (chorus / chorale)
Qui sedes (aria for / pour alto)
Quoniam (aria for / pour bass)
Cum sancto spiritu (chorus / chorale)
Credo (chorus / chorale)
Credo (chorus / chorale)
Et in unum (duet for / duo pour soprano and / et alto)
Et incarnatus (chorus / chorale)
Crucifixus (chorus / chorale)
Et resurrexit (chorus / chorale)
Et in spiritum (aria for / pour bass)
Confiteor (chorus / chorale)
Sanctus (chorus / chorale)
Osanna (chorus / chorale)
Benedictus (aria for / pour tenor)
Agnus Dei (aria for / pour alto)
Dona Nobis (chorus / chorale)
L’orchestre de la Francophonie with / avec Kerson Leong

Sunday, July 16, 2017 Le dimanche 16 juillet 2017

7:00 p.m. 19 h

National Arts Centre / Centre national des Arts

Kerson Leong – violin / violon
Jean-Phillipe Tremblay – conductor / chef d’orchestre

Gewissen gegen Gewalt GIANCARLO SCALIA 1990 –
Violin Concerto in D major, opus 61 /
Concerto pour violon en ré majeur, opus 61
Allegro ma non troppo
Larghetto
Rondo: Allegro
with / avec Kerson Leong

intermission / entracte

Scène d’amour, from / extrait de Roméo et Juliette HECTOR BERLIOZ 1803-1869
Symphony No. 1 in C major, opus 21 /
Symphonie n° 1 en do majeur, opus 21
Adagio molto – Allegro con brio
Andante cantabile con moto
Menuetto: Allegro molto e vivace
Adagio – Allegro molto e vivace

Presented by Music & Beyond in collaboration with the NAC’s Canada Scene / Présenté par Musique et autres mondes en collaboration avec la Scène Canada du CNA
Bach: The Art of the Fugue
Bach: L’art de la fugue

Monday, July 17, 2017
Le lundi 17 juillet 2017

2:00 p.m. 14 h

Christ Church Cathedral
Les Voix Humaines

BWV 1080

Contrapunctus I
Contrapunctus II
Contrapunctus III
Contrapunctus IV
Contrapunctus V
Contrapunctus VI: French Style / Style français
Contrapunctus VII
Contrapunctus VIII
Contrapunctus IX
Contrapunctus X

intermission / entracte

Contrapunctus XI
Contrapunctus XII
Contrapunctus XIII
Contrapunctus XIV
Contrapunctus XV
Contrapunctus XVI
Contrapunctus XVII
Contrapunctus XVIII
Closing Gala / Gala de clôture –
Celebrating Canada, Celebrating Ottawa!
Célébrer le Canada, célébrer Ottawa!

Monday, July 17, 2017
Le lundi 17 juillet 2017

7:30 p.m. 19 h 30

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Dominion-Chalmers United Church</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kellylee Evan – voice / voix</td>
</tr>
<tr>
<td>Joanna G’froerer – flute / flûte</td>
</tr>
<tr>
<td>Kimball Sykes - clarinet / clarinette</td>
</tr>
<tr>
<td>Marc Djokic – violin / violon</td>
</tr>
<tr>
<td>Jasper Wood – violin / violon</td>
</tr>
<tr>
<td>Catherine Ferreira – viola / alto</td>
</tr>
<tr>
<td>Julian Armour – cello / violoncelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Paul Marleyn – cello / violoncelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Paul Mach – double bass / contrebasse</td>
</tr>
<tr>
<td>Steven Van Gulik – trumpet / trompette</td>
</tr>
<tr>
<td>Donald Renshaw – trombone</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicholas Atkinson – trumpet / trompette</td>
</tr>
<tr>
<td>Roddy Ellias – electric guitar / guitare électrique</td>
</tr>
<tr>
<td>Caroline Léonardelli – harp / harpe</td>
</tr>
<tr>
<td>Frédéric Lacroix – piano</td>
</tr>
<tr>
<td>Jonathan Wade – percussion / percussions</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Music and Beyond Cello Orchestra / L’Orchestre de violoncelles de Musique et Autres Mondes

Over 40 musicians in a full evening celebration of birthdays, anniversaries, Ottawa, Ontario and, of course, Canada!

Lors d’une riche soirée, plus de 40 musiciens célébreront l’anniversaire d’Ottawa, de l’Ontario et du Canada.
National Anthems / Hymnes nationaux

O Canada
**Calixa Lavallée**
1842-1891

Hockey Night in Canada (1968)
**Dolores Claman**
1927-

Introduction, Theme and Variations on a Well-Known Tune (1992)
The Music and Beyond Cello Orchestra / L’Orchestre de violoncelles de Musique et Autres Mondes

Tarantella
**Jan Järlepp**
1953-

Souvenirs d’Amérique, opus 17
**Henri Vieuxtemps**
1820-1881

The Old Toronto Klezmer Suite (1998)
The Rabbi's Wedding at the Palmerston Shul

Ottawa Rag (1913)
**George E. Lynn**

Maple Leaf Rag (1899)
**Scott Joplin**
1868-1917

Hallelujah
**Leonard Cohen**
1934-2016
arr. Kelly Marie Murphy

intermission / entracte

The Ottawa Suite (1996 / 2001)
**Eldon Rathburn**
1916-2008

Opening
National Arts Centre
The Senate Sleeps
Winterlude
Byward Market
Palladium
Civil Servants
National Gallery of Canada
Amalgamation
Boom City
FOR OVER 90 YEARS, WE’VE BEEN PROVIDING CANADA WITH QUALITY RETAIL SERVICES FOR YOUR MUSICAL INSTRUMENT NEEDS AS WELL AS BEING A PROUD PROMOTER OF MUSIC EDUCATION.

St. John’s Music
We believe in music!

SALES * RENTALS * REPAIRS
1541 MERIVALE RD. OTTAWA (613) 722-1021
WWW.STJOHNSMUSIC.COM

WWW.FACEBOOK.COM/SJMOTTAWA
WWW.TWITTER.COM/MUSICFORCANADA
Lydia Adams has been Artistic Director of the Elmer Iseler Singers (EIS) since 1998. Besides her work with EIS, she has been the conductor and artistic director of Toronto’s Amadeus Choir since 1984. Other choirs Ms. Adams has conducted include the National Youth Choir of Canada (2002), the Ontario Youth Choir (1992 and 2005) and several other provincial ensembles. She has also served as guest conductor for choirs throughout Canada and the United States.

Lydia Adams is both an arranger and composer of choral music. Her works include Mi’kmaq Honour Song. She was the Artist Recipient of the 2013 Ontario Premier’s Award for Excellence in the Arts, and the 2012 winner of the Roy Thomson Hall Award of Recognition from the Toronto Arts Foundation. Ms. Adams studied voice and piano at Mount Allison University, and later attended London’s Royal College of Music. In 1980 she won the Sir Adrian Boult Scholarship in conducting.

---

Kristian Alexandrov grew up surrounded by music in a family of musicians. At six, he was accepted into the prestigious L. Pipkov School of Music where he completed twelve years of intense training as a pianist and percussionist. Mr. Alexandrov moved to Canada in 1995 and is now based in Vancouver. Now firmly entrenched in the Canadian music scene, he is an active composer, performer, producer, musical director and clinician. He is a long-standing musical director for Jens Lindemann’s “BrassFire,” Decidedly Jazz Danceworks, Youth Singers of Calgary and R&B/Soul recording artist Shannon Gaye. Mr. Alexandrov was the winner of the 2008 Canadian Smooth Jazz Award for Best Pianist and was a part of two Juno-nominated CDs—playing percussion and piano on Sweet Canadiana, recorded by the Order of Canada Soloists (2017), and also playing Hammond B3 and percussion on Legacy Live (2016), recorded by Jens Lindemann and Tommy Banks.

---

Julian Armour | cello / violoncelle

Over the past twenty years, Julian Armour has distinguished himself as a performing musician, arts administrator and artistic director, and has performed in concert halls in Canada, the United States and Europe. His 2014 CD with the Chamber Players of Canada was nominated for a Juno Award, and his 2016 recording of Chopin concertos with Janina Fialkowska and the Chamber Players of Canada was named no. 14 on the CBC’s list of the 30 best Canadian classical recordings ever. In 2002 Mr. Armour was awarded the Meritorious Service Medal by the Governor General, and was named a Chevalier de l’ordre des arts et des lettres by the Government of France. Julian is Artistic and Executive Director of Music and Beyond, Artistic Director of the Chamber Players of Canada, and Principal Cellist with the Thirteen Strings Chamber Orchestra. He is also a regular sessional lecturer of both music performance and arts administration at the University of Ottawa and Carleton University.

Photo: Paul Couvrette

John Armstrong | guitar / guitare

Born in Toronto, John Armstrong studied composition at the University of Toronto and the University of Michigan where he received his Doctorate in 1983. His teachers included Pulitzer Prize winners Leslie Bassett and William Bolcom, as well as the celebrated pedagogue Nadia Boulanger. John won prizes in both the William St. Clair Lowe and Sir Ernest MacMillan competitions sponsored by the Composer’s, Author’s and Publisher’s Association of Canada and has received grants and commissions from the Laidlaw Foundation, the Canada Council, the Ontario Arts Council, Alberta Culture, the Canadian Broadcasting Corporation and the City of Ottawa. Performed and broadcast throughout Canada, his music has also been played in countries around the world. He is the author of a number of solo, chamber and orchestral pieces, many of which have received wide exposure. His music has been published by Alberta Keys Music Publishing, New Art Music Editions, Oceanna, Cypress and is also distributed by the Canadian Music Centre. Although primarily a composer of concert music, he has also written for film, dance and theatre.

Mireille Asselin is a young artist deemed “superb” by the Los Angeles Times and praised by Opera Canada as a soprano with a “vivacious stage presence.” 2016-17 marks Ms. Asselin’s fourth season at the Metropolitan Opera. A respected interpreter of early music, she appears regularly with Opera Atelier in Toronto and at the Boston Early Music Festival. She made her European opera debut in 2014, and recently sang the title role in Berenice at the 2016 Göttingen International Handel Festival. An accomplished concert singer and recitalist, Ms. Asselin has appeared with many of North America’s major orchestras and at various festivals. Also acknowledged as a champion of contemporary music, she has participated in numerous world premieres. In 2013, her debut album Ash Roses was released to great acclaim. Ms. Asselin obtained a Bachelor of Music at the Glenn Gould School of The Royal Conservatory of Music and a Master of Music from Yale University.

Nicholas Atkinson was born in Manchester, England and came to Canada in 1957. He began his musical career playing tuba and bass with Canadian Army bands and later graduated from the University of Calgary with a Bachelor of Music in Performance. He subsequently studied extensively with the legendary Arnold Jacobs of the Chicago Symphony Orchestra. He also holds a Master’s degree in English Literature from the University of Ottawa. Since moving to Ottawa in 1973, Mr. Atkinson has been an active tuba player and teacher. He was a member of the R.C.M.P. Band for fourteen years and has played with the National Arts Centre Orchestra since 1976. He has been a soloist with the orchestra on numerous occasions. Mr. Atkinson taught at Queen’s University for ten years and at the University of Ottawa from 1977-2004. Mr. Atkinson can be heard in conversation with various artists on a variety of subjects in a continuing series of podcasts on the N.A.C. Orchestra website.
The Auryn Quartet

With a career spanning over three decades, the Auryn Quartet is one of the most sought-after and respected ensembles around the globe, renowned for its interpretative mastery, individuality and intensity of expression. Still comprised of its original members, the quartet continues with a fresh and pioneering approach to all genres of music, being particularly well-known for performances of the complete Haydn and Beethoven quartet cycles. Its mastery has been recognized over the years with a number of awards, including first prizes at the ARD Munich and Portsmouth competitions. The quartet performs at festivals worldwide, is artistic advisor to the Mondsee festival in Austria, and has its own festival in the Veneto. In North America, it has appeared at prestigious venues such as the Frick Collection, Alice Tully Hall and Carnegie Hall, and with chamber music societies, including those of Philadelphia and Los Angeles. The quartet currently holds a professorship at the Musikhochschule Detmold in Germany.

Photo: www.aurynquartet.com

Louise-Andrée Baril

A native of Cornwall, Ontario, Louise-Andrée Baril studied piano in London with Maria Curcio, and at the University of Montreal; she also participated in several chamber workshops with Menahem Pressler. She is the winner of several competitions, including the first prize of the 1977 Young Pianists Competition in New York. Ms. Baril’s career has led her to play concerts throughout Canada, the United States, Mexico, South America and Europe, and she has recorded more than thirty CDs. She is a member of the Société de Musique Contemporaine du Québec (SMCQ), the chamber orchestra La Pietà, and regularly participates in concerts of several Canadian ensembles. Her work is characterized by its great diversity. In addition to being a soloist and chamber musician, she collaborates with other Canadian artists, instrumentalists and singers. As such, she is one of the most sought-after collaborators. Very active on radio and television, she also devotes herself to teaching.

Quatuor Auryn

Riche d’une carrière de plus de trente ans, le Quatuor Auryn est un des ensembles les plus sollicités et estimés à l’échelle internationale, renommé pour l’excellence de son interprétation, son originalité et son intensité expressive. Toujours composé de ses membres d’origine, le quatuor joue encore avec fraîcheur et un esprit novateur des musiques en tous genres. Il est notamment renommé pour ses intégrales des quatuors de Haydn et de Beethoven. Son excellence a d’ailleurs été récompensée par de nombreux prix, dont le premier prix aux concours ARD de Munich et de Portsmouth. Il se produit dans des festivals du monde entier, agit à titre de conseiller musical au festival de Mondsee en Autriche et tient même son propre festival en Vénétie. En Amérique du Nord, il s’est produit dans des lieux prestigieux, tels que la Collection Frick, la salle Alice Tully et Carnegie Hall, et à l’invitation de sociétés de musique de chambre, dont à Philadelphie et à Los Angeles. À l’heure actuelle, les membres du Quatuor Auryn enseignent les cordes à la Musikhochschule de Detmold en Allemagne.

Louise-Andrée Baril

Originaire de Cornwall, Ontario, Louise-Andrée Baril a étudié le piano à Londres, avec Maria Curcio, et à l’Université de Montréal, en plus de participer à plusieurs ateliers de musique de chambre avec Menahem Pressler. Lauréate de plusieurs concours, elle a remporté en 1977 le premier prix du Young Pianists Competition à New York. Louise-Andrée Baril fait une brillante carrière qui l’amène à jouer au Canada, aux États-Unis, au Mexique, en Amérique du Sud et en Europe, et a enregistré plus de trente CD. Elle est membre de la SMCQ, de l’orchestre de chambre La Pietà, et participe régulièrement aux concerts de plusieurs ensembles canadiens. Le travail de Louise-Andrée Baril se caractérise par sa grande diversité. En plus d’être une excellente soliste et chambriste, elle est aussi la pianiste collaboratrice de nombreux grands artistes canadiens, instrumentistes et chanteurs. À ce titre, elle est d’ailleurs l’une des collaboratrices les plus recherchées. Très présente à la radio et à la télévision, elle s’adonne aussi à l’enseignement.
Canadian-American tenor Isaiah Bell recently revisited the role of Madwoman in Mark Morris's production of Curlew River, giving what The New York Times described as “a performance of exquisite poignancy.” In the current season Mr. Bell sings with the Toronto Symphony, Canada's Baroque opera company, Opera Atelier, the National Arts Centre Orchestra, and the Seattle Symphony. He also makes solo debuts with the Calgary Philharmonic, the Nashville Symphony, and the St. Paul Chamber Orchestra. Mr. Bell has written four operas and a number of song cycles and arrangements. He graduated with a Bachelor of Music in Performance from the University of Victoria in 2008. He was a 2012 laureate of the Ottawa Choral Society's New Discoveries prize, and the 2011 winner of the Jeunes Ambassadeurs Prix lyrique italien. In 2009 he won first place in voice at the National Music Festival of Canada, as well as the festival’s Jan Simons Song Interpretation Award.

Photo: Brent Calis Photography

Bennewitz Quartet

Named after violinist Antonin Bennewitz (1833-1926), a seminal figure in the creation of the Czech violin school, and founded in 1998, the Bennewitz Quartet is one of the top international chamber ensembles. Its status has been confirmed not only by its victories in two prestigious competitions – Osaka in 2005 and Prémio Paolo Borciani in 2008 – but also by the acclaim of critics. The Bennewitz Quartet especially enjoys playing and performing on the Czech domestic music scene. It also uses its choice of repertoire and concert programming to actively promote Czech music, including excellent and unjustly neglected composers such as L. Dusík, A. Rejcha, P. Haas, V. Ullmann, E. Schulhoff and others. Recordings include Janáček’s two string quartets, Bartók’s fourth, both of Smetana’s quartets, and Dvořák’s complete Cypress cycle and quartets op. 51 and op. 106. The website Klassik.com called the recording of Smetana’s quartets “simply phenomenal.”

Photo: Kamil Ghais

Quatuor Bennewitz

Robin Best

Robin Best, a native of Ottawa, Ontario, has been playing the harp for over 15 years. Her studies began on the celtic harp with Mary Muckle in Ottawa, and continued with the pedal harp beginning in 2001. Orchestraly, Robin has performed with the Montreal, Quebec, Ottawa, Gatineau, Longueuil and Drummondville Symphony Orchestras, I Musici de Montreal, La Sinfonia de Lanaudière, The Banff Centre Opera Orchestra, all the ensembles of McGill University, and has twice been a member of the National Youth Orchestra of Canada. Robin holds a Bachelor of Music degree in Harp Performance and an Artist Diploma from the Schulich School of Music at McGill University, where she studied with Montreal Symphony principal harpist Jennifer Swartz, and studied for one semester at the Glenn Gould School with Judy Loman. She also holds a Performer Diploma from the Jacobs School of Music at Indiana University, where she studied with Distinguished Professor Susann McDonald.

John Brancy

Baritone John Brancy is a “vibrant, resonant presence” (New York Times) on the international opera, concert and recital stages. His 2016-2017 season includes his title role debut in Tchaikovsky’s Eugene Onegin with Florida Grand Opera, his Russian debut as Albert in a concert version of Massenet’s Werther in Moscow, and his Opera National de Lorraine debut as Harlekin in Ariadne of Naxos. After a successful KickStarter campaign his debut album with pianist Peter Dugan was recently released. He is one of his generation’s leading interpreters of song, “a young artist who’s got his teeth in it, who loves the challenge of art song” (Gerald Finley, Opera News). Mr. Brancy will return to the New York Festival of Song stage this fall. An active concert soloist, he has appeared with the San Francisco, Boston, Saskatoon and Regina symphonies, Brooklyn Art Song Society, and at Carnegie Hall. Mr. Brancy previously won first prize at the Jensen Foundation and Marilyn Horne Song competitions.
Andréanne Brisson-Paquin  soprano

Hailed for her expressive voice, Montreal-born soprano Andréanne Brisson-Paquin is equally devoted to singing baroque, classical, operatic and contemporary repertoire with the same commitment, rigour, and excitement. She has sung with many of the great baroque chamber music ensembles, including Ensemble Odyssee with whom she made her debut recording (Serenade Napoletane, PanClassic), and has appeared at various festivals, including Festival de Lanaudière, Lufthansa Baroque Festival, and Festival Bach. Ms. Brisson-Paquin has won numerous awards including the Audience Prize at the Mary Trueman Art Song Competition in New York, the Guy-Soucie Excellence Award in Montreal, and 2nd prize at the Lyon International Chamber Music Competition in France. In 2013, Ms. Paquin founded Rendez-vous Baroque Français, a group specializing in French baroque music from the 17th and 18th centuries. She also recently performed the title role in the French opera Lakmé and the role of Mélišande in Projet Pelléas, productions created with Montreal's collective 1 Opera/1 Heure.

Photo: Pierre-Etienne Bergeron

Measha Brueggergosman  soprano

Measha Brueggergosman is one of the leading sopranos of her generation. She began singing in the choir of her local Baptist church and, with the director of that choir, studied piano and voice from age seven. Her charisma, dramatic ability, mature musicianship and powerful voice have placed her in demand both in concert and on the operatic stage. Ms. Brueggergosman has appeared throughout North America and Europe, performing with orchestras such as the Toronto Symphony Orchestra, Montreal Symphony Orchestra, Chicago Symphony Orchestra, the Cleveland Orchestra, and the National Arts Centre Orchestra. She has been the recipient of a number of national and international awards including for her first recording for Deutsche Grammophon, Surprise, which garnered a Juno Award for Classical Album of the Year. Ms. Brueggergosman champions the education and involvement of new audiences and holds several ambassadorial titles with international charities. She was awarded a Mandela Legacy award in 2016.

Photo: Hiep Vu

Reconnue pour son expression vocale, la soprano, originaire de Montréal, Andréanne Brisson-Paquin se consacre tant à la musique baroque, qu’à la musique classique et à l’opéra, ainsi qu’au répertoire contemporain avec le même engagement, rigueur et enthousiasme. Elle a chanté avec plusieurs des meilleurs ensembles de chambre baroques, notamment avec l’ensemble Odyssee, avec lequel elle a sorti son premier enregistrement Serenade Napoletane, chez PanClassic. Par ailleurs, elle s’est produite dans de nombreux festivals, entre autres le Festival International de Lanaudière, le Lufthansa Baroque Festival et le Festival de Bach de Montréal. Mme Brisson-Paquin a remporté de nombreux prix incluant le Prix du Public de la compétition de chanson d’art de Mary Trueman à New-York, le Prix d’excellence Guy-Soucie de Montréal et le deuxième prix à la Compétition Internationale de Musique Baroque de Lyon en France. En 2013, elle fonde les Rendez-vous Baroque Français, une formation spécialisée dans la musique baroque française des 17ième et 18ième siècles. Tout récemment, elle a tenu le rôle principal dans l’opéra français, Lakmé ainsi que le rôle de Mélišandre dans le projet Pelléas, deux productions avec le collectif montréalais de Montréal 1 Opéra 1 Heure.

Measha Bruggergosman est une des plus grandes sopranos de sa génération. Enfant, elle chantait dans la chorale de son église baptiste puis à partir de sept ans, elle a pris des leçons de piano et de chant de son chef de chœur. Grâce à son magnétisme, à son sens du théâtre, à sa grande musicalité et à sa voix puissante, elle est très sollicitée et se produit tant sur les scènes d’opéra que de concert. Dans le cours de ses engagements en Amérique du Nord et Europe, Mme Bruggergosman a chanté en soliste avec, entre autres, les orchestres symphoniques de Toronto, de Montréal et de Chicago, l’Orchestre de Cleveland et l’Orchestre du Centre National des Arts. Elle a reçu de nombreuses distinctions nationales et internationales, dont un prix Juno du disque classique de l’année, récompensant son premier enregistrement Surprise paru sous l’étiquette Deutsche Grammophon. Measha Bruggergosman est un chef de file de l’éducation et de la participation des nouveaux publics, et elle agit à titre d’ambassadrice de bonne volonté pour le compte de nombreux organismes de bienfaisance. En 2016, Measha Bruggergosman s’est vu décerner le prix Mandela Legacy.
Hélène Brunet  soprano

Canadian soprano Hélène Brunet is hailed by the critics as “a singer of tremendous quality” with “a voice of perfect beauty” and “sincere expression” that is “vocally alluring”, “passionate and reverent.” She is particularly reputed for her interpretations of the works of Bach, Handel and Mozart. In recent seasons, Hélène has collaborated with reputed orchestras, including the Orchestre Métropolitain de Montréal, American Bach Soloists, Seattle Baroque Orchestra, Columbus Symphony Orchestra, Tafelmusik Baroque Orchestra, I Musici de Montréal, Arion Baroque Orchestra, as well as Ensemble Caprice, Ensemble Thirteen Strings, Ensemble Les Boréades, and l’Harmonie des Saisons. She has sung under such renowned conductors as Yannick Nézet-Séguin, Jean-Marie Zeitouni, Jeffrey Thomas, Eric Milnes, Kevin Mallon, Rafi Armenian, David Fallis, Ivars Taurins and Alexander Weimann. Hélène is proud to be signed by the cutting edge and internationally renowned Québécois audio company Simaudio as ambassador (www.simaudio.com).

Photo: helenebrunet.com

Canadian Brass  Ensemble Canadian Brass

With four decades under their belts and an international reputation as one of the most popular brass ensembles today, Canadian Brass has truly earned the distinction of “the world’s most famous brass group.” Canadian Brass has a uniquely engaging stage presence and rapport with audiences, each concert highlighting their musical range, from trademark Baroque and Dixieland to new compositions and arrangements created especially for them. The ensemble plays to packed houses throughout the world. They were the first brass ensemble from the West to play in the People’s Republic of China and the first brass group to perform on the main stage at Carnegie Hall. After having been Chamber Quintet-in-Residence for many years at the Music Academy of the West in Santa Barbara, California, Canadian Brass is currently Ensemble in Residence at the University of Toronto and has created an innovative brass summer course at the Eastman School of Music.

Ayant enregistré quatre décennies de carrière au compteur et acquis la réputation d’un des ensembles de cuivres les plus populaires de l’heure, l’ensemble Canadian Brass mérite vraiment qu’on l’appelle « l’ensemble de cuivres le plus célèbre du monde ». Le groupe est unique par son attitude décontractée et amicale sur scène, son lien privilégié avec les spectateurs et la diversité de ses choix musicaux, qui varient d’un concert à l’autre. Le répertoire du Canadian Brass s’étend effectivement du baroque jusqu’au Dixieland mais accueille également des œuvres nouvelles et des arrangements conçus à son intention. L’ensemble joue devant des salles comblées dans le monde entier. Il a été le premier ensemble de cuivres occidental à jouer en République populaire de Chine et à se produire sur la grande scène de Carnegie Hall. Après avoir été en résidence pendant plusieurs années en Californie, à la Music Academy of the West, il exerce les mêmes fonctions à l’Université de Toronto. Le Canadian Brass a enfin élaboré un cours d’été de cuivres novateur à l’École de musique Eastman.
Based in Ottawa, Petr has worked as a jazz saxophonist for decades, touring and recording with such artists as JUNO Award winners the Mighty Popo and Kathleen Edwards. After having graduated with a Masters in Music from the New England Conservatory, Petr spent a decade in New York City working with like-minded musical collaborators. Petr also picked up the mandolin during this time and begin exploring his love of Bluegrass and Blues. Always seeking to redefine his musical voice, Petr earned a JUNO nomination and an Independent Music Award for his album Down Home, which is heavily influenced by roots and blues. Petr Cancura also serves for the Programming Manager at the TD Ottawa Jazz festival and was a 2015-16 artist in residence at Carleton University.

Photo: www.petrcancura.com

---

Capital Chamber Choir

Founded in 2009 by Sara Brooks, the Capital Chamber Choir is a 30-voice auditioned ensemble composed of advanced singers from the Ottawa region. The ensemble was formed as an outlet for Canadian and local music, and to showcase the exciting variety within the contemporary choral music world. In 2012, the choir welcomed Jamie Loback as its Artistic Director. The ensemble has become well-known on the Ottawa choral scene for its energy, versatility, and high-quality performances. Since its inaugural year, the ensemble has been committed to showcasing a wide range of Canadian choral music, including works by Timothy Corlis, Eleanor Daley, John Estacio, Jocelyn Morlock, Imant Raminsh, R. Murray Schafer, Peter Anthony Togni, Healey Willan, and Ottawa-based composers Steven Gellman, Frederic Lacroix, Timothy Mott, and Nicholas Piper. Although the choir's programmes are composed predominantly of Canadian repertoire, they have also featured international composers such as Ola Gjello, Morten Lauridsen, Eric Whitacre, and John Taverner. The Capital Chamber Choir has performed with distinguished musicians such as Julian Armour and the Chamber Players of Canada, Kathleen Battle, Sandra Graham, Emma Kirkby, and Daniel Taylor & the Theatre of Early Music.

---

Établi à Ottawa, le saxophoniste de jazz Petr Cancura s’est produit en tournée et a réalisé des enregistrements avec des interprètes comme Mighty Popo, artiste primé aux JUNO, et Kathleen Edwards. Diplômé du New England Conservatory avec une maîtrise en musique, il a passé une décennie à New York avec des collaborateurs aux vues semblables aux siennes. En plus du saxophone, Cancura est aussi un adepte de la mandoline – instrument qui lui permet d’explorer sa passion pour le bluegrass et le blues. Toujours intéressé à développer son langage musical, Cancura a lancé son troisième album comme frontman, Down Home, pour lequel il a été finaliste aux JUNO et récompensé aux Independent Music Awards. Il est aussi directeur de la programmation du Festival de jazz d’Ottawa TD et artiste en résidence 2015-2016 à l’Université Carleton.

---

Matt Catingub

Matt Catingub wears many hats — saxophonist, woodwind artist, conductor, pianist, vocalist, performer, composer and arranger. He is the Artistic Director and co-founder of the Macon Pops in Macon, Georgia. Today he is at the forefront of a movement to reinvent Pops into a more fun and accessible format, encouraging dancing (when the venue allows). The son of the great jazz vocalist and “Polynesia’s First Lady of Song,” Mavis Rivers, Mr. Catingub regularly performed with his mother. As a young man, he played a variety of instruments, conducted his first orchestra at age 15, and at age 17 played sax at the Monterey Jazz Festival. He later toured Japan with jazz legends including Dizzy Gillespie and Ruth Brown. He made his solo singing debut at the Frank Sinatra Celebration at Carnegie Hall and also wrote and performed the soundtrack for the George Clooney film, Goodnight and Good Luck, which won a Grammy.

Photo: Tommy Ewasko

Barbara Chamberlin

Conductor Barbara Chamberlin has been a singer, performer and teacher for many years, both in Whitehorse, Yukon, and in the Pacific Northwest. She has appeared on CMT, Breakfast TV, Bravo, and toured internationally as a performer/songwriter. The daughter of a choir director, Ms. Chamberlin grew up in Oregon and has always loved anything to do with voice. She graduated from Lewis and Clark College in Portland, Oregon, with a bachelor’s degree in voice performance. She became the Whitehorse Community Choir’s acting conductor in 2005, when she founded the Neptunes, the mostly men’s choir. She is continually exploring and learning both conducting and voice, attending two years at the BC Choral Conducting class and studying with Bruce Pullen (UBC), Adam Con (University of Georgia Southern), and Bruce Browne (Portland State University). Barbara currently resides in Whitehorse, teaches voice and piano, explores blues and jazz on voice and sax, and runs a B&B in the summer.

Photo: www.barbarachamberlin.com
Recognized as one of the foremost violinists of our time, American Sarah Chang’s international career spans more than two decades. Since her debut with the New York Philharmonic at the age of eight, Ms. Chang has continued to impress audiences with her technical virtuosity and refined emotional depth, with engagements in both Europe and Asia. Ms. Chang’s most recent recording for EMI Classics, featuring the Brahms and Bruch violin concertos with Kurt Masur and the Dresdner Philharmonie, received critical and popular acclaim. Her 2007 recording of Vivaldi’s Four Seasons attracted international commendation. She has also recorded Prokofiev’s Violin Concerto No.1 and Shostakovich’s Violin Concerto No.1 live with the Berliner Philharmoniker under the baton of Sir Simon Rattle; Fire and Ice with Placido Domingo conducting the Berliner Philharmoniker; the Dvořák Violin Concerto with the London Symphony Orchestra and Sir Colin Davis; and several chamber music and sonata discs.

**Sarah Chang**

**violin / violon**

Mise au rang des grands violonistes de notre époque, l’Américaine Sarah Chang compte plus de vingt ans d’une carrière internationale. Depuis ses débuts à huit ans avec l’Orchestre philharmonique de New York, elle ne cesse de faire l’admiration des mélomanes, grâce à sa virtuosité et à une expressivité à fois raffinée et profonde, ce qui lui a valu des engagements jusqu’en Europe et en Asie. Son enregistrement de concertos de Brahms et de Bruch, réalisé pour la marque ECM avec l’Orchestre de Dresde sous la direction de Kurt Masur, a obtenu un franc succès auprès du public et de la critique. Quant à son disque des Quatre Saisons de Vivaldi, paru en 2007, il lui a ouvert les portes de la renommée internationale. Elle a aussi gravé les concertos n° 1 de Prokofiev et Chostakovitch respectivement, avec l’Orchestre philharmonique de Berlin sous la direction de Simon Rattle, la compilation Fire and Ice, avec la même phalange et sous la baguette de Placido Domingo, le concerto de Dvořák avec Colin Davis et l’Orchestre symphonique de Londres et enfin, maints enregistrements de musique de chambre, y compris des sonates.

---

Gregory Charles is a pianist, singer, songwriter and composer, as well as a radio and TV host. Appointed an Officer of the Order of Canada in 2016, Mr. Charles was a child prodigy who represented Canada in international music competitions as a classical pianist. He has been part of the Quebec and Canadian media landscape for three decades. He was revealed to a wider public in 1989 as a cast member of the popular television series Chambres en ville. He could also be seen in a science magazine series Les débrouillards, a game show Que le meilleur gagne, and on a late-night talk show Chabada. He has captivated the listeners of CKOI, CKAC, Radio-Canada, CBC Radio One and Radio Two. In 2016, Mr. Charles produced Virtuose, a television series which features young people with exceptional classical music talent. The successful show returns for a third season in 2018. In 2017 he became the artistic director of the Festival de Lanaudière.

**Gregory Charles**

**piano**

The Chinese-Canadian Children’s Choir of Canada, also known as the C5 Choir was co-founded by Yadong Guan, a renowned winner of multiple musical awards, and Zhuomin Liu, an exceptional composer living in Ottawa. The choir is recognized for the quality of its programming and its focus on Canadian and Chinese culture. C5 undertakes to foster an environment of sincerity, dedication and responsibility, as it combines histories, traditions, languages, and cultures of the world. The song Grandma, presented today on the stage, is an original piece composed by Ms. Guan and arranged by Mr. Liu. It recently won the gold medal at the 2017 Children’s Song Writing competition, held in Beijing, China.

Chris Colangelo is one of the genuine masters of the bass. On the upright bass, his tone is deeply resonant with astonishing articulation across the instrument’s sonic register. He also plays the bass guitar. Once you adjust to his reverberant force, you recognize that this is a musician with serious chops—with that hard-to-define, never-forgotten lyric quality that separates yeoman time-keepers from bassists with seductive narrative power. Born in Camden, New Jersey, Mr. Colangelo attended Rowan University, majoring in jazz performance. Later, as a resident of the Philadelphia area, he was part of the local jazz scene, with session work throughout the Delaware Valley. After moving to Los Angeles in late 1991, he began performing and traveling with heavyweights such as the Count Basie Orchestra, “The Tonight Show Band,” Yusef Lateef, Doc Severinsen, Ernie Watts, Arturo Sandoval, and Peter Erskine, among many. He is currently touring with famed vocalists Jack Jones and Mary Wilson.
Constantinople / ensemble instrumental

Constantinople is a musical ensemble that chose the journey as its cornerstone—geographical journeys, but also historical, cultural and inner—and to seek inspiration from all sources. Inspired by the ancient city illuminating East and West, it was founded in 1998 as a forum for encounters and cross-fertilization. Since then, as seasoned travellers, the musicians of the ensemble have explored a wide range of musical avenues: from mediaeval manuscripts to contemporary aesthetics, from Mediterranean Europe to Eastern traditions and New World Baroque. In its research and creations, Constantinople joins forces with other leading figures on the international scene. Constantinople is regularly invited to international festivals, where it is acclaimed by the public, music professionals and critics alike. In addition to tours in places such as Europe, the Middle East, Canada, the United States and Mexico, every year Constantinople presents a concert season in Montreal featuring their creations. Constantinople has recorded on the Analekta, Atma and World Village labels.

Photo: Michael Slobodian

Alexandre Da Costa / violin / violon

Alexandre Da Costa was recognised as a musical prodigy at the age of 9 thanks to his virtuosity at violin and piano concerts. He eventually chose the path of violinist as his career. At 18, he obtained a master’s degree in violin and a bachelor’s degree in Piano Interpretation from the University of Montreal. Currently he is completing his PhD. Mr. Da Costa is the recipient of many awards including the 2012 Juno Award for Classical Album of the Year and first prize at the Pablo Sarasate International Violin Competition.

He has given almost two thousand concerts and recitals throughout North America, Europe, Australia and Asia. He is an active chamber musician and is currently Music Director of the Acacia Ensemble (Canada) and the Indian Ocean Ensemble (Australia). Mr. Da Costa has recorded 25 CDs with Sony Classical, Warner Classics, JVC/Victor, Naxos, Acacia Classics/Universal, ATMA, XXI-21 and Octave/Universal and is currently recording with Spectra and Sony Classical.

Maestro Antonio Delgado, born in Caracas, Venezuela, owes much of his musical education to the world-renowned El Sistema program (National System of Youth and Children’s Orchestras of Venezuela). Since August 2010 Mr. Delgado has been the Musical Director and Conductor of the New Brunswick Youth Orchestra (NBYO) and in 2011 led the NBYO to 1st place, with outstanding distinction, in the orchestra division of the “Summa Cum Laude” International Youth Music Competition, held in Vienna, Austria. Mr. Delgado is also Music Director and Conductor of the NBYO's outreach program, Sistema NB, serving children and youth throughout New Brunswick in an after-school orchestral music program. From 2005 to 2010 Mr. Delgado was Musical Director of the National Theatre “Teresa Carreño,” the largest arts centre in South America, conducting major orchestras of the country in symphonic concerts, ballets and operas. He garnered acclaim for his “very elegant musical direction and his absolute mastery” of ballet and opera scores (Diario La Voz, Caracas).

Marc Djokic

A native of Halifax, Nova Scotia, Marc Djokic is known for his powerful and virtuosic performances. His engaging, anecdotal and down-to-earth approach has made him a fan favourite of audiences. Praised for his “rhythmic sense and natural phrasing” by La Presse, Mr. Djokic is able to reach out to a diverse audience through his range of repertoire, new concert formats and collaborations. He first studied violin with his father, violinist Philippe Djokic, one of Canada’s great soloists. A past winner of Quebec’s Prix Opus and Canada Council’s Instrument Bank among numerous other prizes, he performs frequently as soloist with Canada’s top orchestras and in chamber music festivals across North America. Mr. Djokic also teaches masterclasses at universities and summer music festivals. He performs on a rare Guarnerius violin from 1740, a Carl Becker from 1927 and a Hannibal Fagnola from 1922, and he is particular about choosing the right violin for the occasion!

Photo: www.marcdjokic.com
Alexander Dobson

British-Canadian baritone Alexander Dobson has been praised for his musical and dramatic artistry on both opera and concert stages. Highlights include his portrayal of Wozzeck conducted by Yannick Nézet-Séguin for which he was lauded for his “gripping embodiment of Wozzeck” (Journal Voir), and his debut season at the Carmel Bach Festival. A dedicated concert and recital artist, Mr. Dobson has appeared with the Orchestre Métropolitain de Montréal, Toronto’s Aldeburgh Connection and at the Vancouver New Music Festival. He has sung Schubert’s Winterreise to great acclaim in Montreal, Victoria, England, Paris, and, with Yannick Nézet-Séguin at the piano, in Toronto. Alexander has performed in Handel’s Messiah with the Philadelphia Orchestra, Orchestra London, National Arts Centre Orchestra, Edmonton Symphony, Elmer Isler Singers, and the Boris Brott Festival. Dobson is the recipient of numerous awards and prizes including those from the International Voice Competition of Paris, the Jeunesses Musicales National Competition, the Marilyn Horne Competition, and the Jacqueline Desmarais Competition.

Photo: Mélissa-Tremblay

Maxime Dubé-Malenfant

Maxime Dubé-Malenfant is a pianist and vocal coach with the Opéra de Montréal. From Rimouski, Quebec, he completed two master’s degrees at the University of Montreal and at McGill University, under the successive tutelage of Maneli Pirzadeh and Michael McMahon. He was an intern at the Franz-Schubert-Institut in Austria. His previous engagements include a position as a rehearsal pianist at the Canadian Vocal Arts Institute, recitals in Gatineau, and work with the Jeunes ambassadeurs lyriques. In the 2014-2015 season, he participated in the tour of Les Amoureux célèbres, in the musical preparation for Zémire et Azor and Une soirée à l’opérette. In 2015-2016, Mr. Dubé-Malenfant was an assistant répétiteur for the Opéra de Montréal. A former member of the Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal, he has played for many of their concerts, including Les écrivains and l’opéra, Du cinéma à l’opéra and Poètes et musiciens.

Valerie Dueck  piano

Pianist Valerie Dueck has pursued a wide variety of musical endeavours, including repeat recital tours of China with violinist David Stewart, performances with singers from Vienna’s Staatsoper and Volksoper, and many appearances with Dueck Three, her one-piano, six hands ensemble with brother Byron and sister Jocelyn. Following her Master of Music degree in Piano Performance, Valerie completed a Post-graduate diploma in Vocal Accompanying at the University of Vienna, specializing in Lieder with renowned pedagogue and vocal coach David Lutz. Previous engagements include repetiteur for the Schloss Schönbrunn production of Die Fledermaus, Music Director for the Ottawa Pocket Opera production of The Barber of Seville, Producer and Musical and Artistic Director for Carmen on Tap in its first season and Rehearsal Pianist for Thirteen Strings’ production of Haydn’s L’isola disabitata. An avid advocate of Canadian artists, Valerie founded the Aurora Polaris Salon Series, under the auspices of the Canadian Embassy in Vienna, which fosters the promotion of Canadian performers and composers in an intimate setting. Valerie is proud to have hosted this series in Zagreb, Croatia; Oslo, Norway; and, most recently, in Astana, Kazakhstan. Valerie currently coaches and accompanies professional singers and voice students in Ottawa.

Peter Dugan  piano

Pianist Peter Dugan was hailed as “a formidable soloist” by the Washington Post after his recent Kennedy Center debut with baritone John Brancy. Prizing versatility as the key to the future of classical music, Mr. Dugan is equally at home in classical, jazz, and pop idioms. He has performed throughout the United States and Canada, and abroad in South America, the Cayman Islands, and across Europe. For the 2016-2017 season, Mr. Dugan debuted as a soloist with the San Francisco Symphony under the baton of Michael Tilson Thomas. A sought-after crossover artist, Mr. Dugan recently performed duos with violinists Itzhak Perlman and Joshua Bell. His collaboration with violinist Charles Yang, which the Wall Street Journal called a “classical-meets-rockstar duo,” has garnered critical acclaim across the United States. Mr. Dugan, a Philadelphia native, holds bachelor’s and master’s degrees in solo piano performance from the Juilliard School.

Eve Egoyan is a renowned Canadian pianist whose intuitive musicality, insightful attention to detail and pianistic virtuosity have made her one of the world's most sought-after interpreters of contemporary music. Her exploratory nature and restless curiosity have led to numerous collaborations with other artists from a variety of disciplines. As the executive producer on most of her ten solo discs, Ms. Egoyan has been involved in every level of production, from selecting the repertoire and sourcing funds to overseeing all sound and visual design decisions. Her discs have received accolades including "Best Classical" for her first solo CD (The Globe and Mail, 1999), one of the “Top Ten” classical discs (The New Yorker, 2009) and “Top Classical Disc of the Year” (The Globe and Mail, 2011). In 2016 Ms. Egoyan toured her works for Disklavier and Image in the U.S.A. and Canada and released her recording of Maria de Alvear's diptych De Puro Amor and En Amor Duro.

Photo: eveegoyan.com

Julio Elizalde

Praised as a musician of “compelling artistry and power” by the Seattle Times, the gifted American pianist Julio Elizalde is one of the most sought-after and multi-faceted artists of his generation. He has performed in major music centres throughout the world to popular and critical acclaim and has appeared with many leading artists. After three seasons as co-Artistic Director of the Olympic Music Festival in Washington State, Mr. Elizalde became its Artistic Director in 2015. Mr. Elizalde is a founding member of the New Trio which was the winner of both the Fischoff and Coleman National Chamber Music Competitions and is the recipient of the Harvard Musical Association's prestigious Arthur W. Foote Prize. Originally from the San Francisco Bay Area, Mr. Elizalde holds a Bachelor of Music degree with Honours from the San Francisco Conservatory of Music, as well as masters and doctoral degrees in musical arts from the Juilliard School, New York City.

Photo: Amanda Kwok

Photo: eveegoyan.com
One of Canada’s most respected guitarists, Roddy Ellias is equally at home with contemporary new music, jazz, or classical repertoire. His dynamism as an artist and his consistent pursuit of harmonic and melodic adventure have made him a consummate musician. Known for his energetic performances and his thoughtful renditions of both new and existing works, he continues to surprise and delight his audiences. His eclectic tastes in music and his wildly varied musical influences are reflected in the scope of his compositions. Mr. Ellias is a compelling performer, whether on solo guitar, grooving with the band, or collaborating with other performers in a two-way musical conversation. He has been an active performer since 1969, touring both Canada and the United States as well as Europe and Mexico. Recent projects include the recording of a new song cycle with soprano Donna Brown, original compositions with flautist Guy Pelletier for the True North record label, and a new solo guitar album.

Photo: www.roddyellias.com

Guitariste canadien parmi les plus estimés, Roddy Ellias s’exprime avec autant d’aisance en musique contemporaine, en jazz ou dans le répertoire classique. Son dynamisme et sa quête inlassable d’harmonies neuves et de mélodies inédites ont fait de lui un musicien hors pair. Reconnu pour ses prestations énergiques et ses interprétations refléchies tant d’œuvres nouvelles que du répertoire connu, il continue de surprendre et de charmer son public. Ses goûts éclectiques en musique et les sources incroyablement diverses l’ayant influencé se reflètent dans ses compositions. M. Ellias est un interprète convaincant, qu’il joue un solo de guitare ou qu’il se produise en groupe ou encore en dialogue musical avec d’autres artistes. Au cours d’une carrière commencée en 1969, il a effectué des tournées tant au Canada qu’aux États-Unis, en Europe et au Mexique. Parmi ses projets les plus récents, il a enregistré un cycle de chansons avec la soprano Donna Brown, des compositions originales avec le flûtiste Guy Pelletier sous l’étiquette True North et un disque de solos de guitare.

Photo: www.roddyellias.com

Violist Nicolò Eugelmi’s international career features acclaimed solo, orchestral, and chamber performances throughout North America and Europe. He is a champion of the music of our time, working closely with today’s leading composers, and has presented several important premieres. Mr. Eugelmi’s recitals and collaborations have brought his artistry to many of the world’s finest venues, including the Amsterdam Concertgebouw, Berlin Philharmonie, Carnegie Hall, Kennedy Center, Lincoln Center, and such festivals as the Casals Festival in Prades. Much in demand as an orchestral soloist, Mr. Eugelmi has appeared with the Edmonton, Montreal and Vancouver Symphony Orchestras, the CBC Radio Orchestra, Orchestre Métropolitain, and the Vancouver Chamber Choir. Dedicated to teaching the next generation of musicians, Mr. Eugelmi has been Artist-in-Residence at the University of Wisconsin-Milwaukee, served on the faculties of the University of British Columbia and the Vancouver Academy of Music, and has taught, adjudicated, coached, and given masterclasses at institutions in North America and Europe.

Photo: Bo Huang

L’altiste Nicolò Eugelmi mène une carrière internationale en tant que récitaliste, soliste d’orchestre et chambriste dans l’ensemble de l’Amérique du Nord et de l’Europe. Grand soutien de la musique actuelle, travaillant étroitement avec les compositeurs de renom d’aujourd’hui, il a donné nombre d’importantes créations. Les récitals et les collaborations de M. Eugelmi ont permis à des scènes illustres de résonner de ses dons d’artiste, par exemple le Concertgebouw d’Amsterdam, la Philharmonie de Berlin, Carnegie Hall, les centres Kennedy et Lincoln ainsi que des festivals, dont le Casals de Prades. Très recherché comme soliste, M. Eugelmi s’est produit avec les orchestres symphoniques d’Edmonton, de Montréal et de Vancouver, l’Orchestre de Radio-Canada, l’Orchestre Métropolitain et le Choeur de Chambre de Vancouver. Résolument engagé dans la formation de la prochaine génération de musiciens, M. Eugelmi a été artiste en résidence à l’Université du Wisconsin à Milwaukee, et a enseigné à l’Université de la Colombie-Britannique et à l’Académie de Musique de Vancouver. Il a enseigné, agi comme juge et comme conseiller et enfin, a donné des ateliers dirigés dans les établissements d’Amérique du Nord et d’Europe.
Catherine Ferreira is an active violinist, violist and teacher in the National Capital Region. A native of Montreal, she first developed her musical skills as a violinist, studying at the Conservatoire de Musique de Montréal. She later completed a Bachelor’s and Master’s Degree in violin performance at Université de Montréal. Her instructors include Calvin Sieb, Claude Richard and Vladimir Landsman. While nearing the end of her studies, she discovered her affinity for the viola and studied further under the tutelage of violist Jutta Puchhammer. In 2007, she was selected to participate in the Institute for Orchestral Studies. She has since established herself as a sought out violist, performing with the National Arts Centre Orchestra, the Ottawa Symphony Orchestra and Thirteen Strings, as well as in various chamber ensembles. She has been performing in the Music and Beyond Festival since 2013, and is a devoted teacher of both her instruments.

Flûte Alors! is a dynamic and versatile ensemble of four new-generation recorder players. Through their masterful technique and extraordinary musicality, Flûte Alors! presents the recorder as an eloquent instrument capable of expressing the most extreme emotions and the subtlest of nuances. The ensemble has been awarded prizes and nominations at both national and international levels and has been featured in numerous music festivals, with performances in France, Germany, and the United States. Dedicated to pushing the limits of the recorder and expanding the instrument's repertoire, Flûte Alors! performs music from the Renaissance and Baroque eras, as well as contemporary, jazz, and pop works. The ensemble often collaborates with other artists, and frequently commissions pieces from the new generation of composers, in addition to creating their own arrangements. Flûte Alors!’ performances delight every audience with an eclectic voyage that traverses the ages.
Fresh Air is a singing group of musical enthusiasts who possess different levels of vocal training. Passionate about choral arts, they focus their efforts on a wide range of Chinese and Western pieces.

Fresh Air est un groupe de chanteurs amateurs de niveau de formation vocale variable. Passionnés de musique chorale, ses membres concentrent leurs efforts sur une vaste gamme de compositions chinoises et occidentales.

Celebrated artist André-Philippe Gagnon has based his career on borrowing from others. With his spot-on imitations of celebrities ranging from Yvon Deschamps to Mick Jagger and from Pierre Lapointe to James Blunt, Mr. Gagnon has brought together on stage the greatest voices of show business. From his first appearance at the Just for Laughs Festival, Mr. Gagnon won the title of a true phenomenon. There he perfectly imitated the 18 artists of the worldwide hit “We are the World,” a still unmatched feat which he repeated soon after on Johnny Carson’s Tonight Show to an audience of millions, instantly becoming the most in-demand imitator in the world. With brilliant imitations, witty banter and overflowing charisma, Mr. Gagnon has presented his sold-out shows to the four corners of the globe, from the St-Denis Theater of Montreal to the Venetian in Las Vegas, at the Royal Alexandra Theatre of Toronto and the Casino de Paris. His downright stunning talent has enthralled audiences everywhere.

Artiste émérite, André-Philippe Gagnon a trouvé sa voie en empruntant celle des autres. D’Yvon Deschamps à Mick Jagger et de Pierre Lapointe à James Blunt, il réussit l’exploit de réunir sur scène les plus grandes voix du monde du spectacle international. Dès sa première participation au Festival Juste Pour Rire de Montréal, on l’affublait déjà du titre de véritable phénomène. Il venait alors d’imiter à la perfection les dix-huit artistes qui avaient interprété le succès planétaire We are the World, exploit encore inégalé. Il a répété le même programme au Tonight Show de Johnny Carson, devenant instantanément l’imitateur le plus sollicité au monde. Grâce à ses imitations brillantes, à ses paroles pleines d’humour et à son magnetisme irrésistible, il a présenté ses spectacles à guichets fermés aux quatre coins de la planète. Du Théâtre St-Denis de Montréal au Venitian de Las Vegas en passant par le Royal Alexandra Theatre de Toronto et le Casino de Paris, des spectateurs de partout sortent de ses spectacles enthousiasmés par son talent carrément époustouflant.
The Garnati Ensemble is an initiative of chamber music in an open formation that is made up of an ensemble with different instrumentations depending on the nature of each project. Created in 2005 by leading classical musicians and brothers, Pablo Martos (violin) and Alberto Martos (cello), the ensemble aspires to develop and promote chamber music through collaboration with top-level musicians of international prestige. Garnati is based in Granada (Spain). The Garnati name refers to this city, the melting pot of the old Al-Andalus. The brothers have performed in many prestigious venues, such as the United Nations in New York. In 2012, the Garnati Ensemble recorded Playing Goldberg for Sony Classical, their version for string trio of the Goldberg Variations (J.S. Bach). They recently made The Healing Notes, a film about the power of music for people with special needs. Their latest projects include the world premiere of the Conrado del Campo and Ramón Paús string trios.

Photo: garnati.com

Wallis Giunta

Canadian mezzo Wallis Giunta has been praised by Opera News for her “delectably rich, silver-toned mezzo-soprano, with a beautiful sense of line and effortless, rapid runs.” Her performance as Mozart’s Sesto for the Canadian Opera Company was a celebrated “triumph...remarkable in its combination of intelligence and beauty.” In the 2016/17 season, Ms. Giunta debuted to resounding success with Opera North in the title role in Rossini’s La Cenerentola and with Opera Atelier as Dido in Purcell’s Dido & Aeneas. A passionate recitalist, Ms. Giunta has recently performed at several North American festivals. She is the recipient of the 2016 Bernard Diamant Prize from the Canada Council for the Arts, the 2013 Novick Career Advancement Grant, the 2013 Sylva Gelber Music Foundation Career Development Award, and multiple prizes from the George London Foundation. An Ottawa native, Ms. Giunta is a graduate of the Metropolitan Opera Lindemann Young Artist Development Program and the Juilliard School’s Artist Diploma in Opera Studies.
Praised by the *Ottawa Citizen* for her “exquisite playing,” Michelle Gott is a versatile harpist dedicated to the presentation of traditional repertoire and to the creation of new works in collaboration with emerging composers. As a soloist, Ms. Gott has been featured with the Newfoundland Symphony Orchestra and the Atlantic String Quartet. She made her Lincoln Center debut in 2009 as winner of the Juilliard Concerto Competition. As an experienced orchestral musician, she has played with the New York Philharmonic, the Boston Symphony Orchestra, the St. Louis Symphony, the Toronto Symphony Orchestra, the National Arts Centre Orchestra, and the Boston Pops. Ms. Gott was awarded Juilliard’s Peter Mennin Prize for Outstanding Leadership and Achievement in the Arts and has extensive experience performing interactive concerts and working with both children and adults. Recently, Ms. Gott joined the renowned music faculty at the University of Ottawa where she is currently Professor of Harp.

*Photo: © michellegott*

---

**Yadong Guan**

An Ottawa resident hailing from Beijing, Yadong Guan is a musical ambassador who has brilliantly mastered the pipa, a four-stringed instrument, offering audiences a truly exotic experience. Ms Guan arrived in Canada in 1997, graduating with a master’s degree in music composition from l’Université Laval. This elegant virtuoso has adapted a wide variety of Western music to the pipa and has toured Canada and China several times. She teaches pipa and Chinese ensemble conducting at Carleton University and has won prestigious awards, including a ministerial prize awarded at the UN World Women’s Conference in 1995. At the 2010 Moncton Film Festival she won “best original scores” for the music in *They Killed My Cat*, and the same year was named “Outstanding Artist” by Fairchild TV and Talentvision TV (Canadian Cantonese and Mandarin specialty channels). Her composition, *Grandma*, recently received the gold award at the children’s song creation contest given by the Capital Normal Conservatory in China.
Joanna G’froerer enjoys an exciting career as an orchestral player, chamber musician, soloist and educator. She has been the principal flute of the NAC Orchestra since 1992. A native of Vancouver, Ms. G’froerer comes from a family of professional musicians. She studied flute in Vancouver with Kathleen Rudolph, and at McGill University with Timothy Hutchins. Joanna performs regularly as a soloist with the NAC Orchestra, and with many of Canada’s other fine orchestras and ensembles. She is a past winner of the wind division of the Montreal Symphony Orchestra Competition. Her discography includes recordings of Mozart’s flute quartets, Rodrigo’s flute concerto, and the wind chamber music of Saint-Saëns. She has taught flute at McGill University and the University of Ottawa, and is presently a faculty member of the NAC Summer Music Institute. In 2007, Joanna was a resident artist and teacher at the Campos do Jordao Festival in Brazil.

Christopher Hall is the former principal clarinet of the Orchestre Métropolitain in Montreal who found work in the orchestra far too serious! So now, instead of joking around in the orchestra, he performs as a stand-up comedian, and does a variety of television and radio shows in both English and French. He has performed his acclaimed concert Comic Orchestra throughout Canada alongside some of the best symphony orchestras in the country. He also performed it with a chamber orchestra at the 2014 Montreal Just for Laughs festival in front of a crowd of 3,000, to rave reviews. He has appeared in such comedy festivals as Just for Laughs, the Winnipeg Comedy Fest and the Grand Rire in Quebec City. Mr. Hall has hosted travel shows for CTV, and won two Gémeaux awards (the French-language equivalent of the Gemini award for Canadian television). He is fluent in English, French, German and Italian. Whatever you do, DO NOT take this man seriously!
Victor Herbiet  
saxophone

Saxophonist Victor Herbiet was a member of Canadian Forces bands from 1999 to 2011, playing concerts throughout Canada, the United States, France, Belgium, and South Korea and in formations such as stage band, saxophone quartet, and concert band. During this period he worked with the Ceremonial Guard, the Royal Canadian Artillery Band and the Central Band of the Canadian Forces. He then retired to pursue his career as a soloist, composer and teacher. He is frequently invited to play with the Chamber Players of Canada and the Ottawa Chamber Orchestra as guest soloist, and with the Ottawa Symphony Orchestra as principal saxophonist. Mr. Herbiet graduated with a master's degree from the University of Ottawa, where he studied saxophone with Noël Samyn and Peter Smith and composition with Steven Gellman. He later pursued his saxophone studies with Sébastien Tremblay in the Réseau des Conservatoires du Québec and was awarded the Prix de Conservatoire.

Tomson Highway  
piano

Tomson Highway was born in a snow bank on the Manitoba/Nunavut border to a family of nomadic caribou hunters. He had the great privilege of growing up in two languages, neither of which was French nor English; they were Cree, his mother tongue, and Dene, the language of the neighbouring “nation,” a people with whom they roamed and hunted. Today, he enjoys an international career as playwright, novelist, and pianist/songwriter. For many years, he ran Canada’s premiere Native theatre company, Native Earth Performing Arts (based in Toronto). In 2013, he published his most recent play, The (Post) Mistress; a One-Woman Musical, and released the accompanying Juno-nominated album, Patricia Cano Sings Songs from ‘The (Post) Mistress.’ An accomplished jazz pianist, he recently played Koerner Hall and will open the 2017 Luminato Festival with his Cree Cabaret. He divides his time between his cottage in northern Ontario (near Sudbury) and Gatineau, Quebec.

De 1999 à 2011, le saxophoniste Victor Herbiet a fait partie des Musiques des Forces canadiennes, participant à de nombreux concerts au Canada, aux États-Unis, en France, en Belgique et en Corée du Sud, et jouant dans des formations telles que des ensembles de scène, des quatuors de saxophones et des harmonies de concert. Au cours de cette période, il a travaillé avec la Garde de cérémonie, La Musique de l’Artillerie royale canadienne et la Musique centrale des Forces armées canadienne. Il a ensuite quitté les forces armées afin de poursuivre une carrière de soliste, de compositeur et d’enseignant. Il est fréquemment invité à jouer en tant que soliste avec les Chambristes du Canada et avec l'Orchestre de chambre d'Ottawa, et à titre de saxophone solo avec l'Orchestre symphonique d'Ottawa. M. Herbiet est titulaire d'une maîtrise de l’Université d'Ottawa, où il a pris des leçons de saxophone de Noël Samyn et de feu Peter Smith, et étudié la composition avec Steven Gellman. Il s’est ensuite perfectionné au saxophone sous l’égide de Sébastien Tremblay dans le Réseau des Conservatoires du Québec, où on lui a décerné le Prix du Conservatoire.

Tomson Highway est venu au monde dans un banc de neige à la frontière entre le Manitoba et le Nunavut, au cœur d’une famille de chasseur de caribous. Il a eu le grand privilège de grandir dans un milieu bilingue, où les langues n’étaient ni le français, ni l’anglais mais le cri, sa langue maternelle et le na-dené, langue de la nation voisine, un peuple avec lequel il vivait en nomade et chassait. Aujourd’hui, il connaît une carrière internationale en tant que dramaturge, auteur de nouvelles et pianiste-compositeur de chansons. Il a dirigé la troupe de théâtre autochtone Native Earth Performing Arts (établissement à Toronto) pendant plusieurs années. En 2013, il a publié sa pièce la plus récente, The (Post) Mistress; a One-Woman Musical, et fait paraître l’album qui l’accompagne, Patricia Cano Sings Songs from The (Post) Mistress, en lice pour un prix Juno. Pianiste de jazz accompli, il a récemment joué au Koerner Hall et fera l’ouverture du festival Luminato de 2017 avec son Cree Cabaret. Il partage son temps entre son chalet du Nord de l’Ontario près de Sudbury et Gatineau au Québec.
Frank Horvat

Born in Ottawa in 1974, Frank Horvat is an award-winning and critically-acclaimed composer and pianist. From performing in classical recitals to playing in the Frank Horvat Band, Mr. Horvat maintains an active schedule of performances. His compositions consist of chamber, pop, electronic, music theatre, film, and large ensemble works. His CD A Little Dark Music is inspired by environmental themes, with a portion of the proceeds being donated to the World Wildlife Fund. In 2010-2011, he presented “The Green Keys Tour,” a 60-plus city concert tour that showcased eco-friendly behaviour. A graduate of the Faculty of Music at the University of Toronto and the Royal Conservatory of Music, he is very active within the field of music education. Residing in Toronto with his wife, Mr. Horvat is an Associate Composer at the Canadian Music Centre (CMC), and a member of the Canadian League of Composers.

Photo: Anita Zvonar

Yutong Huang

Yutong Huang started learning piano and the traditional Chinese zither instrument known as the zheng (or guzheng) at a very young age. She completed her university training as a zheng performer at Sichuan Conservatory and has won several medals at different music competitions. Ms. Huang has been a zheng player and a soloist with the Fangyin Zheng Band, Tianlai Zheng Band and Huaxia Chinese Orchestra. She currently has 20 years of stage performing experience, and has performed on over 100 stages across Canada, Australia, South Korea, Hong Kong, and China (Beijing and Shanghai). The depth and the authenticity of her music transports audiences through a large range of emotions.
Christine Jakel  
yoga teacher / professeur de yoga

With a song in her heart that flows through her practice, Christine Jakel has been a dedicated yoga teacher for over eight years. When she first discovered the benefits of yoga at the age of 14, she began practicing for up to two hours daily, and hasn’t stopped since! In August 2014, she graduated from Galloping Yoga’s 200hr Yoga Teacher Training. She spent the following two years working as a freelance yoga instructor and developing a specialized yoga program for musicians, hosted by the University of Ottawa School of Music. As a singer, Christine has personally benefitted from the connection between the controlled breathing and movement that yoga provides. Deep breathing, strength and healing are at the core of her classes.

Ruby Jin  
piano

As an avid recitalist and chamber musician, Ruby Jin performs regularly across Canada, and on the international music scene. Some recent highlights include concerts in the St. Albert Chamber Music Recital Series in Edmonton, the Müzewest Chamber Festival in Vancouver, l’Oasis Musicale in Montreal, the Shenkman Arts Centre and DOFMS (Doors Open for Music at Southminster) in Ottawa, as well as concert tours in Korea and China. Her debut album, featuring violin and piano duos by Franz Schubert, will be released in fall 2017. Based in Ottawa, Ms. Jin is in demand as a collaborative pianist. In addition to performance, she devotes herself to educational endeavours and maintains a busy teaching schedule. She enjoys conducting music outreach programs, sharing her passion and knowledge with young generations. A recipient of the J. W. McConnell Memorial Fellowship, Ms. Jin holds a Doctor of Music degree in piano performance from McGill University.
Thorwald Jørgensen is a leading Dutch classical thereminist. He started his musical career as a classical percussionist, but took up the theremin as a logical progression—this instrument also requires a skilled coordination of the left and right hand. He studied with Werner Otten, Hans Zonderop, Johan Faber and Peter de Vries, and graduated with a master's in music as a student of Arnold Marinissen. Mr. Jørgensen has played to great reviews as a chamber musician, soloist and orchestral thereminist in Europe and North America. He plays regular duos with both pianist Thijn Vermeulen and harpist Renske de Leuw and is a member of the Electrio, a unique ensemble consisting of theremin, theremin-cello and piano. He has collected an extensive library of original music for the theremin, and several composers have written pieces for him. This rich and varied repertoire serves to demonstrate that the theremin can offer so much more than dramatic or scary effects in horror movies.

Elaine Keillor, C.M., as a pianist and chamber musician has performed in Asia, Europe and North America. With all theory completed at age ten, she received the Associate (ARCT) piano performance degree from the Royal Conservatory of Music (Toronto), a record that stood for over six decades. To date her 28 CDs as a keyboard performer have been highly praised for repertoire and performance. Awarded the Chappell Medal for outstanding Commonwealth pianist (1958), she later became the first woman to earn a PhD. in musicology at the University of Toronto. She has received many awards for her teaching and research. Appointment to the Order of Canada (2016) and an Honorary Doctor of Music from Carleton University (2016) were made based on her work regarding Canadian music and the musical traditions of Canada's Indigenous Peoples. Keillor has authored three books plus numerous essays and encyclopedia articles. Website: www.elainekeillor.ca

---

Arsentiy Kharitonov  

After his triumphant debut at Carnegie Hall, Arsentiy Kharitonov has been placed “in the top ranks of keyboard players today” (New York Observer). While “fully in command of the technical and emotional demands of the music,” he is described as a pianist of “sumptuous tone, technical mastery, broad dramatic range of an astonishing breadth, and elegant phrasing” (Fanfare Magazine). A prizewinner of national and international competitions, pianist and composer Arsentiy Kharitonov has been heard in solo recitals and with orchestras in Russia, Europe, Asia and the USA. Mr. Kharitonov started playing piano at an unusually late age of sixteen, in the Rimsky-Korsakov College of Music of the famed St. Petersburg Conservatory in Russia, where his musical progress was immediate and astounding. Within three years he was giving solo recitals, which featured his own compositions and improvisations in a variety of musical styles in addition to the standard piano repertoire.

Photo: www.arsentiykharitonov.com

Carissa Klopoushak  

Carissa Klopoushak has made a name for herself as a curious, creative, and versatile violinist. A charismatic and engaging performer, Ms. Klopoushak’s playing has been described as the complete package of sensitive musicianship and effortless technique. She joined the National Arts Centre Orchestra in 2014, after having performed with it for a number of years. Her debut recording with Philip Chiu, SOUNDWORLDS, was released in 2016. Ms. Klopoushak has toured the country extensively, and has been featured at Ottawa Chamberfest, Montreal Chamber Music Festivals, and Toronto Summer Music. Ms. Klopoushak grew up in the beautiful prairie city of Saskatoon, Saskatchewan. Still active in the prairie music scene today, she is an Artistic Director of the Ritornello Chamber Music Festival, an annual event that aims to provide Saskatchewan audiences the opportunity to hear innovative concerts performed by young, engaging Canadian musicians who are currently pursuing professional careers.

Photo: www.carissaklopoushak.com

Carissa Klopoushak s’est forgé la réputation d’une violoniste curieuse, créative et polyvalente grâce à son magnétisme et à ses dons de communicatrice. On a écrit que son jeu conjugue musicalité et technique naturelle. Mme Klopoushak a rejoint l’Orchestre de Centre national des arts en 2014, après s’être produite avec lui pendant quelques années. Son premier disque, SOUNDWORLDS, où elle fait équipe avec Philip Chiu est sorti en 2016. Mme Klopoushak a effectué de longues tournées au pays, participant à l’Ottawa Chamberfest, au Festival de musique de chambre de Montréal et au Toronto Summer Music. Elle a grandi à Saskatoon, belle ville des prairies, en Saskatchewan. Elle demeure d’ailleurs présente sur la scène musicale de cette région, en y occupant le poste de directrice artistique du festival annuel Ritornello Chamber Music. L’événement offre aux publics de la Saskatchewan la possibilité d’entendre des concerts novateurs donnés par de jeunes et talentueux musiciens canadiens déjà entrés dans la carrière.
Frédéric Lacroix  piano

Pianist Frédéric Lacroix has performed in the United States, Canada and Taiwan, including performances with the Albany and Ottawa Symphony Orchestras, Cornell Chamber Orchestra, Ensemble Fusions and the Society of New Music. He has enjoyed collaborating with composers and performers in the premiere of a number of Canadian and American works. As a composer, he has been privileged to have his works performed in the United States and Canada. Mr. Lacroix currently teaches at the University of Ottawa and is a graduate of l’Université de Montréal and the University of Ottawa, where he studied with Marc Durand, Cynthia Floyd and Andrew Tunis. He recently obtained his doctoral degree in keyboard performance practice from Cornell University, where he studied with Malcolm Bilson. For his work in the field of early music, Mr. Lacroix was named the Westfield Center Performing Scholar at Cornell University.

Myriam Leblanc  soprano

A McGill University graduate, Myriam Leblanc is a young and talented soprano coloratura. Ms. Leblanc also holds a master’s degree in choir direction from the Université de Sherbrooke, a mentoree of renowned musical director, Robert Ingari. Ms. Leblanc won First Prize at the Orchestre symphonique de Trois-Rivières Competition in 2014, as well as being crowned Audience Favourite. She was a Jeune Ambassadrice Lyrique in 2014 and won several prizes, including the Quebec-Bavarian Prize and the Belgian Operatic Prize. That same year she was recognized at the Prix d’Europe where she won the Anisia Campos and Rémus Tzincoa prize for the best opera excerpt. In 2015, she performed the role of Juliette as part of the Emerging Artists Concerts organized by Jeunesses Musicales de Canada. Recently, she made her debut at L’Opéra de Montréal as The High Priestess in Verdi’s Aïda. In 2016, she won the Audience Choice Award at the Centre Stage of the Canadian Opera Company Competition.

Frédéric Lacroix a donné des récitals aux États-Unis, au Canada et à Taïwan avec, entre autres, les orchestres symphoniques d’Albany et d’Ottawa, l’Orchestre de chambre de Cornell, l’Ensemble Fusions et la Society of New Music. Il a eu le plaisir de collaborer avec des compositeurs et des interprètes lors des créations d’œuvres canadiennes et américaines. En tant que compositeur, Il a eu le privilège d’entendre ses propres œuvres exécutées aux États-Unis et au Canada. À l’heure actuelle, il enseigne à l’Université d’Ottawa. Diplômé des universités de Montréal et d’Ottawa, il a été l’élève de Marc Durand, de Cynthia Floyd et d’Andrew Tunis. Il a récemment obtenu son doctorat portant sur les principes d’exécution au clavier, sous la direction de Malcolm Bilson de l’Université Cornell. En reconnaissance de son apport à la musique ancienne, Frédéric Lacroix a été nommé chercheur Interprète du Westfield Center à l’Université Cornell.

Danny Leclerc  tenor / ténor

A native of the Quebec City region, Danny Leclerc is distinguished by a velvety but powerful lyric tenor timbre. His repertoire is varied and includes works of various styles ranging from opera to sacred music, to French melody and German lied. Mr. Leclerc was recently heard in a variety of roles on the Quebec opera scene, including Jacques in Moretti’s *Trois jeunes filles nues*, with the Belle Lurette troupe; Luigi in Puccini’s *Il Tabarro*; Le Journaliste and Lacouf in Poulenc’s *Les mamelles de Tirésias* with the Théâtre lyrique de Laval. As a professional singer, Leclerc has been engaged by several recognized ensembles — I Musici de Montréal and the Orchestre de la francophonie canadienne. He has been in the choir of the Opéra de Montréal since 2012-2013. Passionate about classical music, he has sought training with the great names of the Canadian music scene. He is currently studying with soprano Monique Pagé, and with Pierre McLean and Martin Dubé.

Caroline Léonardelli  harp / harpe

Caroline Léonardelli, concert harpist and recording artist, has an accomplished career as a soloist, chamber musician, orchestra musician and teacher. Ms. Léonardelli received a Canada Council for the Arts mid-career award for preparation of the repertoire for *Impressions de France*. She is known for her passionate and bold interpretations of French and 20th century repertoire. Her recordings and live performances have been featured on CBC Radio and classical stations throughout North America, Europe and Asia. Her albums have received glowing reviews in magazines such as *La Scena Musicale* and *WholeNote*, and her solo recording *El Dorado* received a Juno nomination for Classical Album of the Year, solo or small ensemble. Based in Ottawa, Ms. Léonardelli is principal harpist with the Ottawa Symphony Orchestra and the Orchestre symphonique de Gatineau and has participated in numerous chamber ensembles such as the Four Seasons Harp Quartet, vocal performance with Julie Nesrallah, and harp and organ with Matthew Larkin.
Acclaimed for his commanding stage presence, magnificent tone, and musical integrity, Kerson Leong is quickly establishing himself at the forefront of his generation since gaining international recognition by winning Junior First Prize at the Menuhin Competition 2010. He has performed as soloist around the world with such ensembles as the Oslo Philharmonic, Vienna Chamber Orchestra, I Solisti Veneti, Toronto Symphony Orchestra, l’Orchestre symphonique de Quebec, l’Orchestre Métropolitain, and the National Arts Centre Orchestra. An avid chamber musician, he has also performed at many international music festivals and recital series in Europe, Asia, and North America. He is currently an Artist in Residence at the Queen Elisabeth Music Chapel in Belgium, mentored by Augustin Dumay. Mr. Leong is also the recipient of the Sylva Gelber Music Foundation Award 2016 and the Young Soloist Prize 2015 of the Radios Francophone Publiques. He performs on a c. 1728-1730 Guarneri del Gesu courtesy of Canimex Inc, Drummondville (Quebec), Canada.

Photo: Bruno Schlumberger

Les Voix humaines

This Canadian viol consort consists of Susie Napper and Margaret Little. Since 1985, these two gambists have been thrilling audiences worldwide with performances of early and contemporary music for viols. They are renowned for their spectacular arrangements of music for two viols and have become a world reference for the music of Sainte-Colombe. They received the Opus Award 2007 for Performers of the Year. Les Voix humaines has invited prestigious artists to join them in concert and recordings, such as Wieland and Barthold Kuijken, Charles Daniels, Suzie LeBlanc and Stephen Stubbs. The duo is joined by Montreal's finest young viol players to form the Voix Humaines Consort specializing in the vast 17th-century repertoire for viol consort. The regular quartet consists of Margaret Little, Mélisande Corriveau, Felix Deak and Susie Napper. Les Voix humaines has recorded some forty discs which have received critical acclaim and prestigious awards such as France's Diapason d’Or and Choc du Monde de la Musique.

Depuis 1985, Susie Napper et Margaret Little, le duo de violes de gambe Les Voix humaines, captivent les mélomanes de par le monde en interprétant des musiques anciennes et nouvelles pour leur instrument, tant au disque que sur le vif. Elles sont réputées pour leurs arrangements éblouissants pour deux violes de gambe et leurs exécutions de gambe sont devenues une référence mondiale. En 2007, elles ont remporté le Prix Opus d’interprète de l’année. Les Voix humaines a partagé la scène et gravé des disques avec des artistes prestigieux tels Wieland et Barthold Kuijken, Charles Daniels, Suzie LeBlanc et Stephen Stubbs. Au duo viennent s’ajouter des jeunes gambistes parmi les meilleurs de Montréal afin de former le Consort des Voix Humaines, se spécialisant dans le vaste répertoire du XVIIe siècle pour consort de violes. Les membres réguliers du quatuor sont Margaret Little, Mélisande Corriveau, Felix Deak et Susie Napper. Les Voix humaines a gravé une quarantaine de CD, ce qui lui a valu l’éloge des critiques et nombre de prix prestigieux, dont, en France, le Diapason d’Or et le Choc du Monde de la Musique.
Jens Lindemann

Jens Lindemann is hailed as one of the most celebrated trumpet soloists in his instrument's history and was recently named “International Brass Personality of the Year” (Brass Herald). He has played in every major concert venue in the world—including those of New York, Los Angeles, London, Berlin, and Tokyo and even at the Great Wall of China. His career has ranged from appearing internationally as an orchestral soloist to performing at London’s “Last Night of the Proms,” and from recording with the Mormon Tabernacle Choir to playing lead trumpet with the renowned Canadian Brass and taking on a solo command performance for the Queen of England. Mr. Lindemann has won major awards ranging from Grammy and Juno nominations to winning the prestigious Echo Klassik in Germany and receiving an honorary doctorate. Mr. Lindemann is the first classical trumpet player to receive the Order of Canada. He was trained at the renowned Juilliard School in New York.

Ruth Anna Lindemeir

Ruth Anna Lindemeir started to play the zither at the age of ten. As a member of the Zither Club in Germany, she had the opportunity to attend music academies and national competitions. Since immigrating to Canada, Ms. Lindemeir has performed at Lake Louise in Alberta, in North Dakota and at many cultural events in Winnipeg and region, including 12 years as part of Die Heimatquelle at the Folklorama festival. In the late 1990s Ms. Lindemeir joined a band called The Myth, and began recording Adult Contemporary music. The project resulted in the recording of new original material and the independent release of an album titled Dream Harbour. After moving to Elora, Ontario, she performed at the nearby Christkindl Market in Kitchener for six years. She considers her work with the Winnipeg Symphony Orchestra in 2003 with conductor Andrey Boreyko a major highlight of her career.
Antonio Llaca

Cuban-born Antonio Llaca is the conductor of the C5 Choir. He obtained his Bachelor of Music in Musicology from the University of Ottawa, where he also studied choral conducting and classical guitar. He obtained a master's degree in choral conducting from l'Université de Sherbrooke (Québec) under the tutelage of Robert Ingari. While at the University of Ottawa, Antonio worked closely with Laurence Ewashko; he also held the position of Choral Assistant to the Ottawa Festival Chorus at the National Arts Centre from 2007 to 2011, working closely with Maestro Ewashko, as well as with internationally acclaimed Choral Conductor, Duain Wolfe. In March 2012, Antonio was among six selected choral conductors who worked under Michael Zaugg in the Montreal Choral Institute for the 2012 master class edition. Currently he is engaged as a conducting teacher at Carleton University, and is the artistic director of the community choir, Coro Vivo Ottawa.

Jamie Loback

Since 2005, Jamie Loback has served as Director of Music at St. Joseph's Parish, where he conducts the church's three choirs. The 2015-2016 season marks his fourth year as Artistic Director of the Capital Chamber Choir, which made its National Arts Centre debut in October 2015. He has served as the Music Director of the Ottawa Regional Youth Choir since 2013, conducting the ensemble in performances of Fauré and Mozart's Requiems, Vivaldi's Gloria, Lauridsen's Lux Aeterna, Mozart's Mass in C Major, and Haydn's Lord Nelson Mass, as well as several premieres of works by Ottawa-based composers. Jamie was appointed conductor of the Ottawa Children's Choir - Chamber Choir in 2015 and conducted the ensemble in several appearances this season, including The National Remembrance Day Ceremony at the National War Memorial, a performance with The Tenors at the National Arts Centre, and as a guest of the Ottawa Choral Society, featuring Benjamin Britten's A Ceremony of Carols with renowned harpist, Caroline Léonardelli and celebrated mezzo soprano, Julie Nesrallah. In July 2015, he conducted a performance of Morten Lauridsen's choral works during the Music and Beyond Festival, accompanied by Ottawa's Thirteen Strings chamber orchestra and in collaboration with the composer who worked directly with the choir in rehearsal.
Haiyan Lu is a professional dancer based in Ottawa. Of Yi nationality, she graduated with honours from the dance department of the Art Institute in Yunnan Province in China in 1994, and in 2000 took advanced studies in choreography at the Beijing Dance Academy. Since 2004 Ms. Lu has been teaching dance and dance performance, first in Toronto and now in Ottawa. In 2014, Ms. Lu advanced to the Canadian finals of the Chinese Central Television and Universal Mandarin Television jointly-organized competition, “I want on the Spring Festival Gala”. In 2016 her solo dance, Moonlight, won a Top Ten Performances award in the Chinese Dance Tournament held in Shenzhen, China. Ms. Lu is involved in dance performance, teaching, and choreography, and in 2012 founded the Haiyan Dance Studio. In 2016, she organized Children’s Dream, a dance and music showcase performed in Ottawa.

Franco Luciani—instrumentalist, harmonica player, composer and singer—is considered by Argentine critics and the media to be one of the most dazzling musicians and composers of the new generation. Born in Rosario (Santa Fe, Argentina) in 1981, Mr. Luciani started out studying drums and percussion, graduating from the Escuela Provincial de Música with the degree of Music Teacher Specialized in Symphonic and Drum Percussion. However, he ultimately carved out a professional career as a harmonica player, covering all types, but specializing in the chromatic ones. He is an proponent of Argentine popular music, both rural and urban (folk music and tango, respectively). He has released eight records and has taken part in the CD homage to the jazz harmonica master Toots Thielemans, “We do it out of love,” along with other world class harmonica players. He is considered a master of the harmonica by the world’s most prestigious brand of the instrument, Hohner of Germany.
The Orchestre de la Francophonie is a Canadian symphony orchestra based in Montreal. It prepares young musicians, who have graduated from the world’s foremost institutions, for future careers in orchestras of national and international reputation. It was founded as a temporary orchestra to play at the 2001 Jeux de la Francophonie (the Francophone Games) in Canada, and went on to become a permanent one. The average age of the members is 24; half come from Quebec and the remainder from other Canadian provinces and French-speaking countries. The orchestra’s founding Artistic Director and chief conductor is Jean-Philippe Tremblay. It has released several recordings on the Analekta label, including a complete set of Beethoven’s symphonies, and has its annual concert season in July and August. For these annual concerts the orchestra has commissioned and created more than 40 works by young composers from Quebec and Canada.

Paul Mach  
**double bass / contrebasse**

Paul graduated from the University of Ottawa with a Bachelor of Music degree in double bass performance. During his studies, he performed with the National Youth Orchestra of Canada and at the Utah Chamber Music Festival. He went on to play with the Orquesta Sinfónica de Tenerife in Spain followed by the Cape Town Philharmonic Orchestra in South Africa. Since his return to Canada, he performs with various groups including the Ottawa Symphony Orchestra, l’Orchestre symphonique de Gatineau, the Opera Lyra Orchestra, and the Orchestra of Northern New York.
Kevin Mallon became concertmaster of Le Concert Spirituel and Les Arts Florissants in Paris, and led and directed the Irish Baroque Orchestra before moving to Canada to take up posts with Tafelmusik Baroque Orchestra and the University of Toronto. In 1999 he founded the Aradia Ensemble, with whom he has toured widely and made over 50 recordings for Naxos. With Toronto's Opera in Concert he has conducted ten baroque and classical operas. From 2004 to 2008, he was Artistic Director of the Irish company, Opera 2005. In 2009 he conducted Carmen and Don Giovanni in Odessa, Holland, Belgium and Spain. Mr. Mallon’s recent appointments are as Music Director of the Thirteen Strings Chamber Orchestra in Ottawa (2010), Conductor of the Centre for Opera Studies in Italy (2010) and as Conductor of New York's newly-formed West Side Chamber Orchestra (2011). Mr. Mallon was appointed as Music Director of Orchestra Toronto in 2013.


Marjorie Maltais mezzo-soprano

Mezzo-soprano Marjorie Maltais completed her Master of Music in Literature and Performance at the University of Western Ontario in 2015, singing leading roles in Cosi fan Tutte, L’Heure Espagnole and La Cenerentola. She gained attention as a finalist at the Canadian Opera Company’s 2015 Centre Stage Competition for her dynamic stage presence and the “fireworks of her remarkable coloratura.” A native of Clermont, Quebec, Ms. Maltais was invited to acclaimed mezzo-soprano Marilyn Horne’s Music Academy of The West Summer Music Festival in Santa Barbara, California, performing in excerpts from Handel’s Rinaldo under Maestro Nicholas McGegan. Highlights from Ms. Maltais’s 2015-2016 concert season included guest performances with Boise Philharmonic, Guelph Symphony, Windsor Symphony, London Community Orchestra, and Orpheus Choir/Chorus Niagara. In 2016, Ms. Maltais was awarded the IRCPA Ruby Mercer Scholarship, the first prize of the Ottawa Choral Society New Discoveries competition. In April 2017, Marjorie received the Lyndon Woodside Encouragement Award from the Oratorio Society of New York.


Photo: Helen Tansey
Makeup: Natalia Zurawska
Flautist Pascale Margely is a graduate of the Conservatoire de musique du Québec in Gatineau and is active in the musical scene in the Outaouais. She teaches at the Conservatoire de musique du Québec in Gatineau and the École de musique de l’Outaouais; works freelance as an interpreter for the Théâtre Lyrique de Hull, Espace musique and the Ponticello Concerts; and organizes her own chamber music concerts with various groups. Ms. Margely is very interested in contemporary Canadian music and has interpreted several important Canadian works. She has frequently collaborated with composer Jan Järvlepp to create new works such as the Concerto 2000 with the Orchestre du Conservatoire de musique du Québec in Gatineau. In 2001, she received a scholarship from the Conseil des arts et des lettres du Québec, enabling her to go to the Mozarteum of Salzburg in Austria to study with Mr. Roberto Fabbriciani.

David Marks

Canadian violist David Marks has recently returned to Canada after 12 years in Amsterdam, to accept the position of Associate Principal Viola with the National Arts Centre Orchestra. In Europe, he was a member of the Dutch Radio Philharmonic, Principal Viola of Holland Symfonia and Associate Principal of Amsterdam Sinfonietta. He was also a regular player with the Nieuw Ensemble and a guest with Ensemble Modern, touring Germany with works of John Cage. Mr. Marks is also a composer: his folk-opera The Odyssey was premiered at The Banff Centre in 2005.
Paul Marleyn is a cellist with a broad and eclectic repertoire that ranges from the Baroque period to the twentieth century. Recent engagements have included tours in Serbia, the United Kingdom and China. An active chamber musician, he has participated in many chamber music festivals in Canada, the United States and Europe, and has collaborated with members of the Tokyo, Vermeer, St. Lawrence and Hagen string quartets. Since 2000, he has been artistic director of the Agassiz Summer Chamber Music Festival in Winnipeg. With a special interest in new music, he has been a frequent guest of Ensemble Modern in Germany and at new music festivals in North America, Europe and Asia.

Photo: Wenfei Ye

Mélisande McNabney performs keyboard music of all periods — on harpsichord, piano and fortepiano. She has performed hundreds of concerts, either as a soloist or chamber musician, in Canada, the United States, Europe and Asia and is regularly invited to play with ensembles such as Les Violons du Roy. She is also a member of Pallade Musica and Ensemble Les Songes, which toured across the country with Jeunesses Musicales Canada in the 2015-2016 and 2016-2017 seasons. Ms. McNabney has received scholarships from the Canada Council for the Arts, the Banff Centre, the FQRSC and the CALQ. In August 2015, she received the third prize at the International Competition Musica Antiqua in Bruges, Belgium. A graduate of McGill University and the Conservatoire de Musique de Montréal, Ms. McNabney was granted her master’s degree from the Amsterdam Conservatory in 2010, where she studied harpsichord, continuo and fortepiano. She is now pursuing her doctorate at McGill University.
Described as a “pure chamber musician” (The Globe and Mail) creating “moments of pure magic” (Toronto Star), Canadian cellist Rachel Mercer has appeared as a soloist and chamber musician across five continents. Grand prize winner of the 2001 Vriendenkrans Competition in Amsterdam, Ms. Mercer is the cellist of Ensemble Made in Canada, the Mercer-Park Duo, the AYR Piano Trio, and is Artistic Director of the “5 at the First” Chamber Music Series in Hamilton. She has appeared as guest principal cello with the Canadian Opera Company, Group of 27 and Munich Chamber orchestras, and joined the National Arts Centre Orchestra as Associate Principal Cello in January 2016, winning the Principal chair in 2017. Ms. Mercer has given masterclasses across North America, South Africa and in Israel and is currently Artist-in-Residence at Western University in London, Ontario. She can be heard on the Naxos, Naxos Canadian Classics, Centrediscs, Dalia Classics and EnT-T record labels.

Photo: David Leyes

Rachel Mercer  cello / violoncelle

Described as a “pure chamber musician” (The Globe and Mail) creating “moments of pure magic” (Toronto Star), Canadian cellist Rachel Mercer has appeared as a soloist and chamber musician across five continents. Grand prize winner of the 2001 Vriendenkrans Competition in Amsterdam, Ms. Mercer is the cellist of Ensemble Made in Canada, the Mercer-Park Duo, the AYR Piano Trio, and is Artistic Director of the “5 at the First” Chamber Music Series in Hamilton. She has appeared as guest principal cello with the Canadian Opera Company, Group of 27 and Munich Chamber orchestras, and joined the National Arts Centre Orchestra as Associate Principal Cello in January 2016, winning the Principal chair in 2017. Ms. Mercer has given masterclasses across North America, South Africa and in Israel and is currently Artist-in-Residence at Western University in London, Ontario. She can be heard on the Naxos, Naxos Canadian Classics, Centrediscs, Dalia Classics and EnT-T record labels.

Photo: David Leyes

Rachel Mercer  cello / violoncelle


Steve Moretti

Drummer / percussionist / producer Steve Moretti is a two-time Grammy Award nominee and winner of two Telly Awards. He has had an extensive recording career, playing on over 30 nationally released recordings and recently made his movie debut playing live in the 2014 Clint Eastwood film, Jersey Boys. Recognized for his musicianship and versatility in multiple styles, Mr. Moretti has performed with numerous artists including Michael McDonald, Kenny Loggins, Arturo Sandoval, Toni Tennille, Lionel Hampton, Dee Dee Bridgewater, Michael Brecker, The Coasters, The Pointer Sisters, and The Temptations. He toured with Matt Catingub and the legendary Rosemary Clooney for six years, and recorded two Grammy nominated CDs with them on Concord Records. He is frequently engaged for symphonic drum set performances touring with Pops conductors Matt Catingub and Michael Krajewski. Mr. Moretti is co-founder, president and CEO and drummer for Macon Pops, a new pops orchestra he created in his hometown of Macon, Georgia with his long-time collaborator, Matt Catingub.

Photo: www.stevemoretti.com

Johannes Moser

Hailed by Gramophone Magazine as “one of the finest among the astonishing gallery of young virtuoso cellists,” German-Canadian cellist Johannes Moser has performed with the world’s leading orchestras. He is a dedicated chamber musician and a regular performer at festivals in Europe and North America, who is gaining renown for his efforts to expand the reach of the classical genre, as well as his passionate focus on new music. Mr. Moser’s work has received much acclaim over the years. He was awarded the prestigious Brahms Prize in 2014, and his recordings have earned him two ECHO Klassik awards and the Preis der Deutschen Schallplattenkritik. His concerto debut disc with the Stuttgart Radio Symphony Orchestra was honoured as one of Classics Today’s Top 10 CDs of 2008, and his recording of Martinu, Hindemith and Honegger concerti was listed for the Preis der Deutschen Schallplattenkritik. In 2002 he was the top prize winner at the Tchaikovsky Competition.

Photo: www.johannes-moser.com
Jeremy Nasmith received his dance training at the School of Atelier Ballet from Marshall Pynkoski and Jeannette Lajeunesse Zingg, and at Canada's National Ballet School from Glenn Gilmour. He began to perform with Opera Atelier in 1986. Having already toured extensively in North America and Europe, Jeremy joined the National Ballet of Canada in 1996 and was promoted to Soloist in 2000. Some highlights with the National Ballet include Uncle Nikolai in James Kudelka's The Nutcracker, Alain in La Fille Mal Gardee and Puck in The Dream, both by Sir Frederick Ashton. In 2001, Jeremy moved to Tokyo to pursue a freelance career where he performed the majority of the classical ballet repertoire (Swan Lake, Sleeping Beauty, Don Quixote, La Bayadere, etc.) with various companies and groups. Jeremy continued to appear with the National Ballet as a guest artist until 2008, and continues to work regularly with Opera Atelier to this day. Recent appearances include Opera Atelier’s production of Lully’s Armide and Persée both at the Chateaux de Versailles, and in the Mozarteum’s production of Mozart’s Lucio Silla for Mozartwoche 2012, and the Salzburg Festival 2013. In 2014, Jeremy partnered with Dance Teq to open Dance Teq Centre, Toronto’s newest downtown dance facility where, besides managing the facility, he runs a training program for young dancers.

New Brunswick Youth Orchestra

Inspired by the internationally recognized music education program, El Sistema in Venezuela, the New Brunswick Youth Orchestra is the first Sistema-branded program in Canada. This program's mission is to inspire children and youth to achieve their full potential through learning and performing orchestral music, thus acting as a powerful agent for social change. Venezuelan-born Antonio Delgado is the conductor and musical director. Introduced in 2009, Sistema NB is an after-school orchestral music program that operates in five Sistema NB Centers in the province and engages more than 700 children and multiple orchestras. Its goal is to develop an outstanding provincial youth orchestra program. In addition to expanding participation in orchestral music, Sistema NB has a social and community outreach component. It engages children who are often left out and who will benefit from their involvement.

L’Orchestre des Jeunes du Nouveau-Brunswick

Inspiré par la démarche vénézuélienne de renommée internationale appelée El Sistema, l’Orchestre des Jeunes du Nouveau-Brunswick offre le premier programme de ce nom à être mis en œuvre au Canada. La mission du programme El Sistema et de l’Orchestre des Jeunes du Nouveau-Brunswick est d’encourager les enfants et les jeunes à atteindre leur plein potentiel par l’apprentissage et l’expérience de la musique orchestrale, ce qui fait de cet art un puissant agent de changement social. D’origine vénézuélienne, Antonio Delgado est le Directeur Musical et le chef de la formation. Mis sur pied en 2009, Sistema N.-B. est un programme de musique orchestrale parascolaire offert dans cinq centres Sistema N.-B. situés dans la province et auquel participent plus de 700 enfants et de nombreux orchestres. L’objectif de Sistema est de créer un programme provincial d’orchestre des jeunes de niveau exceptionnel. Sistema N.-B. ne se limite pas non plus à accroître la participation à la musique orchestrale, il comporte aussi un volet de développement social et de proximité. Il cherche ainsi à faire participer des enfants souvent exclus et qui bénéficieront d’un tel engagement.
Since his triumph at the 1970 Chopin International Piano Competition, Garrick Ohlsson has established himself worldwide as a pianist of magisterial interpretive and technical prowess, acclaimed for his performances of the works of Mozart, Beethoven and Schubert, and as one of the world's leading exponents of Chopin. His vast repertoire ranges from Haydn and Mozart to works by 21st-century composers, many specially commissioned for him. Mr. Ohlsson is an avid chamber musician and has collaborated with the Cleveland, Emerson, and Tokyo string quartets, among other ensembles. Together with violinist Jorja Fleezanis and cellist Michael Grebanier, he is a founding member of the San Francisco-based FOG Trio. Passionate about singing and singers, he has appeared in recital with such legendary artists as Magda Olivero, Jessye Norman, and Ewa Podlewski. Mr. Ohlsson has recorded extensively to critical acclaim, including a Grammy for Volume 3 of his recording of the complete Beethoven sonatas.

Photo: Mark McBeth

Ottawa Wind Ensemble

The Ottawa Wind Ensemble (OWE) was formed in 2005, drawing together current and former Canadian Forces musicians, music teachers, and other professional musicians, in a professional-calibre group. Under the direction of founding conductor, Mark Rocheleau, this 35-member ensemble performs the symphonic wind ensemble repertoire made famous by the Eastman Wind Ensemble, as well as the rich concert band repertoire from North America and Europe, and the orchestral transcriptions of the famous composers. While the OWE is technically a community band, most of the members are fully involved in a life of music, whether it be as freelance musicians, music educators, or full-time professionals. The raison d'être of the OWE is to perform at the highest calibre of musicianship possible, as will be appreciated by anyone attending one of their concerts.

Ensemble à vents d'Ottawa

Formé en 2005, l’Ensemble à vents d’Ottawa (EVO) réunit des musiciens et ex-musiciens des Forces canadiennes, des professeurs de musique et d’autres musiciens professionnels, au sein d’un groupe de calibre professionnel. Sous la direction du fondateur Mark Rocheleau, cet ensemble de 35 musiciens exécute des œuvres du répertoire symphonique transposées pour ensemble à vents et populaires par l’Eastman Wind Ensemble. Ces pièces proviennent du riche répertoire des fanfares de concert nord-américaines et européennes ainsi que des transcriptions orchestrales de compositeurs bien connus. Bien que l’EVO soit, au sens strict, un orchestre amateur, la majorité de ses membres se consacre pleinement à la musique, que ce soit à titre de musiciens indépendants, de professeurs de musique ou de musiciens professionnels à plein temps. La raison d’être de l’EVO est d’offrir des prestations musicales du plus haut niveau, ce dont peuvent témoigner ceux et celles qui assistent à ses concerts.
Pianist Steven Philcox is an associate professor at the University of Toronto where he leads the Collaborative Piano Program. One of Canada’s finest collaborators, he is a frequent partner of Canada’s vocal elite and performs in leading concert halls across North America. From 1999 to 2010, Mr. Philcox was répétiteur, assistant conductor and orchestral continuo player with the Canadian Opera Company where he had the privilege of working on more than 35 productions. Increasingly recognized for his teaching, Mr. Philcox has given masterclasses throughout Canada and is regularly invited to mentor young artists at many of Canada’s prestigious summer programs. Mr. Philcox’s most recent endeavor is the Canadian Art Song Project (CASP) which he co-directs with tenor, Lawrence Wiliford. CASP’s mission is to foster the development of new song through an annual commission and its performance, as well as providing opportunities for Canadian artists to program and advocate the wealth of riches in the existing song literature.

Le pianiste Steven Philcox est professeur adjoint à l’Université de Toronto, où il dirige le programme de piano collaboratif. Lui-même un des meilleurs pianistes collaborateurs du Canada, il accompagne fréquemment l’élite des chanteurs canadiens et joue dans les salles les plus importantes d’Amérique du nord. De 1999 à 2010, M. Philcox a été répétiteur, chef assistant et interprète du continuo orchestral à la Canadian Opera Company, où il a eu le privilège de participer à plus de trente-cinq productions. De plus en plus reconnu pour son enseignement, M. Philcox a donné des ateliers de perfectionnement dans l’ensemble du Canada et est régulièrement invité à faire du mentorat auprès de jeunes artistes dans les plus prestigieux programmes d’été au pays. Le plus récent projet de M. Philcox est la Ligue nationale des compositeurs qu’il dirige en collaboration avec le ténor Lawrence Wiliford. La mission de la Ligue est d’encourager le développement de nouvelles chansons par le biais de commandes annuelles et leur performance, en plus de fournir des opportunités pour les artistes canadien de mettre au programme et promouvoir la richesse en littérature de chansons existantes.

Pianist Lori Piitz grew up in Ottawa, going on to perform in such venues as New York’s Lincoln Center and Steinway Hall, the Kennedy Center, Festival of the Sound, the Schleswig-Holstein Festival, and the Augsburg Mozart Festival in Germany. Ms. Piitz has been heard on both the French and English networks of CBC Radio and was a winner in the Canadian Music Competitions. Ms. Piitz attended the University of Ottawa and Indiana University, studying with such luminaries as Helgi Fatovic, Jean-Paul Sevilla, Leonard Hokanson and Menahem Pressler. Most recently, her interest in the pedagogy of injury-preventive piano technique has led to work with Barbara Lister-Sink (Freeing the Caged Bird). Ms. Piitz was previously on the music faculties of the University of Ottawa, Eastern Mennonite University in Virginia, and the Nürnberg/Augsburg Hochschule für Musik, and is currently on the piano faculty at James Madison University in Virginia.

Carole Portelance, mezzo-soprano, has been active in the Ottawa classical music scene for several years, having previously sung with the Ottawa Choral Society and the Cantata Singers of Ottawa, and now performing as a soloist, in concert and in recital. She has performed in recital within the St Luke’s Anglican and Glebe St. James United Church concert series, and as soloist in concerts with the Canadian Centennial Choir, CAMMAC, the Harmonia Choir of Ottawa, the Notre Dame Cathedral Basilica Choir, the Ottawa Brahms Choir, the University of Ottawa Choir, Castenchel Choir, the North Grenville Concert Choir, and the vocal chamber ensemble, Singers’ Storybook. Recent solo performances have included the Duruflé Requiem with the Canadian Centennial Choir, Dvořák’s Stabat Mater with CAMMAC, “The Last Night of the Proms” at St. Matthias Anglican Church, and songs by Slovak composer Ján Cikker with pianist Jean Desmarais.

Zac Pulak, percussion / percussions

Based in Ottawa, Zac Pulak has been an active freelance percussionist since completing his undergraduate studies at the University of Ottawa. He was awarded a Bachelor of Music (performance) in 2014 and has performed with the finest ensembles in the city including: the National Arts Centre (NAC) Orchestra, the Ottawa Symphony Orchestra, the Ottawa Choral Society, the Central Band of the Canadian Armed Forces, the Chamber Players of Canada, and the Ottawa Baroque Consort. His numerous festival credits include performances with Music and Beyond, the Ottawa International Chamber Festival, the Prince Edward County Music Festival, Festival Franco-Ontarian, Bluesfest and INNERChamber. Highlights of his career so far include performing as a soloist with the Ottawa Symphony Orchestra and taking part in the National Youth Orchestra of Canada’s 2013 national tour. In addition to his work as a performer, Zac coaches the percussion section of the Ottawa Junior Youth Orchestra and maintains a small studio of private students.
Yongzhong Qu  
calligrapher / calligraphe

Calligrapher Yongzhong Qu was born in Weihai, Shandong Province, China, and graduated from Shandong Normal University and the Graduate School of Chinese Academy of Social Sciences. Mr. Qu has engaged in calligraphy and research for many years, and published a large number of calligraphic works and research papers. His works have been exhibited in many countries and have been collected by museums, galleries and government agencies. Mr. Qu has won the Stars Medal from the Chinese Ministry of Culture, and the Qualifier Award from the Canadian Ministry for Multiculturalism. Mr. Qu is now the chairman of Chinese Canadian Arts Council of Canada, and a co-chair of the United Chinese Art Association of Canada.

Quartango  
quatuor

When four classically trained musicians explore their passion for tango, the result is nothing short of delightful. Quartango takes tango in new directions, with impeccable arrangements, unexpected allusions to classical music and a dose of humor, woven together by the elegant interplay of ensemble playing at its best. The chemistry between the musicians and their engaging rapport with the audience create a memorable experience that always brings down the house. Quartango offers up a repertoire ranging from the classic tangos to tango nuevo and Piazzolla. The musicians also explore other genres, from jazz and opera to waltzes and jigs, all in their own inimitable style. They have performed all over Canada as well as internationally, and have recorded eight acclaimed CDs, of which the latest, Encuentro, marked their thirtieth year of existence. Quartango was the winner of the 2015 Juno Award for instrumental album of the year and the Opus Prize in 2014 for world music album of the year.

Photo: www.quartango.com
Quartetto Gelato

Virtuosic showpieces, romantic tenor arias, pyrotechnical solos, blazing gypsy show pieces, multi-instrument mastery and a World Accordion Champion – this is Quartetto Gelato, a popular and highly unusual classical quartet. With sold-out performances in New York, Washington, L.A., London, Tokyo, Hong Kong and elsewhere, this dazzling ensemble has enchanted audiences and critics worldwide with its exotic blend of musical virtuosity, artistic passion and humour. Classical in training, eclectic by design, Quartetto Gelato not only thrills audiences with its multi-instrument mastery, but also offers the bonus of a brilliant operatic tenor. With a performance repertoire that spans the globe, the group’s theatrical stage presence and relaxed humour establish an intimate rapport with audiences worldwide. Quartetto Gelato released a highly successful first CD in 1994, and in 2015 released its 9th disc, “All Original – 100% Canadian” that highlight its signature style – a blend of fun, eclecticism, international flavours and superb musicianship.

Photo: quartettogelato.ca

Quatuor D'espax

The string quartet Quatuor Despax was formed in Gatineau in 2003 by the four Despax brothers and sisters. They regularly perform concerts in the Ottawa/Gatineau region, as well as Montreal, and at various festivals and concert series in Ontario and Quebec, such as the Westben Festival (near Toronto), the Alexandria Festival, the Gatineau Classic Tuesdays series, Mont-St-Hilaire’s Montée des Arts, the Classical Festival of Abitibi-Témiscamingue (Val d’Or), the Ponticello Concerts in Gatineau, Music and Beyond and Chamberfest in Ottawa, Luminato Festival (Toronto) and the Festival L’Art de la Musique (Gatineau). In the summer of 2006, they won the competition in residence for “Concerts aux Îles du Bic” (Québec). From 2011 to 2013, the Quatuor Despax were in residence at the Saint-Jean-Baptiste Church in Montreal and since September 2013 have been in residence at the Notre-Dame-de-la-Guadeloupe Church in Gatineau, where they host a series of concerts.

Photo: Marc Bélair
Revolutionary Drawing Room

The Revolutionary Drawing Room is a string quartet that performs late 18th- and 19th-century repertoire with a sound derived from the beauty and flexibility of gut strings. They use original bows, or modern copies, and often employ more than one in a concert depending on the repertoire. They also enjoy explaining the background of the works they are playing and their choices of equipment and playing styles. The name ‘Revolutionary Drawing Room’ refers to the revolutionary years in Europe between 1789 and 1848 and the location where chamber music was performed in Georgian times, in the houses of musicians and their patrons. The ensemble, founded in 1990, has performed in Canada, Germany, Holland, Austria, Switzerland, Denmark and Ireland as well as across the UK and has recorded for CPO (Donizetti and Boccherini quartets) and the BBC (Mendelssohn Octet). Their recordings include Mozart's Clarinet Quintet with Colin Lawson on the Clarinet Classics label and “A Viennese Quartet Party” on Omnibus Classics.

Photo: Susan Porter-Thomas

Véronique Rivest is one of the most respected sommeliers in Canada and abroad. Véronique won Canada’s Best Sommelier competition in 2006 and defended her title in 2012. She became the first woman to make the podium at the World's Best Sommelier competition by taking 2nd place in Tokyo in 2013. In 2014, Véronique opened SOIF Wine Bar in Gatineau, a place to share, exchange and learn around wine. Regardless of her accomplishments, Véronique remains genuine and approachable with an infectious enthusiasm about sharing the great pleasures of wine. Wine columnist for Le Droit newspaper and Radio-Canada radio in Ottawa, she also writes for numerous magazines and appears on many television and radio shows.


David Rokeby

Toronto-based David Rokeby has been creating interactive sound and video installations with computers since 1982. His early work, acknowledged as pioneering in the field of interactive art, translated physical gestures into real-time interactive sound environments. Over time, the scope of his art has broadened to include video, kinetic and static sculpture. Mr. Rokeby's work has been performed and exhibited in shows across Canada, the United States, Europe and Asia at festivals and venues such as the Venice Biennale, the Kwangju Biennale (Korea), the National Gallery of Canada, the Whitney Museum (New York) and the Luminato Festival (Toronto). He has also received important recognition for his work including several awards. These include, among others, the first British Academy of Film and Television Arts award for Interactive Art (2000) the Governor General's award in Visual and Media Arts (2002) and the Prix Ars Electronica Golden Nica for Interactive Art (2002).

Photo: www.davidrokeby.com

The European style Swiss Hotel in downtown Ottawa is the ideal way to enjoy the best the nation's capital has to offer. Our historic building has been modernized with a boutique style, losing nothing of its old-world charm.

The Swiss Hotel features 22 cozy hotel rooms with numerous amenities in a quiet environment, as well as a garden patio for relaxing in a true oasis in the middle of the city... Hotel guests can enjoy free WiFi internet, an iPad in every room, modern decor, and European style white bedding that is 100% cotton with plush duvets.

The hotel also offers an optional healthy Swiss buffet breakfast, as well as opportunities for intimate conferences or meetings in our business center / meeting room.

Charming, Affordable, and Convenient since 1985.

Visit our website 24/7 at www.swisshotel.ca
The Saguenay String Quartet has developed a reputation for excellence as a string quartet throughout Canada and internationally since its inception in 1989. The quartet's originality, contagious enthusiasm, unique sonority, and remarkable cohesion have all contributed to its long-term success. The Quartet's recent tours have led them to Italy, France, the United States, Asia and across Canada. A cornerstone in the Quartet's history was the release of its highly anticipated complete cycle of Beethoven's 16 string quartets as part of its 25th anniversary celebrations in 2014. In addition to its performing career, the Quartet is regularly invited to teach and conduct master classes at universities, conservatories, and summer chamber music institutes both in Quebec and abroad. The Saguenay Quartet is based in Chicoutimi, Quebec, where it receives the unconditional support of the Orchestre symphonique du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Photo: www.alcanquartet.com
A graduate of the Manhattan School of Music and Université de Montréal, Marie-Ève Scarfone leads a successful career as a pianist in Canada and abroad. She has performed throughout North America, Europe, Asia and the Middle East. As a recitalist and chamber musician, she has been invited to numerous festivals, such as The Song Continues (Carnegie Hall), Printemps Musical de Silly (Belgium), Debut Atlantic, the Domaine Forget International Festival and the OSM Classical Spree. In 2014, she performed at the Flâneries musicales de Reims in France, alongside cellist Stéphane Tétreault, in a concert broadcast on the popular site medici.tv. Very active on the opera stage, Ms. Scarfone is a rehearsal pianist for the Opéra de Montréal and the Orchestre symphonique de Montréal, as well as choirmaster for McGill University and the Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal. She is also the official pianist of the Montreal International Music Competition and the OSM Standard Life Competition.

Marie-Ève Scarfone piano

Diplômée de la Manhattan School of Music et de l’Université de Montréal, Marie-Ève Scarfone mène une brillante carrière de pianiste tant au Canada qu’à l’étranger. Elle s’est produite dans l’ensemble de l’Amérique du Nord ainsi qu’en Europe, en Asie et au Moyen-Orient. En tant que récitaliste et chambres, elle a été l’invitée de nombreux festivals dont The Song Continues au Carnegie Hall, le Printemps musical de Silly en Belgique, Debut Atlantic, le Festival international du Domaine Forget et la Virée classique de l’OSM. En 2014, elle jouait aux Flâneries musicales de Reims avec le violoncelliste Stéphane Tétreault, dans un concert diffusé sur la chaîne Medici.tv. Très active sur la scène lyrique, Marie-Ève Scarfone est répétitrice à l’Opéra de Montréal et à l’Orchestre symphonique de Montréal et chef de chant à l’Université McGill et à l’Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal. Elle est également pianiste officielle au Concours musical international de Montréal et au Concours OSM Standard Life.

Alexander Sevastian accordion / accordéon


Alexander Sevastian is a winner of the prestigious Coupe Mondiale International Accordion Competition (Washington, DC, 2007). He is also a winner of three other competitions: The Oslofjord (Norway 1998), Cup of the North (Russia 2000), and the Anthony Galla-Rini International Competition (US 2001). A native of Minsk, Belarus where he attended the Glinka College (class of Miron Boula), Mr. Sevastian later studied in Moscow at the Gnessin Academy of Music with Friedrich Lips. After graduating with a master’s degree in performance, Mr. Sevastian moved to Toronto. Soon after he obtained an Advanced Certificate in Performance from the University of Toronto (class of Joseph Macerollo). He joined the ensemble Quartetto Gelato in 2002. With this group he has toured every province in Canada and almost every state in the US. Mr. Sevastian has also been a featured soloist with several leading North American symphony orchestras, including the Toronto Symphony Orchestra. Alexander became a Canadian citizen in 2005.

Photo: Vladimir Kevorkov
Studio de musique ancienne de Montréal

Praised for its “rich-textured, vibrant sound” and “hypnotic beauty,” the Studio de musique ancienne de Montréal is acclaimed as Montreal’s finest early music vocal ensemble. Founded in 1974 and today conducted by Andrew McAnerney, the choir is chosen for the remarkable clarity and purity of their voices. Frequently accompanied with period instruments, the Studio has a repertoire of over 800 Renaissance and Baroque masterpieces. The choir has collaborated extensively with many well-known early music instrumental ensembles, toured internationally and partnered with renowned artists. The Studio’s widely acclaimed recordings include Arvo Pärt: Stabat Mater, chosen as the Toronto Star’s Pick of the Week, and Rise, O my soul, singled out by Classics Today for the “ardent, deeply-felt expression of the singers.” Its recording, Heavenly Spheres, won the Félix Award (from ADISQ in Quebec), and its Palestrina recording won France’s Prix Choc du Monde de la Musique.

Kimball Sykes
clarinet / clarinette

Kimball Sykes joined the National Arts Centre Orchestra as principal clarinet in 1985. He received a Bachelor of Music degree from the University of British Columbia where he studied with Ronald de Kant. In 1982, Kimball was awarded the first of two Canada Council grants to study with Robert Marcellus in Chicago. He has performed and toured with the Vancouver Symphony Orchestra and was a member of the Vancouver Opera Orchestra. He was a founding member of the Vancouver Wind Trio. From 1983 to 1985, he was principal clarinet of the Honolulu Symphony Orchestra. Kimball has performed as a soloist with the National Arts Centre (NAC) Orchestra on numerous occasions. In May 2000, he gave the premiere performance of Vagues immobiles, a clarinet concerto by Alain Perron, commissioned for him by the NAC. Kimball is currently on faculty at the University of Ottawa.

The Elmer Iseler Singers (EIS), conducted by artistic director Lydia Adams, enter their 38th anniversary season in 2016-2017. This 20-voice professional choral ensemble, founded by the late Dr. Elmer Iseler in 1979, has built an enviable international reputation through concerts, broadcasts and recordings—performing a repertoire that spans 500 years, with a focus on Canadian composers. EIS present a five-concert series in Toronto each season and are featured at concerts, workshops, and festivals throughout Canada. Touring is also a major component of EIS activities with a seven-city Western Canada concert and workshop tour in April 2017. Annually, the choir sponsors choral workshops through their GET MUSIC! Educational Outreach Initiative for secondary school conductors and choirs, concluding with a joint public performance. The Elmer Iseler Singers are a 2014 National Choral Award recipient and were a 2017 Juno nominee for the recording *Dark Star Requiem* with Tapestry Opera and the Gryphon Trio.

Les Elmer Iseler Singers forment un chœur professionnel canadien, créé par feu Elmer Iseler il y a trente-huit ans. Maintenant dirigé par Lydia Adams, cet ensemble de vingt voix mixtes a acquis une excellente réputation, grâce à ses concerts, diffusions et enregistrements. Son répertoire couvre cinq cents ans, tout en faisant la part belle aux compositeurs canadiens. Chaque saison musicale, le chœur présente une série de cinq concerts à Toronto et participe à des concerts, ateliers et festivals dans l’ensemble du Canada. Les tournées prennent aussi une part importante de ses activités : par exemple, en avril dernier, il a tenu des concerts et ateliers dans sept villes de l’Ouest canadien. De plus, chaque année, il soutient la tenue d’ateliers choraux destinés aux chefs et chorales d’écoles secondaires, par l’entremise de son programme éducatif de proximité GET MUSIC! et, lors des concerts de clôture, il chante sur scène avec les participants. Les Elmer Iseler Singers a reçu le prix choral national en 2014 et a été candidat au prix Juno en 2017 pour son enregistrement de *Dark Star Requiem*, réalisé avec Tapestry Opera et le Trio Gryphon.
The Kronos Quartet

For over 40 years, the Kronos Quartet has combined a spirit of fearless exploration with a commitment to continually reimagining the string quartet experience. Its compellingly eclectic repertoire includes works by 20th-century masters, contemporary composers, jazz legends, rock artists and many others. A Grammy winner, Kronos is the only recipient of both the Polar Music Prize and the Avery Fisher Prize. Integral to Kronos's work is collaboration with the world's foremost musical and performance artists from Philip Glass and Franghiz Ali-Zadeh to Tanya Tagaq and Paul McCartney. Kronos's music has been used both in dance and in film, including in two Academy Award-nominated documentaries. The quartet tours extensively, appearing in prestigious concert halls, clubs and festivals worldwide. It is equally prolific and wide-ranging in its recordings, with over 30 albums released. Recent ones include Kronos Explorer Series, a five-CD retrospective boxed set, and A Thousand Thoughts, featuring mostly previously unreleased recordings from throughout Kronos's career.

Photo: Jay Blakesberg

Le Quatuor Kronos

Depuis plus de 40 ans, le Quatuor Kronos fait preuve d'un esprit d'exploration sans limite et détermination à réinventer continuement l'expérience d'un quatuor à cordes. Son répertoire incontestablement éclectique comprend des œuvres de compositeurs du 20ème siècle, des œuvres de contemporains, des légendes du jazz, des artistes rock et bien d'autres. Lauréat d'un Grammy, Kronos est le seul récipiendaire à avoir remporté le « Polar Music Prize » et le « Avery Fisher Prize ». Essentiel aux œuvres de Kronos, la collaboration avec des musiciens de renommée internationale de Philip Glass et Franhiz Ali-Zadeh jusqu'à Tanya Tagaq et Paul McCartney. La musique de Kronos a servi tant dans les domaines de la danse que du film, notamment dans deux documentaires nominés aux Oscars. Le quatuor s’est largement produit dans des salles de concerts prestigieuses, des clubs et des festivals dans le monde entier. Avec plus de 30 albums parus, les enregistrements de Kronos sont autant prolifiques que variés. Les plus récents incluent «Kronos Explorer Series », un set de rétrospective de 5 CD et « A Thousand Thoughts » reprenant la plupart des œuvres non enregistrées de la carrière de Kronos.
The Thirty Strings Chamber Orchestra, Ottawa’s premiere professional chamber orchestra, was founded in 1976 by conductor Brian Law and string players from the National Arts Centre Orchestra. Now directed by Kevin Mallon, the orchestra has a diverse repertoire—covering music from the Baroque era to 21st century music—and has commissioned 100 new works from Canadian composers. Thirty Strings presents its own subscription concert series and has collaborated with many arts organizations in Ottawa, including Le Festival de musique sacrée, Seventeen Voyces, the Cantata Singers, Ottawa’s Viennese Winter Ball, the Westfest street festival and the McGill Chamber Orchestra. In December 2013, their annual Christmas Concert was broadcast to over 140 countries on EWTN. Many of its concerts have been broadcast across Canada on CBC Radio and Radio-Canada. The Thirty Strings Chamber Orchestra made its first Naxos label recording in June 2014, with a premiere of Franz Beck’s Symphonies, Op 2.

Photo: Couvrette/Ottawa

Jean-Philippe Tremblay is founder and musical director of the Orchestre de la Francophonie (OF). Under his leadership, the orchestra has given more than 250 concerts across Canada, China and the United States. As guest conductor Mr. Tremblay has led prestigious European ensembles such as the Orchestre National de France, the Rotterdam Philharmonic Orchestra, the Vienna Chamber Orchestra, the London Philharmonic Orchestra, the Philharmonia Orchestra, the Royal Philharmonic Orchestra, the Spanish National Orchestra, and radio orchestras in Prague, Dresden and Budapest. Mr. Tremblay has conducted alongside numerous illustrious soloists, including Pinchas Zukerman, Augustin Dumay, Renaud Capuçon, Jean-Gihe Queyras, Marie-Nicole Lemieux and Alain Lefèvre, as well as many up-and-coming soloists representing the next generation of talent. At the helm of the OF, he has led over 30 world premieres of commissioned works by as many young composers. As violist, he participates in several prestigious festivals and plays a beautiful Guillami 1753 viola, on loan from the Canimex foundation.

Stéphane Tétreault  cell / violoncelle

Cellist Stéphane Tétreault is the recipient of numerous awards and honours, and for three straight years has been ranked amongst “CBC Magazine’s 30 Hot Canadian classical musicians under 30.” Mr. Tétreault has participated in numerous master classes and worked with internationally-renowned conductors, such as Kent Nagano. In 2014-2015, he performed as the first ever soloist-in-residence for Montreal’s Orchestre Métropolitain and in 2016 he made his concert debut with the Philadelphia Orchestra under Yannick Nézet-Séguin. His 2013 debut CD with the Orchestre symphonique de Québec was nominated as the “Best Classical Album of the Year” by the ADISQ and was “Editor’s Choice” in the March 2013 issue of Gramophone Magazine. He recently released a second CD with pianist Marie-Ève Scarfone. Mr. Tétreault was a student of the late cellist and conductor Yuli Turovsky for more than 10 years. He holds a master’s degree in music performance from the University of Montreal.

Photo: Luc Robitaille

Cassidy Van Bavel  soprano

Cassidy Van Bavel is a 16-year-old aspiring opera singer. She is currently taking voice lessons with Kathryn Palmer. Cassidy made her solo debut at Carnegie Hall in November 2015 at the Winner’s Recital for the American Fine Arts Festival, where she returned in December 2016. She graduated Bell High School in June 2017 and will be going to the University of Ottawa to study voice with Christiane Riel.

Founded in 1988, the Vienna Piano Trio is celebrated for its fineness, infectious exuberance, tonal allure, and its irresistible panache. It was hailed by The Washington Post as one of the “world’s leading ensembles of piano, violin and cello.” The trio is composed of pianist Stefan Mendl, cellist Matthias Gredler, and violinist David McCarroll, who joined the ensemble in 2015. The winner of numerous international prizes, the trio today performs in major concert halls, chamber music venues and festivals worldwide. It also tours extensively, including to South America and Asia. The Vienna Piano Trio has been ensemble-in-residence for many important venues. These include, among others, the University of Southampton’s Turner Sims Hall (2015-2016 season), London’s Wigmore Hall (2011-2012 and 2014-2015 seasons) and Vienna’s Konzerthaus (2006). The trio has recorded extensively to great acclaim. Recent recordings include Brahms: Complete Piano Trios (2016), Beethoven: Piano Trios (2014) and Saint-Saëns: Piano Trios (2012).

Photo: www.viennapianotrio.com

Jin Wang

Silk Road Art Studio was found by Jin Wang. As a youth, Ms. Jin played violin and viola and was a chief violist in the Shanghai Youth Orchestra. This orchestra was instructed by violinist Isaac Stern during his visit to China in 1979. After immigrating to Ottawa in the early 2000s, Ms. Wang began learning and coaching Chinese dancing. She also took ballet instruction with the Greta Leeming Studio of Dance and Les Petits Ballets, to improve her skills and expand her understanding of dance. She has been performing Chinese classical and ethnic dancing in various multi-cultural activities in Ottawa over the last 15 years. In 2009, Ms. Wang performed her choreographedettete phalange dances with the China National Opera & Dance Drama Theater at the National Arts Centre. She and the dancers of the Silk Road Art Studio performed Jasmine Flower and Moon Reflection—a unique fusion of traditional Chinese dancing and classical ballet which was greatly appreciated by the audience.

Emily Westell  violin / violon

Canadian violinist Emily Westell has established herself as a versatile musician. Since her debut as soloist with the Calgary Philharmonic at age 15, she has performed as soloist with the Orchestre de chambre de Paris, and has played concerti with the Tanglewood, Banff Festival, and University of Calgary Orchestras. A winner of the 2012 Canada Council for the Arts Musical Instrument Bank Competition, she was awarded the 2013 “Astral Artist Prize” from the National Arts Centre. Ms. Westell has performed as a chamber musician and soloist in Paris (Cité de la Musique), London (St. Martin-in-the-Fields), New York (Carnegie's Weill Recital Hall), Boston (Jordan Hall), and the Netherlands (International Holland Music Sessions). Her concerts have been broadcast on CBC and Radio-Canada and she performs frequently with the National Arts Centre Orchestra. She performs on the 1717 Windsor-Weinstein Stradivari violin, on generous loan by the Canada Council for the Arts Musical Instrument Bank.

Le plus grand choix de livres en français de la région de la capitale nationale !

The largest selection of French books in the National Capital Region!

- Littérature et fonds général adulte
- Littérature et documentaires jeunesse
- Service de recherche et commandes spéciales
- Service aux institutions et écoles

- Adult fiction and literature
- Children fiction and non-fiction
- Special orders
- Institutional and corporate services

Marché By, 33 rue George, Ottawa (ON) K1N 8W5
613.241.6999
ottawa@librairiedusoleil.ca

53, Boul. St-Raymond, Gatineau (QC) J8Y 1R8
819.595.2414
soleil@librairiedusoleil.ca

www.dusoleil.leslibraires.ca  facebook.com/librairie.dusoleil
The Whitehorse Chamber Choir is an eight-part mixed chorus and the newest member of the Whitehorse Community Choir family. It is an auditioned choir for singers who have advanced choral skills and are competent sight-readers. This small group of up to 16 was formed in the fall of 2008. It is made up of members from the Whitehorse Community Choir, and the Neptunes and Persephone Singers. The Neptunes is a chamber choir for tenors and basses formed by Barbara Chamberlin in the fall of 2005. Most members of the Neptunes are also members of Whitehorse Community Choir. The Persephone Singers is a select women's choir founded by Rachel Grantham in 1999. The conductor is Barbara Chamberlin. Repertoire ranges from traditional and contemporary folk songs to art music of every period in Western music beginning with the Middle Ages. The Chamber choir performs challenging choral repertoire without accompaniment (a cappella).
Canadian violinist Jasper Wood has performed with many of North America's finest orchestras, in cities such as Toronto, Montreal, Winnipeg, Buffalo, and throughout Europe. He has performed under the batons of Gregory Novak, George Cleve, Georg Tintner, Bramwell Tovey, and Miguel Harth-Bedoya. Jasper has also garnered acclaim for his performances as a recitalist and chamber musician which have taken him to major cities worldwide in venues such as Dame Myra Hess (Chicago), Carnegie Weill Recital Hall (New York) and the Toronto Centre for the Performing Arts. Jasper has been equally committed to performing in Canada's smaller communities, such as the Northwest Territories. Jasper performs with guitarist Daniel Bolshoy in Duo Rendezvous, and piano trio Triple Forte with pianist David Jalbert and cellist Yegor Dyachkov. He also performs frequently with pianist David Riley, with whom he has performed for twenty years and collaborated on multiple recordings. A recent project was the recording of the works of American composer Mathew Fuerst and he regularly visits schools and gives masterclasses. Jasper Wood resides in Vancouver with his wife, Grace, and two children, and is Associate Professor of violin and chamber music at the University of British Columbia. Jasper Wood plays a 1914 Stefano Scarampella violin.

Zichan Yang has been involved in music education for over 20 years, including running an Ottawa school for 17 years. She is the president, CEO and founder of the Ottawa-based Zichan International Arts School (ZIAS). She is also an international guzheng performer and performing artist. Ms. Yang is a member of the National Orchestral Association, and an overseas authorized grading officer of China’s Central Conservatory of Music. She majored in guzheng and music education and has participated in, and organized, hundreds of shows. She has collaborated with other musicians from other countries and ethnicities on many occasions.

Born in Addis Ababa, Ethiopia, Girma Yifrashewa’s life in music began with the kirar, a harp-like traditional Ethiopian instrument. He was introduced to piano at age 16 and studied at the Sofia State Conservatory of Music in Bulgaria. After losing his scholarship in his third year due to the 1989 fall of the Communist regime, Mr. Yifrashewa emigrated to Italy, but returned to the Sofia Conservatory in 1991 and graduated with a master’s in piano. In Bulgaria he made an impact as a solo pianist, performing the works of Schumann, Schubert, Chopin and Debussy, until his return to East Africa in 1995. Currently, Mr. Yifrashewa works to promote Ethiopian and classical music throughout the African continent and beyond. He has a preference and well-determined approach to the music of Bach as well as Mozart and Beethoven. Gimra Yifrashewa has released four albums: The Shepherd with the Flute (2001), Meleya Keleme (2003), Elilta (2005) and Love and Peace (2014).

Sandie Yip (Wan Yi) began her formal guzheng discipline in 2002 and is currently a guzheng instructor at a certified educational institute in Ottawa. In addition to her work as a soloist, she performs with the Beiguo Traditional Chinese Instrument Band and as a duo with a wind instrument pl Deayer in the Silk and Bamboo Ensemble. Since 2009, she has been a member of Guan Yadong’s Pipa/Guzheng duo and Musique Sacrée de Chine projects. Together this group has performed at the Centre national des Arts, and the Musée des Beaux-Arts du Canada as performed in many Canadian venues, such as the National Arts Centre and National Gallery of Canada, the Sarnia Concert Series, and the L’Astral and the Lion d’or in Montreal. Two concerts were recorded live for CBC and Rogers TV, for the program Reflections of China. Ms. Yip participates in the Children’s Hospital for Eastern Ontario annual charity concert, as well as music festivals, and cultural events around the Ottawa area.
Changgong Zhang

Chinese-born Changgong Zhang is an influential instrumental musician and advocate for social non-profit cultural programs in his home province of Shandong. He graduated from the Department of Music at the Shandong Art Institute, and was a former chief flute lyricist with the Shandong Theater of the Opera and Dance Drama. Mr. Zhang won first prize in the provincial instrumental contest, and was the gold award winner of the National Bamboo Flute Invitational Match in 2014. He has been invited to perform in the Great Hall of the People in Beijing, China, and in other countries including the United Kingdom, France, Italy, and Australia. He is currently the head of the National Orchestra of Shandong Nishan Academy, the deputy head of Shandong Philharmonic Orchestra, and the executive director of the Bamboo Flute Society of the Chinese Musicians Association.

Steven van Gulik

Ottawa-born trumpet player Steven van Gulik became a member of the National Arts Centre Orchestra in 2009. He began playing the cornet at the age of eight studying with his uncle Kenneth Moore and performing with the local Salvation Army church band. Having won the National Arts Centre Orchestra Bursary in 1993 and competing successfully at many regional, provincial and national music festivals, Steven decided to pursue studies at the Interlochen Arts Academy and then at McGill University with former NAC Orchestra principal trumpet Douglas Sturdevant and Montreal Symphony principal trumpet Paul Merkelo. Steven held the position of principal trumpet of the Ottawa Symphony Orchestra, and has performed as a soloist with the Thunder Bay Symphony, the Ottawa Symphony Orchestra and the National Arts Centre Orchestra. Steven served as a member of the Montreal Symphony Orchestra from 2000-2007 and performed on international tours and recordings before moving west to become a member of the Winnipeg Symphony Orchestra from 2007 to 2009.
Max van Wyck is a baritone with the Opéra de Montréal. Originally from Vancouver, he is a graduate of the University of Toronto, where he studied with Lorna MacDonald. He has appeared in a number of roles including Captain Corcoran and Dick Deadeye in HMS Pinafore, and in the lead role in Postcard from Morocco (University of Toronto). Recently, he sang Brahms’ Requiem in Vancouver, appeared at the Cowtown Opera Company in Calgary, performed in recital for the Oakville Opera Guild, and was heard in Bells of Baddeck on Cape Breton Island. Projects in 2016/17 include Videntes Stellam (Chœur de Laval), Melchior in Amahl and the Night Visitors (Orchestre symphonique de jeunes de Montréal), M. Javelinot in Dialogues des carmélites (Opéra de Montréal debut), and Dancaïro in Carmen (Orchestre symphonique de Longueuil). He is a member of the Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal.

Max van Wyck, baryton (2me année avec L’Atelier Lyrique de l’Opéra de Montréal) – COLOMBIE-BRITANNIQUE (Vancouver). Max van Wyck est diplômé de l’Université de Toronto, sous la direction de Lorna MacDonald. Il a interprété de nombreux rôles dont Captain Corcoran et Dick Deadeye dans HMS Pinafore; le rôle principal dans The Postcard from Morocco (Université de Toronto). Il a chanté tout récemment dans le Requiem de Brahms à Vancouver, au Cowtown Opera de Calgary, en récital pour la Oakville Opera Guild et finalement Bells of Baddeck à l’Ile du Cap Breton.

Photo: Anna Theo
WALL SPACE GALLERY • FRAMING

Canadian contemporary art, curated and collected
Experts in custom framing since 1987

WALLSPACEGALLERY.CA  358 Richmond Rd (Westboro Village)
WALLSPACEFRAMING.CA  505 Industrial Ave (Ottawa Train Yards)

The Star Motors Demonstrator Event
Enjoy exclusive savings on over 90 demo and used vehicles.

> SHOP DEMOS AT STARMOTORS.CA

- All the benefits of a new Mercedes-Benz vehicle at below invoice prices
- Every Star demo maintained within the Mercedes-Benz recommended schedule

Star Motors of Ottawa
400 West Hunt Club, starmotors.ca
(613) 737-7827 (STAR)
National Gallery Soirée
Soirée au Musée des beaux-arts

JULY 11 juillet

Over 150 short concerts • Over 150 musicians • Activities throughout the Gallery

• Plus de 150 concerts de courtes durée
• Plus de 150 musiciens
• Des activités dans tout le Musée

Photo: www.photoevolution.ca